

ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR
WESTERN ASIA

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية
لغربي آسيا

دراسات الحسابات القومية
لمنطقة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

NATIONAL ACCOUNTS STUDIES
OF THE ESCWA REGION

النشرة السادسة والعشرون

Bulletin No. 26



الأمم المتحدة
نيويورك، ٢٠٠٧

UNITED NATIONS
New York, 2007

UNITED NATIONS PUBLICATION
E/ESCWA/SCU/2007/5
ISBN. 978-92-1-128311-2
ISSN. 1010-964X
Sales No. A/E.07.II.L.6
07-0341

Contents

المحتويات

List of Graphs	x	قائمة الرسوم البيانية
Symbols and abbreviations	xiii	رموز ومختصرات
Introduction.....	xiv	مقدمة

Chapter I

الفصل الأول

Selected indicators

مؤشرات مختارة

I-1. Estimates of annual real GDP growth rates for the world and ESCWA (2002-2006).....	7	I-1- تقديرات معدلات النمو السنوي للنتاج المحلي الإجمالي الحقيقي للعالم والإسكوا (٢٠٠٢-٢٠٠٦)
I-2. Annual growth rates of real GDP in the ESCWA region (2002-2006).....	8	I-2- معدلات النمو السنوي للنتاج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا (٢٠٠٢-٢٠٠٦)
I-3. Gross domestic product in ESCWA countries at constant prices (year 2000)	9	I-3- الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
I-4. Annual growth rates of real GDP per capita in ESCWA countries.....	10	I-4- معدلات النمو السنوي لمتوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في بلدان الإسكوا.....
I-5. Gross domestic product per capita in ESCWA countries at constant prices (year 2000).....	11	I-5- متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....
I-6. National disposable income per capita in ESCWA countries.....	12	I-6- متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح في بلدان الإسكوا
I-7. Gross domestic product in ESCWA countries at current prices.....	13	I-7- الناتج المحلي الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الجارية
I-8. Final consumption expenditure in ESCWA countries at constant prices (year 2000).....	14	I-8- الإنفاق الاستهلاكي النهائي في بلدان الإسكوا بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
I-9. Gross capital formation in ESCWA countries at constant prices (year 2000)	15	I-9- تكوين رأس المال الإجمالي في بلدان الإسكوا بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)
I-10. Percentage of net exports to GDP at current prices in the ESCWA region	16	I-10- النسبة المئوية لصافي الصادرات إلى الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية في منطقة الإسكوا.....

CONTENTS (continued)

المحتويات (تابع)

Chapter II

الفصل الثاني

Consolidated accounts for the country in national currencies at current prices

الحسابات الموحدة للدولة بالعملة المحلية وبالأسعار الجارية

Bahrainالبحرين

II-1. Gross domestic product and expenditure - at current prices	23	II-1- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
II-2. National disposable income and its appropriations - at current prices	23	II-2- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية
II-3. External transactions - at current prices.....	24	II-3- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-4. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices.....	24	II-4- الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Egyptمصر

II-5. Gross domestic product and expenditure - at current prices	26	II-5- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
II-6. National disposable income and its appropriations - at current prices	26	II-6- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية
II-7. External transactions - at current prices.....	27	II-7- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-8. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices.....	27	II-8- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Iraqالعراق

II-9. Gross domestic product and expenditure - at current prices	29	II-9- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
II-10. National disposable income and its appropriations - at current prices	29	II-10- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية
II-11. External transactions - at current prices.....	30	II-11- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-12. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices.....	30	II-12- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Jordanالأردن

II-13. Gross domestic product and expenditure at current prices	32	II-13- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
II-14. National disposable income and its appropriations - at current prices	32	II-14- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية
II-15. External transactions - at current prices.....	33	II-15- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-16. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices.....	33	II-16- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

CONTENTS (continued)

المحتويات (تابع)

Kuwaitالكويت

II-17. Gross domestic product and expenditure - at current prices	35	II-17- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-18. National disposable income and its appropriations - at current prices.....	35	II-18- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-19. External transactions - at current prices	36	II-19- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-20. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	36	II-20- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Lebanonلبنان

II-21. Gross domestic product and expenditure at current prices	38	II-21- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-22. National disposable income and its appropriations - at current prices.....	38	II-22- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-23. External transactions - at current prices	39	II-23- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-24. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	39	II-24- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Omanعمان

II-25. Gross domestic product and expenditure at current prices	41	II-25- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-26. National disposable income and its appropriations - at current prices.....	41	II-26- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-27. External transactions - at current prices	42	II-27- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-28. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	42	II-28- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Palestineفلسطين

II-29. Gross domestic product and expenditure at current prices	44	II-29- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-30. National disposable income and its appropriations - at current prices.....	44	II-30- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-31. External transactions - at current prices	45	II-31- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-32. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	45	II-32- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

CONTENTS (continued)

المحتويات (تابع)

Qatarقطر

II-33. Gross domestic product and expenditure at current prices	47	II-33- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-34. National disposable income and its appropriations - at current prices.....	47	II-34- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-35. External transactions - at current prices	48	II-35- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-36. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	48	II-36- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Saudi Arabiaالمملكة العربية السعودية

II-37. Gross domestic product and expenditure at current prices	50	II-37- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-38. National disposable income and its appropriations - at current prices.....	50	II-38- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-39. External transactions - at current prices	51	II-39- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-40. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	51	II-40- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Syrian Arab Republicالجمهورية العربية السورية

II-41. Gross domestic product and expenditure at current prices	53	II-41- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-42. National disposable income and its appropriations - at current prices.....	53	II-42- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-43. External transactions - at current prices	54	II-43- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية
II-44. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	54	II-44- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

United Arab Emiratesالإمارات العربية المتحدة

II-45. Gross domestic product and expenditure at current prices	56	II-45- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
II-46. National disposable income and its appropriations - at current prices.....	56	II-46- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
II-47. External transactions - at current prices	57	II-47- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية.....
II-48. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices	57	II-48- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

CONTENTS (continued)

المحتويات (تابع)

Yemenاليمن

- II-49. Gross domestic product and expenditure at current prices 59 II-49- الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية.....
- II-50. National disposable income and its appropriations - at current prices..... 59 II-50- الدخل القومي المتاح للتصرف به وتخصيصاته - بالأسعار الجارية.....
- II-51. External transactions - at current prices 60 II-51- الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية
- II-52. Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices 60 II-52- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي- بالأسعار الجارية

Chapter IIIالفصل الثالث**Gross domestic product at constant prices (year 2000) in US Dollars****الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) بالدولار الأميركي**Bahrainالبحرين

- III-1. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 67 III-1- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....
- III-2. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 67 III-2- الناتج المحلي الإجمالي على مستوى النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....

Egyptمصر

- III-3. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 68 III-3- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....
- III-4. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 68 III-4- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....

Iraqالعراق

- III-5. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 69 III-5- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....
- III-6. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 69 III-6- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....

Jordanالأردن

- III-7. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 70 III-7- الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....
- III-8. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 70 III-8- الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....

CONTENTS (continued)

المحتويات (تابع)

Kuwaitالكويت

- III-9. Expenditure on gross domestic product- at constant prices (year 2000).. 71 - III-9 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي -
.....(لعام ٢٠٠٠) بالأسعار الثابتة
- III-10. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 71 - III-10 الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط
الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠)....

Lebanonلبنان

- III-11. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 71 - III-11 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي -
.....(لعام ٢٠٠٠) بالأسعار الثابتة
- III-12. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 72 - III-12 الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط
الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠)....

Omanعمان

- III-13. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 73 - III-13 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي -
.....(لعام ٢٠٠٠) بالأسعار الثابتة
- III-14. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 73 - III-14 الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط
الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠)....

Palestineفلسطين

- III-15. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 74 - III-15 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي -
.....(لعام ٢٠٠٠) بالأسعار الثابتة
- III-16. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 74 - III-16 الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط
الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠)....

Qatarقطر

- III-17. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 75 - III-17 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي -
.....(لعام ٢٠٠٠) بالأسعار الثابتة
- III-18. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 75 - III-18 الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط
الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠)....

Saudi Arabiaالمملكة العربية السعودية

- III-19. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 76 - III-19 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي -
.....(لعام ٢٠٠٠) بالأسعار الثابتة
- III-20. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 76 - III-20 الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط
الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام ٢٠٠٠)....

CONTENTS (continued)

المحتويات (تابع)

Syrian Arab Republicالجمهورية العربية السورية

- III-21. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 77 - III-21 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....
- III-22. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 77 - III-22 الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)....

United Arab Emiratesالإمارات العربية المتحدة

- III-23. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 78 - III-23 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....
- III-24. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 78 - III-24 الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)....

Yemenاليمن

- III-25. Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)..... 79 - III-25 الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠).....
- III-26. Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)..... 79 - III-26 الناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠)....

List of sources.....

قائمة المصادر.....

List of Graphs**قائمة الرسوم البيانية**

- I-1. Trend of real GDP growth in the world (2002-2006)..... I-1 اتجاه نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في العالم (٢٠٠٢-٢٠٠٦).....
- I-2. Trend of real GDP growth in the ESCWA Region..... I-2 اتجاه نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا (٢٠٠٢-٢٠٠٦).....
- I-3. Relative contribution to ESCWA real GDP (2001-2005)..... I-3 المساهمة النسبية في الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في الإسكوا (٢٠٠١-٢٠٠٥).....
- I-4. Distribution of ESCWA real GDP (2005)..... I-4 توزيع الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في الإسكوا (٢٠٠٥).....
- I-5. GDP per capita growth rates in ESCWA (2005)..... I-5 معدلات نمو متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في الإسكوا (٢٠٠٥).....
- I-6. GDP per capita in ESCWA (2005)..... I-6 متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي في الإسكوا (٢٠٠٥).....
- I-7. National disposable income per capita at current prices in ESCWA countries (2005)..... I-7 متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح بالأسعار الجارية في بلدان الإسكوا (٢٠٠٥)....

CONTENTS (continued)

المحتويات (تابع)

I-8. Trend of national disposable income per capita at current prices in the ESCWA region (2001-2005).....	12	I-8 اتجاه متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح بالأسعار الجارية في منطقة الإسكوا (٢٠٠١-٢٠٠٥).....
I-9. Trend of nominal GDP in ESCWA (2001-2005).....	13	I-9 اتجاه الناتج المحلي الإجمالي الإسمي في الإسكوا (٢٠٠١-٢٠٠٥).....
I-10. Trend of real GDP in ESCWA (2001-2005).....	13	I-10 اتجاه الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في الإسكوا (٢٠٠١-٢٠٠٥).....
I-11. Relative contributions of private and public consumptions to expenditure on final consumption at constant prices in ESCWA (2005).....	14	I-11 المساهمات النسبية للاستهلاك الخاص والاستهلاك العام في الإنفاق على الاستهلاك النهائي بالأسعار الثابتة في الإسكوا (٢٠٠٥)....
I-12. Ratio of final consumption expenditure to GDP at current prices in ESCWA (2001-2005).....	14	I-12 نسبة الإنفاق الاستهلاكي النهائي إلى الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية في الإسكوا (٢٠٠١-٢٠٠٥).....
I-13. Relative contribution to gross capital formation at constant prices of ESCWA (2001-2005).....	15	I-13 المساهمة النسبية في تكوين رأس المال الإجمالي بالأسعار الثابتة للإسكوا (٢٠٠١-٢٠٠٥).....
I-14. Ratio of gross capital formation to GDP at current prices in ESCWA (2001-2005).....	15	I-14 نسبة تكوين رأس المال الإجمالي إلى الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية في الإسكوا (٢٠٠١-٢٠٠٥).....
I-15. Exports and imports of goods and services at Current prices in the ESCWA region (2001-2005).....	16	I-15 الصادرات والواردات من السلع والخدمات بالأسعار الجارية في منطقة الإسكوا (٢٠٠١-٢٠٠٥).....
I-16. Ratio of net exports to GDP at current prices in the ESCWA region (2001-2005).....	16	I-16 نسبة صافي الصادرات إلى الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية في منطقة الإسكوا (٢٠٠١-٢٠٠٥).....
II-1. GDP by economic activities in Bahrain - at current prices (2005).....	25	II-1 الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في البحرين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....
II-2. GDP by expenditure in Bahrain - at current prices (2005).....	25	II-2 الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في البحرين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....
II-3. GDP by economic activities in Egypt - at current prices (2005).....	28	II-3 الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في مصر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....
II-4. GDP by expenditure in Egypt - at current prices (2005).....	28	II-4 الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في مصر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....

CONTENTS (continued)

المحتويات (تابع)

II-5. GDP by economic activities in Iraq - at current prices (2005).....	31	II-5- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في العراق - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)
II-6. GDP by expenditure in Iraq - at current prices (2005).....	31	II-6- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في العراق - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)
II-7. GDP by economic activities in Jordan - at current prices (2005).....	34	II-7- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في الأردن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)
II-8. GDP by expenditure in Jordan - at current prices (2005).....	34	II-8- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في الأردن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)
II-9. GDP by economic activities in Kuwait - at current prices (2005).....	37	II-9- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في الكويت - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)
II-10. GDP by expenditure in Kuwait - at current prices (2005).....	37	II-10- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في الكويت - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)
II-11. GDP by economic activities in Lebanon - at current prices 2003	40	II-11- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في لبنان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)
II-12. GDP by expenditure in Lebanon - at current prices 2003	40	II-12- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في لبنان - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)
II-13. GDP by economic activities in Oman - at current prices (2005).....	43	II-13- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في عمان - بالأسعار الجارية ٢٠٠٣
II-14. GDP by expenditure in Oman - at current prices (2005).....	43	II-14- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في عمان - بالأسعار الجارية ٢٠٠٣
II-15. GDP by economic activities in Palestine - at current prices (2005).....	46	II-15- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في فلسطين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)
II-16. GDP by expenditure in Palestine - at current prices (2005).....	46	II-16- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في فلسطين - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)
II-17. GDP by economic activities in Qatar - at current prices (2005).....	49	II-17- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في قطر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)
II-18. GDP by expenditure in Qatar - at current prices (2005).....	49	II-18- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في قطر - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥)

CONTENTS (continued)

المحتويات (تابع)

II-19. GDP by economic activities in Saudi Arabia - at current prices (2005).....	52	II-19- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في المملكة العربية السعودية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....
II-20. GDP by expenditure in Saudi Arabia - at current prices (2005).....	52	II-20- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في المملكة العربية السعودية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....
II-21. GDP by economic activities in the Syrian Arab Republic - at current prices (2005).....	55	II-21- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في الجمهورية العربية السورية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....
II-22. GDP by expenditure in the Syrian Arab Republic - at current prices (2005).....	55	II-22- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في الجمهورية العربية السورية - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....
II-23. GDP by economic activities in the United Arab Emirates - at current prices (2005).....	58	II-23- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في الإمارات العربية المتحدة - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....
II-24. GDP by expenditure in the United Arab Emirates - at current prices (2005).....	58	II-24- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في الإمارات العربية المتحدة - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....
II-25. GDP by economic activities in Yemen - at current prices (2005).....	61	II-25- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الأنشطة الاقتصادية في اليمن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....
II-26. GDP by expenditure in Yemen - at current prices (2005).....	61	II-26- الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق في اليمن - بالأسعار الجارية (٢٠٠٥).....

رموز ومختصرات
Symbols and abbreviations

Symbols:			الرموز:
...	Data not available	بيانات غير متوفرة	...
-	Zero or Negligible	صفر أو ضئيل	-
*	ESCWA estimates	تقديرات الإسكوا	*
USD:	United States Dollar	دولار أميركي	: USD
%:	Percentage	نسبة مئوية	:%
Mn.:	Million	مليون	:Mn.
Bn.:	Billion	مليار	:Bn.

Abbreviations:			المختصرات:
ESCWA:	Economic and Social Commission for Western Asia. It includes Bahrain, Egypt, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Oman, Palestinian Authority, Qatar, Saudi Arabia, Syrian Arab Republic, United Arab Emirates and Yemen.	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا وتضم البحرين، مصر، العراق، الأردن، الكويت، لبنان، عمان، السلطة الفلسطينية، قطر، المملكة العربية السعودية، الجمهورية العربية السورية، الإمارات واليمن.	الإسكوا:
GCC:	Gulf Cooperation Council. It includes Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia and United Arab Emirates.	مجلس التعاون الخليجي. ويضم البحرين، الكويت، عمان، قطر، المملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة.	مجلس التعاون الخليجي
MDE:	More Diversified Economies. It includes Egypt, Jordan, Lebanon, Syrian Arab Republic and Yemen.	الاقتصادات الأكثر تنوعا. وتضم مصر، الأردن، لبنان، الجمهورية العربية السورية واليمن.	الاقتصادات الأكثر تنوعا
IMF:	International Monetary Fund	صندوق النقد الدولي	:IMF
GDP:	Gross Domestic Product	الناتج المحلي الإجمالي	:GDP

Introduction

The secretariat of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA) is pleased to present the *National Accounts Studies of the ESCWA Region*, Bulletin No. 26. This Bulletin includes available data and ESCWA estimates of gross domestic product (GDP) at both current and constant prices, in addition to the consolidated national accounts for each ESCWA member country during the period 2001-2005, and the estimated real GDP growth for 2006.

Data were mainly collected from responses to questionnaires compiled by ESCWA, national publications and other official sources. In countries where detailed data were not available, ESCWA estimated the components of GDP according to economic activities and expenditure at current and constant prices.

This publication is divided into three chapters briefly reviewed below.

Chapter I includes selected indicators that show, in United States dollars, some aggregates of national accounts and their relative distribution among Gulf Cooperation Council (GCC) countries, States with more diversified economies (MDEs) and ESCWA member countries. Official and estimated exchange rates were used for the conversion of the national currencies of ESCWA member countries into United States dollars.

The tables and charts in this chapter highlight variations at two levels, namely, between GCC and MDE countries that are members of ESCWA; and between the ESCWA region and other regions of the world.

Chapter II comprises consolidated national accounts for ESCWA member countries in national currencies at current prices, which were obtained from available data and from ESCWA estimates. These accounts include GDP and expenditure, national disposable income and its appropriation, external transactions and GDP by kind of economic activity.

يسر الأمانة التنفيذية للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا) أن تقدم النشرة السادسة والعشرين من "دراسات الحسابات القومية لمنطقة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا". وتتضمن هذه النشرة البيانات المتاحة، وتقديرات الإسكوا للنتائج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية والثابتة. كما تتضمن الحسابات القومية الموحدة لكل بلد من البلدان الأعضاء في الإسكوا، عن الفترة الممتدة من عام ٢٠٠١ ولغاية عام ٢٠٠٥، وتقديرات لنمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي لعام ٢٠٠٦.

وقد جمعت معظم هذه البيانات من الردود على استبيانات الإسكوا، ومن نشرات وطنية ومصادر رسمية أخرى. وأعدت الإسكوا تقديرات حول بنود الناتج المحلي الإجمالي، موزعة بحسب الإنفاق والنشاط الاقتصادي، بالأسعار الجارية والثابتة، وذلك عن البلدان التي لم تتوفر بشأنها بيانات تفصيلية.

تقع هذه النشرة في ثلاثة فصول وفيما يلي عرض موجز لمضمونها.

يتضمن الفصل الأول مؤشرات مختارة تبين بعض القيم الإجمالية للحسابات القومية بالدولار الأميركي، وتوزيعها النسبي بين بلدان مجلس التعاون الخليجي والبلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً وبلدان الإسكوا. وقد استُخدمت أسعار الصرف الرسمية والمقدرة لتحويل العملات المحلية في بلدان الإسكوا إلى الدولار الأميركي.

وتوضح الجداول والرسوم البيانية في هذا الفصل، الاختلافات بين المجموعتين اللتين تشكلان مجموع بلدان الإسكوا، وهما مجموعة بلدان مجلس التعاون الخليجي ومجموعة البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً من جهة؛ وبين بلدان الإسكوا وبعض المناطق الأخرى في العالم من جهة أخرى.

ويتضمن الفصل الثاني الحسابات القومية الموحدة لبلدان الإسكوا، بالعملات الوطنية وبالأسعار الجارية. وقد استُمدت هذه الحسابات من البيانات المتيسرة، ومن تقديرات الإسكوا. وهي تشمل الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق، والدخل القومي الممكن التصرف به وتخصيصاته، والصفقات الخارجية، والناتج المحلي الإجمالي بحسب نوع النشاط الاقتصادي.

Chapter III contains estimates of GDP by expenditure and economic activity at constant prices in United States dollars during the period 2001-2005 for each ESCWA member country (with the exception of Iraq and Palestine). Given the discrepancies in the base years used by the various ESCWA member countries, 2000 was chosen as a standard base year to compute the components of real GDP for the purpose of comparison.

The Commission hopes that this study will be useful to economic and social researchers and planners, and welcomes any comments or suggestions.

ويتضمن الفصل الثالث تقديرات الإسكوا لكل بلد من البلدان الأعضاء. وتشمل هذه التقديرات الناتج المحلي الإجمالي بحسب الإنفاق والنشاط الاقتصادي، والأسعار الثابتة والدولار الأميركي، وذلك عن الفترة الممتدة من عام ٢٠٠١ ولغاية عام ٢٠٠٥. وإزاء اختلاف سنوات الأساس المعتمدة في بلدان الإسكوا، اختير عام ٢٠٠٠ ليكون سنة أساس موحدة لتلك البلدان جميعها، توخياً لاحتساب بنود الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي بقصد المقارنة.

وتأمل الإسكوا في أن تحقق هذه النشرة الفائدة المرجوة منها للمخططين والباحثين الاقتصاديين والاجتماعيين، كما ترحب بأي ملاحظات أو اقتراحات ترد بشأنها.

الفصل الأول
Chapter I

مؤشرات مختارة
Selected Indicators

The available preliminary data on international growth in economic activity indicate that the substantial expansion experienced at the global level during 2004 (4 per cent) has been followed by a lower but still sustained development during 2005 (3.4 per cent), boosted by the highly dynamic growth of developing countries (6.4 per cent) and countries of the ESCWA region (7.4 per cent). The rate of growth of advanced economies remained at a lower than average 0.9 per cent.

Growth in the ESCWA region has further accelerated during 2005, following another year of robust expansion (7.1 per cent in 2004). In 2005, the contribution of GCC countries has been over the average, 8.1 per cent, while MDE GDP showed an increase of 6 per cent. In terms of growth, the higher-performance economies were the United Arab Emirates among the GCC countries (10.7 per cent), and Iraq among the MDEs (10 per cent).

According to projections from the Department of Economic and Social Affairs, at the Secretariat of the United Nations, the world economy is expected to accelerate during 2006. Indeed, estimates indicate that the world economic growth rate is forecast to reach 3.8 per cent during this year, as a result of an increase in both advanced and developing economies, and a contraction in the speed of development in the ESCWA region, where GDP is expected to increase by 5.6 per cent against 7.4 per cent in 2005.

In 2006, the ESCWA region is supposed to continue its sustained performances experienced over the last three years, although at a more moderate rate of growth. The economic boom will continue to be mainly stimulated by high international oil prices, sustained global demand for goods and services, and internal spillover demand effects, which result in increasing

تشير البيانات الأولية المتاحة حول النمو العالمي للنشاط الاقتصادي إلى أن التوسع الجوهري على المستوى العالمي في عام ٢٠٠٤ (٤ في المائة) أعقبه نمو مستمر وإن منخفض نسبياً (٣,٤ في المائة) في عام ٢٠٠٥، معزز بنمو فعال شهدته البلدان النامية (٦,٤ في المائة) وبلدان منطقة الإسكوا (٧,٤ في المائة). هذا وقد بقي معدل النمو في البلدان ذات الاقتصادات المتقدمة دون المعدل بنسبة بلغت ٠,٩ في المائة.

في عام ٢٠٠٥، تسارع النمو الاقتصادي في منطقة الإسكوا، فأثمر عن عام آخر من التوسع الاقتصادي بلغ نسبة مرتفعة في عام ٢٠٠٤ هي ٧,١ في المائة. فقد تخطى معدل النمو في بلدان مجلس التعاون الخليجي مثيله في منطقة الإسكوا، حيث بلغ ٨,١ في المائة. ومن حيث النمو أيضاً، حققت الإمارات العربية المتحدة الأداء الأعلى اقتصادياً بين دول مجلس التعاون الخليجي (١٠,٧ في المائة)، والعراق ضمن مجموعة الدول ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً (١٠ في المائة).

واستناداً إلى توقعات إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمانة العامة للأمم المتحدة، من المتوقع أن يتسارع النمو الاقتصادي خلال العام ٢٠٠٦. وتشير التقديرات إلى احتمال أن يبلغ معدل النمو الاقتصادي العالمي، في ذلك العام، نسبة ٣,٨ في المائة، وذلك من جراء الارتفاع الذي عرفته الاقتصادات المتقدمة والنامية. كما تشير التقديرات عينها إلى انكماش في تسارع التنمية الاقتصادية في بلدان منطقة الإسكوا، حيث يتوقع أن يبلغ نمو الناتج المحلي الإجمالي نسبة ٥,٦ في المائة مقابل ٧,٤ في المائة في عام ٢٠٠٥.

ويقتضى أن تحافظ الإسكوا في عام ٢٠٠٦ على الأداء المضطرب الذي تشهده منذ ثلاثة أعوام، وإن بمعدل نمو أكثر اعتدالاً. وسيستمر الازدهار الاقتصادي مدفوعاً بدرجة أساسية بأسعار النفط المرتفعة عالمياً، والطلب العالمي المستدام على السلع والخدمات، وتأثيرات إغراق الطلب الداخلي، الأمر الذي من شأنه أن يؤدي إلى ارتفاع في عائدات العاملين والتصدير وعائدات السياحة. وعلى الرغم من ذلك، فإن حال

workers' remittances, exports and tourist receipts. However, political instability and the lack of adequate structural reforms continue to dampen economic performance in some MDEs, particularly Lebanon, the Syrian Arab Republic and Yemen. The economic situation in these countries and the territories in conflict, namely Iraq and Palestine, remains very difficult owing to ongoing security problems.

ESCWA estimates, prepared during the first half of 2006, indicate a reduction in the rate of economic growth for both GCC and MDE countries in 2006 compared to 2005, from 8.1 to 5.9, and from 6.0 to 5.2 per cent in the two areas respectively. Excluding Qatar, Oman and the Syrian Arab Republic, the reduction in the rhythm of growth has interested all countries in the region. Lebanon and Palestine, according to the available preliminary estimates, are forecast to show a substantial slowdown, -5.0 and -6.9 per cent respectively. The most dynamic economies are expected to be the United Arab Emirates (8.9 per cent), Qatar (7.0 per cent) and Kuwait (6.5 per cent) among the GCC countries, and Iraq (8.0 per cent), Egypt (6.8 per cent) and Jordan (6.4 per cent) in the MDE region.

It should be noticed that the overall economic performance of GCC countries has a major influence on the economic growth in the ESCWA region as a whole. The GCC share of total GDP of the ESCWA region amounts to approximately 70 per cent, with a share of Saudi Arabia alone amounting to some 50 per cent of total GDP of GCC.

Within the same context, the growth rate of real GDP per capita witnessed an acceleration in 2005 compared to its level in 2004 for both GCC and MDE areas. The average real GDP per capita

انعدام الاستقرار السياسي والافتقار إلى إصلاحات بنوية ملائمة ستستمر في تخميد الأداء الاقتصادي في بعض بلدان المنطقة ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً، وخصوصاً لبنان والجمهورية العربية السورية واليمن. فالأوضاع الاقتصادية في هذه البلدان وفي المناطق التي تشهد نزاعات مسلحة كالعراق وفلسطين ستظل صعبة جداً بسبب استمرار المشاكل الأمنية.

وتشير تقديرات الإسكوا، التي أعدت خلال النصف الأول من عام ٢٠٠٦، إلى تراجع، خلال عام ٢٠٠٦ مقارنة بعام ٢٠٠٥، في نسبة النمو الاقتصادي في مجموعة بلدان مجلس التعاون الخليجي بانخفاض من ٨,١ إلى ٥,٩ في المائة، وفي البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً، بانخفاض من ٦,٠ إلى ٥,٢ في المائة، باستثناء قطر وعمان والجمهورية العربية السورية. فقد تأثرت كافة بلدان المنطقة بالانخفاض في إيقاع النمو الاقتصادي. أما لبنان وفلسطين، واستناداً إلى البيانات الأولية المتوفرة، فيتوقع أن يشهدا تباطؤاً اقتصادياً جوهرياً بمعدل -٥,٠ في المائة للأول و-٦,٩ في المائة للثاني. ومن المتوقع أن يأتي معدل النمو الاقتصادي مرتفعاً في الإمارات العربية المتحدة (٨,٩ في المائة) وقطر (٧ في المائة) والكويت (٦,٥ في المائة)، ضمن مجموعة بلدان مجلس التعاون الخليجي، والعراق (٨ في المائة) ومصر (٦,٨ في المائة) والأردن (٦,٤ في المائة) ضمن مجموعة البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً.

وجدير بالذكر أن الأداء الاقتصادي في بلدان مجلس التعاون الخليجي يؤثر تأثيراً كبيراً على مستوى النمو الاقتصادي في منطقة الإسكوا بأسرها. فمتوسط حصة تلك البلدان يبلغ ٧٠ في المائة تقريباً من مجموع الناتج المحلي الإجمالي في منطقة الإسكوا. وحصة المملكة العربية السعودية وحدها تشكل حوالي ٥٠ في المائة من مجموع الناتج المحلي الإجمالي في بلدان مجلس التعاون الخليجي.

وفي السياق نفسه، شهد معدل نمو نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي ارتفاعاً في عام ٢٠٠٥، مقارنة بمستواه في عام ٢٠٠٤، في كل من مجموعتي بلدان مجلس التعاون الخليجي والبلدان ذات

for all ESCWA members amounted to US\$ 3,494 in 2005, at constant prices of 2000. However, this average is strongly skewed given the substantially higher real GDP per capita rate for GCC countries, at US\$ 12,423, compared to a mean of US\$ 1,378 for MDE countries. In terms of individual States, the average real GDP per capita exhibited a sweeping range, from a poor US\$ 550 for Yemen, to US\$ 41,557 for the United Arab Emirates. During 2005, only Lebanon exhibited a decreasing growth in real GDP per capita, which can be attributed to the stagnation of economic activity accompanied by a positive population growth.

A high proportion of GDP in the ESCWA region is dominated by final consumption expenditures. During the period 2001-2005, the ratio of final consumption expenditure to GDP averaged 66 per cent, whereas the ratio of gross capital formation to GDP averaged 20 per cent. In 2005, final consumption expenditures in the ESCWA region were subdivided between private and Government consumption expenditure, at 73 per cent and 27 per cent respectively. Again, these averages hide different behaviours in MDE and GCC countries, with ratios of private consumption to total equal to 85 and 65 per cent respectively. This disparity can be attributed to differences between GCC and MDE countries in terms of levels of income, purchasing powers and propensity to consumption and saving.

In 2005, the contribution to the real rate of growth of total GDP (7.4 per cent) has been equal to 4.2 and 5.2 per cent for final consumption expenditure and gross capital formation respectively. That implies a negative contribution in real terms of net exports equal to -2.0 per cent.

الاقتصادات الأكثر تنوعاً. وبلغ متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا ٣٤٩٤ دولاراً أميركياً في عام ٢٠٠٥، بالأسعار الثابتة لعام ٢٠٠٠. إلا أن هذا المتوسط يختلف بين بلدان المنطقة اختلافاً كبيراً. فقد بلغ ٤٢٣ ١٢ دولاراً في بلدان مجلس التعاون الخليجي مقارنة بمعدل ضئيل هو ٣٧٨ ١ دولاراً في البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. أما على مستوى البلدان، فإن الاختلاف في متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي يتراوح بين معدل متدن هو ٥٥٠ دولاراً أميركياً في اليمن و٥٥٧ ٤١ دولاراً في الإمارات العربية المتحدة. ووحده لبنان شهد في عام ٢٠٠٥ تراجعاً في متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي يعزى إلى الركود في النشاط الاقتصادي مصحوباً بنمو سكاني إيجابي.

ويمثل الإنفاق الاستهلاكي النهائي في منطقة الإسكوا نسبة كبيرة من الناتج المحلي الإجمالي. فبين عامي ٢٠٠١ و٢٠٠٥، بلغ متوسط هذا الإنفاق نحو ٦٦ في المائة من الناتج المحلي الإجمالي، بينما بلغ متوسط نسبة تكوين رأس المال الإجمالي ما يناهز ٢٠ في المائة. ويتناسب هذا التوزيع كثيراً مع النسب العالمية. وفي عام ٢٠٠٥، توزع مجموع الإنفاق الاستهلاكي النهائي في منطقة الإسكوا بين الإنفاق الاستهلاكي الخاص بنسبة بلغت ٧٣ في المائة والإنفاق الاستهلاكي الحكومي بنسبة ٢٧ في المائة. كذلك، تباين توزيع الإنفاق الاستهلاكي الخاص والحكومي بين مجموعتي بلدان الإسكوا، فبلغت نسبة الإنفاق الاستهلاكي الخاص من إجمالي الإنفاق نحو ٦٥ في المائة في بلدان مجلس التعاون الخليجي، مقابل ٨٥ في المائة في البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. ويعزى هذا التباين إلى الفروق، بين بلدان المجموعتين، في مستويات الدخل والقوة الشرائية وعادات الاستهلاك والادخار.

في عام ٢٠٠٥، بلغت مساهمة الإنفاق على الاستهلاك النهائي في معدل النمو الحقيقي للناتج المحلي الإجمالي (٧,٤ في المائة) ٤,٢ في المائة، ومساهمة تكوين رأس المال الإجمالي ٥,٢ في المائة من هذا المعدل. بالتالي فإن المساهمة سالبة بالأرقام الحقيقية لصافي الصادرات وهي توازي -٢,٠ في المائة.

Net exports of goods and services have revealed a large gap between the economies of the two subgroups of ESCWA during the period 2001-2005. The ratio of net exports of goods and services to GDP averaged 19 per cent in GCC countries, compared to -7.6 per cent in MDE countries. This considerable divergence is mainly attributed to two factors, namely, the effect of oil export revenues in GCC countries, and the increase in payments for imports of MDE countries. Overall, the net export as a percentage of total GDP has steadily improved during the whole period, with an exceptional increase during 2005 due to sustained oil prices and the continued robust growth of international demand.

وأظهر صافي الصادرات من السلع والخدمات تفاوتاً كبيراً بين مجموعتي بلدان الإسكوا خلال الفترة الممتدة من عام ٢٠٠١ ولغاية عام ٢٠٠٥. فقد بلغت نسبة صافي الصادرات من السلع والخدمات إلى الناتج المحلي الإجمالي نحو ١٩ في المائة في بلدان مجلس التعاون الخليجي، مقابل -٧,٦ في المائة في مجموعة البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. ويعزى هذا الفارق إلى أثر عاملين رئيسيين، هما عائدات الصادرات النفطية في بلدان مجلس التعاون الخليجي وازدياد المدفوعات لقاء واردات مجموعة البلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. عموماً، استمرت نسبة صافي الصادرات إلى إجمالي الناتج المحلي بالتحسن بشكل مستقر خلال الفترة كلها، مع ارتفاع استثنائي خلال عام ٢٠٠٥ بسبب ارتفاع أسعار النفط والنمو المطرد الذي شهده الطلب العالمي.

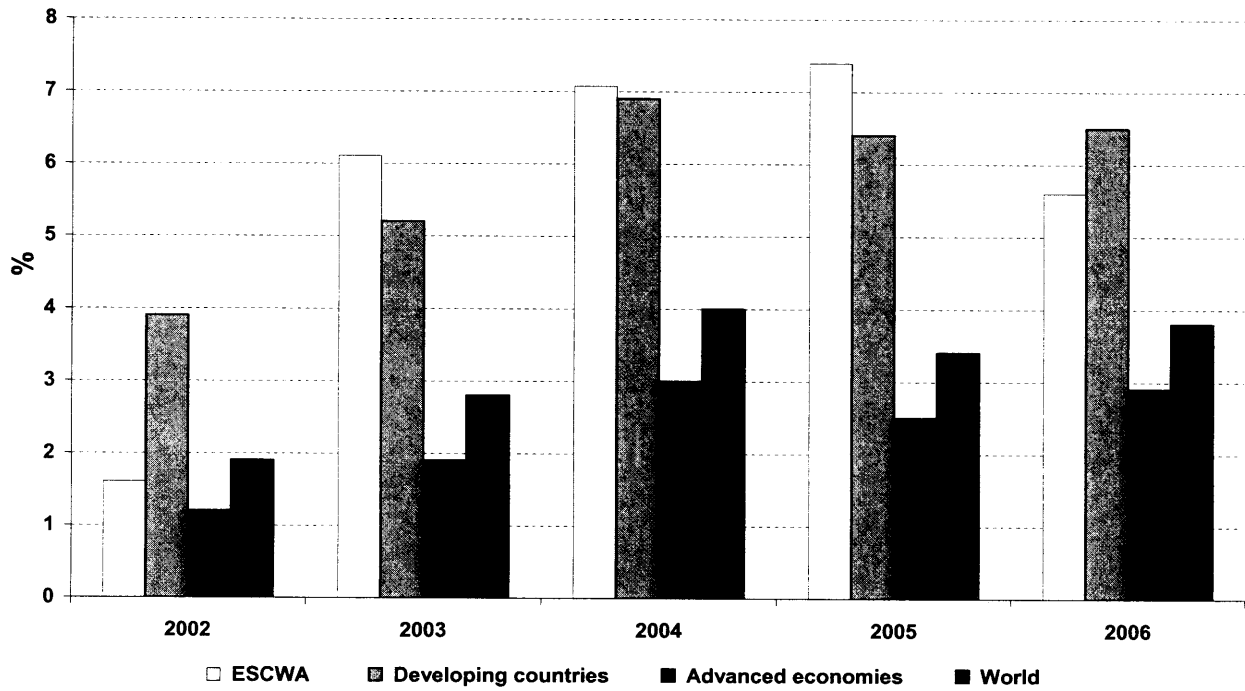
جدول I-1: تقديرات معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الإجمالي الحقيقي للعالم وإسكوا
 Table I-1: Estimates of annual real GDP growth rates for the world and ESCWA
 (2002-2006)

In percent	2002	2003	2004	2005	2006	في المائة
World	1.90	2.80	4.00	3.40	3.80	العالم
Advanced economies	1.20	1.90	3.00	2.50	2.90	الاقتصادات المتقدمة
Developing countries	3.90	5.20	6.90	6.40	6.50	البلدان النامية
ESCWA region	1.61	6.11	7.08	7.40	5.60	منطقة الإسكوا

(1) Source: "World Economic Situation and Prospects, 2007", United Nations- Economic and Social Council.

المصدر: "الحالة و التوقعات الاقتصادية في العالم، 2007"، المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة..

رسم Graph I-1
 اتجاه نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في العالم
 Trend of Real GDP Growth in the World
 (2002-2006)

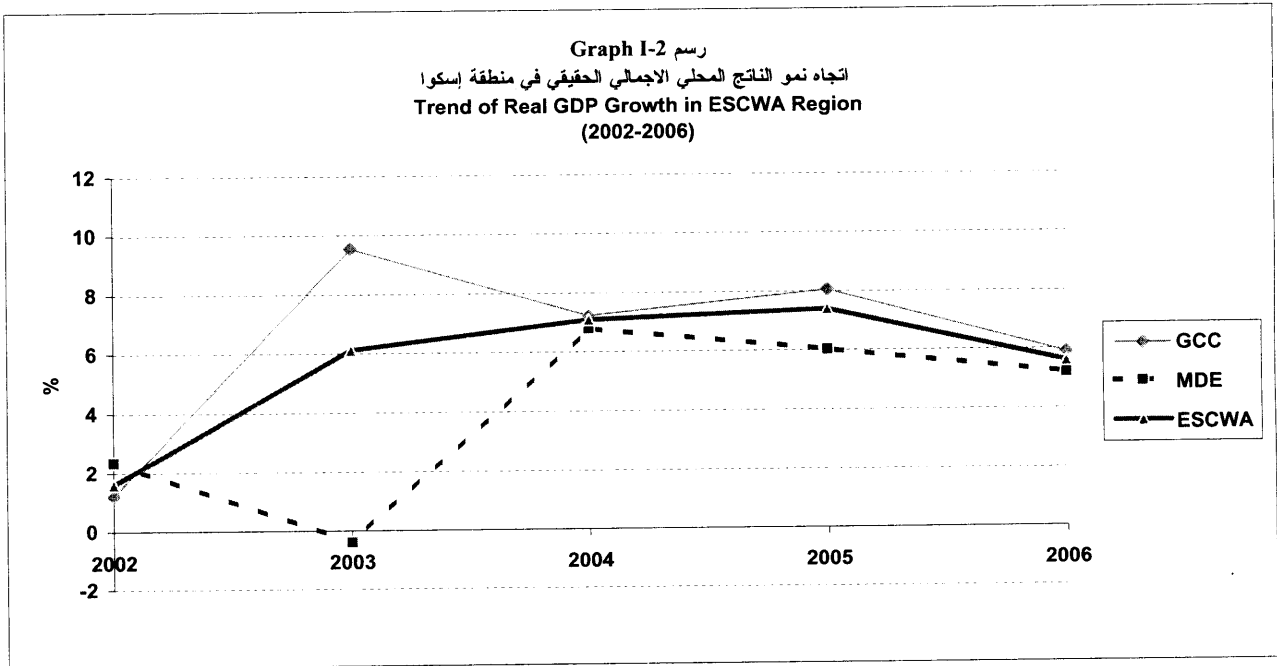


جدول I-2: معدلات النمو السنوي للناتج المحلي الاجمالي الحقيقي في منطقة الإسكوا
 Table I-2: Annual growth rates of real GDP in ESCWA region
 (2002-2006)

In percent	في المائة					البلد
Country	2002	2003	2004	2005	2006*	
Bahrain	5.23	7.16	5.57	7.82	6.10	البحرين
Kuwait	3.01	16.52	10.49	9.96	6.50	الكويت
Oman	2.57	2.01	5.40	5.80	6.40	عمان
Qatar	7.13	3.49	20.69	6.20	7.00	قطر
Saudi Arabia	-0.72	8.66	5.31	6.97	4.20	السعودية
Emirates	2.98	12.21	7.48	10.69	8.90	الإمارات
GCC	1.22	9.54	7.22	8.05	5.90	مجلس التعاون الخليجي*
Egypt	3.19	4.09	4.47	6.84	6.80	مصر
Jordan	5.72	4.07	7.67	7.23	6.40	الأردن
Iraq	-6.90	-33.10	23.00	10.00	8.00	العراق
Lebanon	2.60	4.15	7.44	0.00	-5.00	لبنان
Palestine	-4.07	8.87	1.37	4.60	-6.90	فلسطين
Syria	5.91	1.11	8.64	4.50	5.00	سورية
Yemen	3.49	3.77	3.87	4.60	4.20	اليمن
MDE	2.36	-0.40	6.78	6.02	5.20	الاقتصادات الاكثرتنوعا*
ESCWA	1.61	6.11	7.08	7.40	5.60	الإسكوا

* Growth rates for 2006 are ESCWA estimates

* معدلات النمو لعام 2006 تمثل تقديرات الإسكوا



جدول I-3: الناتج المحلي الإجمالي في بلدان إسكوا بالأسعار الثابتة*
Table I-3: Gross domestic product in ESCWA countries at constant prices*
(2000=100)

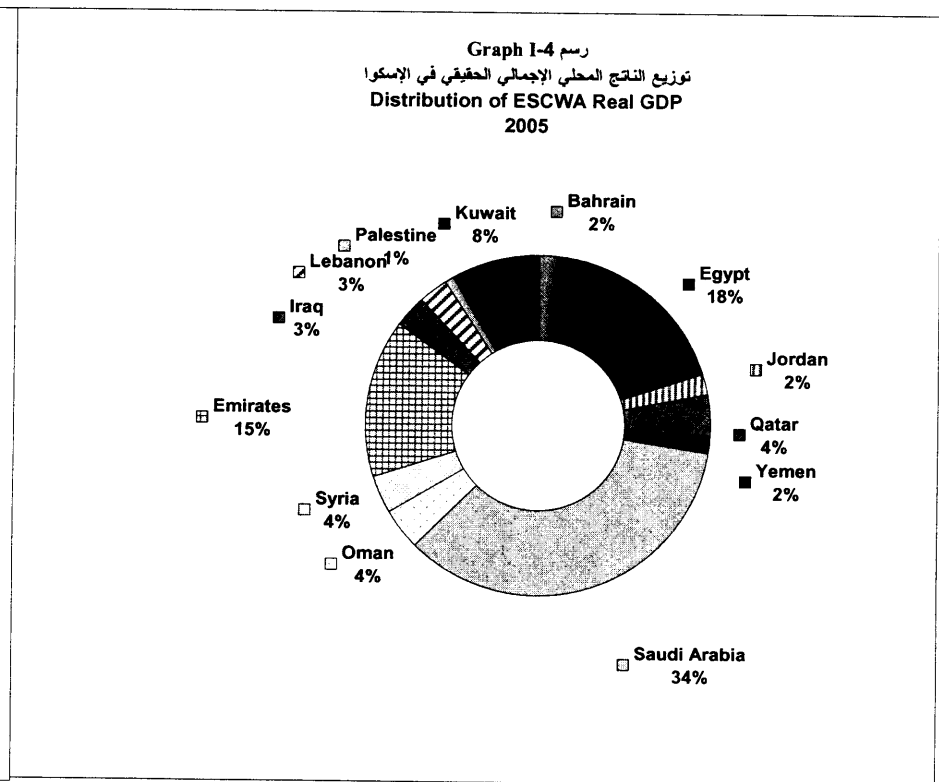
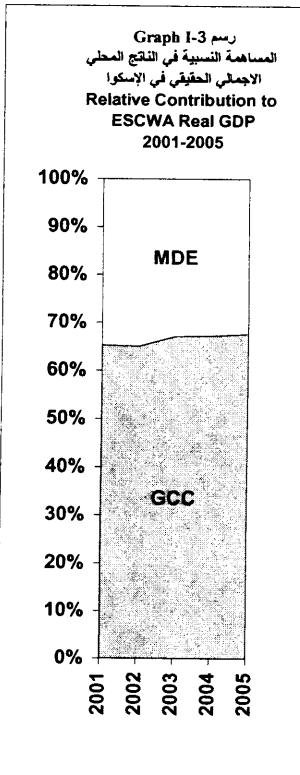
Country	2001	2002	2003	2004	2005	البلد
Bahrain	8340	8776	9404	9928	10705	البحرين
Kuwait	37795	38934	45367	50126	55120	الكويت
Oman	21332	21879	22319	23524	24888	عمان
Qatar	18351	19660	20347	24557	26080	قطر
Saudi Arabia	188761	187399	203634	214446	229403	السعودية
Emirates	71730	73869	82890	89091	98613	الإمارات
GCC	346308	350518	383959	411671	444809	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	101386	104624	108905	113775	121562	مصر
Jordan	8906	9415	9798	10549	11312	الأردن
Iraq	21976	20460	13688	16836	18520	العراق
Lebanon	17406	17859	18599	19982	19982	لبنان
Palestine	3851	3694	4022	4077	4264	فلسطين
Syria (1)	20546	21761	22003	23904	24981	سورية (1)
Yemen	10133	10487	10882	11303	11823	اليمن
MDE	184204	188299	187897	200428	212445	الاقتصادات الاكثر تنوعا
ESCWA	530512	538816	571857	612099	657254	الإسكوا

* ESCWA estimates

(1) Evaluated using the weighted US \$ exchange rate of the Base Year.

* تقديرات الإسكوا

(1) احتسبت باستخدام سعر الصرف المرجح للدولار الامريكى لسنة الاساس.



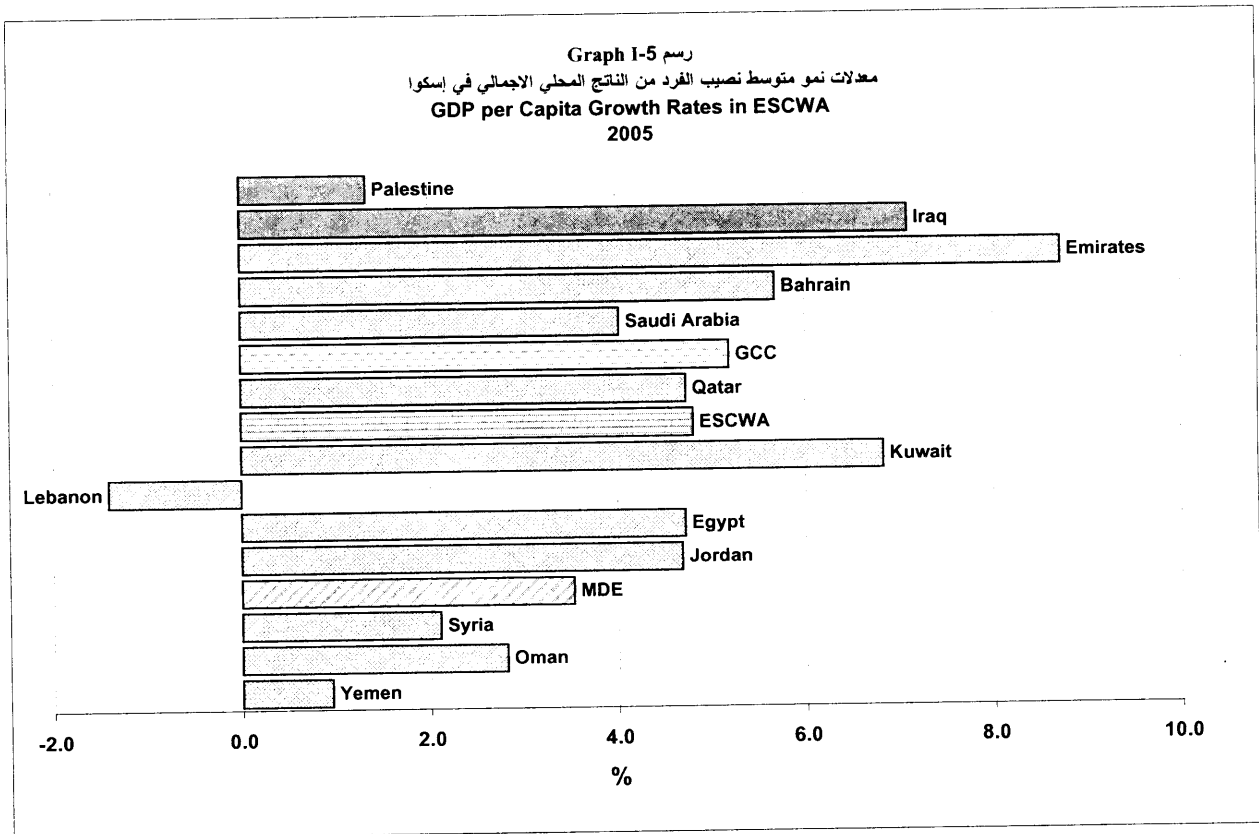
جدول I-4: معدلات النمو السنوي لمتوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي في بلدان إسكوا

Table I-4: Annual Growth rates of real GDP per capita in ESCWA countries

In percent	في المائة					
Country	2001	2002	2003	2004	2005	البلد
Bahrain	2.16	2.89	4.90	3.42	5.68	البحرين
Kuwait	-4.32	-0.79	12.92	7.34	6.83	الكويت
Oman	4.37	-0.42	-0.95	2.38	2.82	عمان
Qatar	1.54	5.42	1.95	18.98	4.74	قطر
Saudi Arabia	-2.95	-3.64	5.53	2.34	4.03	السعودية
Emirates	-0.35	0.93	10.05	5.49	8.73	الإمارات
GCC	-1.89	-1.69	6.51	4.32	5.19	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	1.23	1.17	2.03	2.40	4.72	مصر
Jordan	2.27	2.82	1.33	4.97	4.68	الأردن
Iraq	1.95	-9.37	-34.87	19.76	7.10	العراق
Lebanon	2.65	0.94	2.53	5.84	-1.41	لبنان
Palestine	-9.56	-7.15	5.46	-1.77	1.34	فلسطين
Syria	2.59	3.39	-1.26	6.12	2.11	سورية
Yemen	1.42	-0.07	0.17	0.25	0.96	اليمن
MDE	1.49	-0.06	-2.75	4.26	3.53	الاقتصادات الاكثرتنوعا
ESCWA *	-0.45	-0.89	3.52	4.48	4.81	إسكوا *

* ESCWA estimates, excluding Iraq and Palestine.

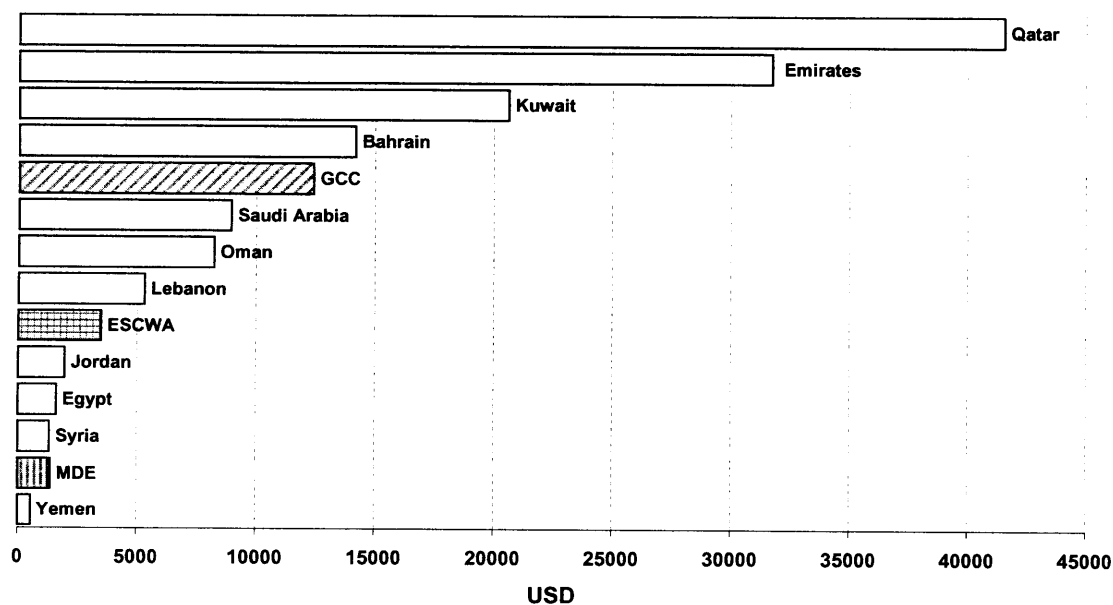
* تقديرات إسكوا، ولا تشمل العراق وفلسطين.



جدول I-5: متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي في بلدان إسكوا بالاسعار الثابتة
 Table I-5: Gross domestic product per capita in ESCWA countries at constant prices
 (2000=100)

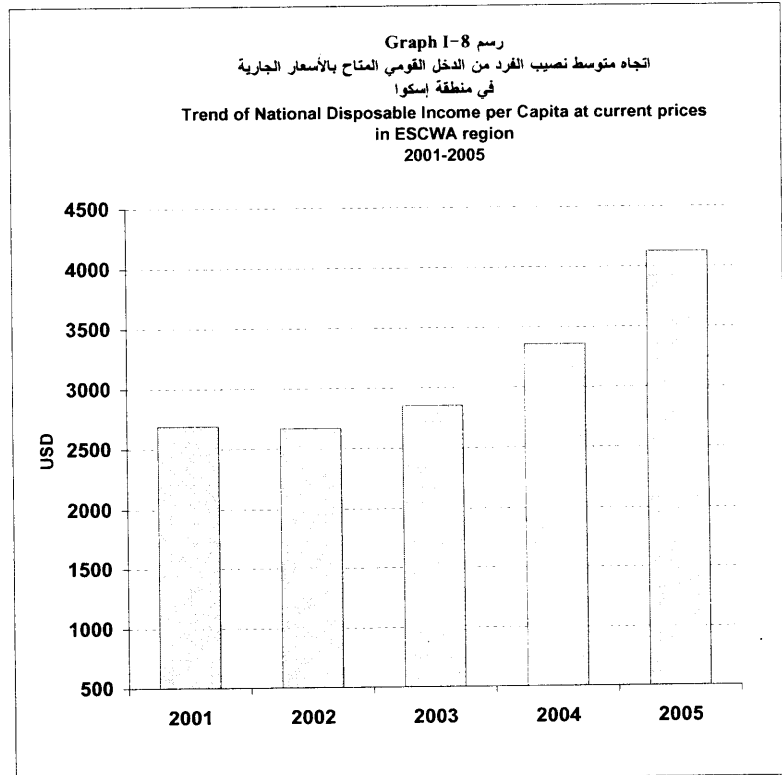
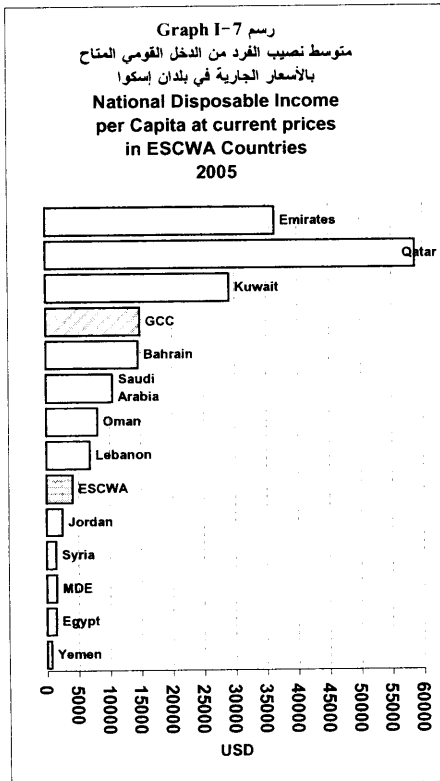
US Dollar						دولار امريكي
Country	2001	2002	2003	2004	2005	السنة
Bahrain	12030	12377	12983	13428	14191	البحرين
Kuwait	16060	15934	17993	19314	20633	الكويت
Oman	7937	7904	7828	8015	8240	عمان
Qatar	31030	32712	33349	39678	41557	قطر
Saudi Arabia	8268	7968	8409	8606	8952	السعودية
Emirates	24919	25151	27678	29197	31744	الإمارات
GCC	10811	10629	11320	11809	12423	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	1467	1484	1514	1550	1623	مصر
Jordan	1718	1767	1790	1879	1967	الأردن
Iraq	921	835	544	651	697	العراق
Lebanon	4921	4967	5092	5390	5313	لبنان
Palestine	1182	1097	1157	1137	1152	فلسطين
Syria	1211	1252	1236	1312	1339	سورية
Yemen	543	543	544	545	550	اليمن
MDE	1313	1313	1277	1331	1378	الاقتصادات الاكثر تنوعا
ESCWA	3110	3082	3191	3334	3494	الإسكوا

رسم I-6
 متوسط نصيب الفرد من الناتج المحلي الاجمالي في إسكوا
 GDP per Capita in ESCWA
 2005



جدول I-6: متوسط نصيب الفرد من الدخل القومي المتاح بالأسعار الجارية في بلدان إسكوا
Table I-6: National disposable income per capita at current prices in ESCWA countries

Country	2001	2002	2003	2004	2005	الدولار امريكي السلسل
Bahrain	8209	9086	10296	11843	14607	البحرين
Kuwait	14605	14377	17728	22119	29213	الكويت
Oman	6593	5791	6002	6664	8131	عمان
Qatar	25000	27446	34408	42887	58788	قطر
Saudi Arabia	6330	6389	7239	8506	10547	السعودية
Emirates	20960	20993	24456	29626	36457	الإمارات
GCC	8660	8673	9989	11895	14915	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	1397	1320	1177	1228	1484	مصر
Jordan	1975	2048	2249	2447	2519	الأردن
Iraq	429	445	489	531	546	العراق
Lebanon	5398	5697	6276	6474	6911	لبنان
Palestine	1559	1417	1618	1648	1731	فلسطين
Syria	1147	1167	1206	1427	1467	سورية
Yemen	536	552	575	625	693	اليمن
MDE	1297	1263	1174	1344	1571	الاقتصادات الاكثر تنوعا
ESCWA	2690	2670	2854	3361	4128	إسكوا

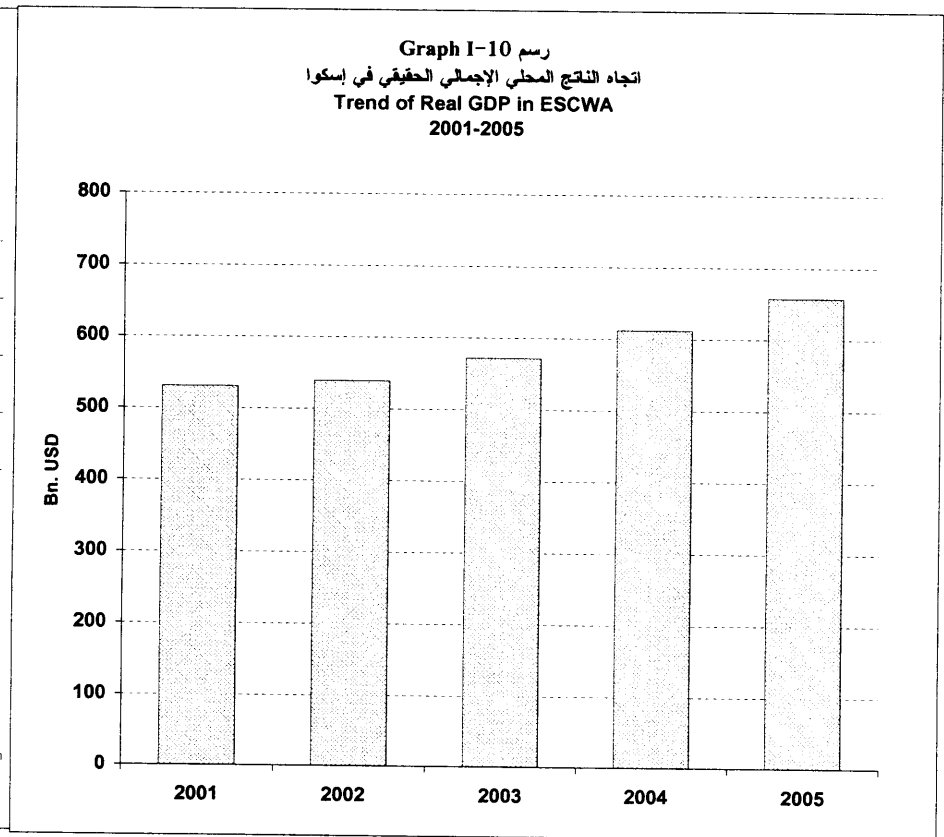
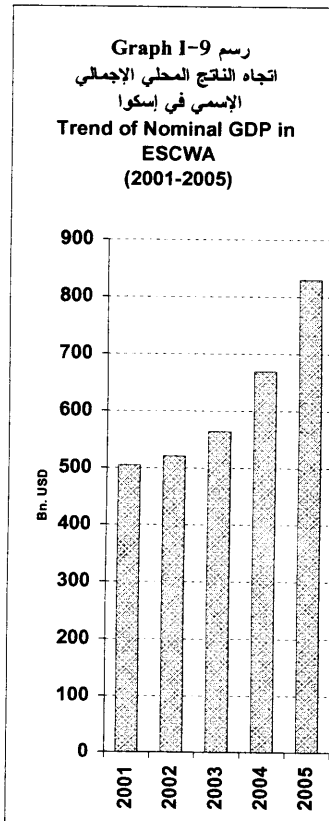


جدول I-7: الناتج المحلي الإجمالي في بلدان إسكوا بالأسعار الجارية
Table I-7: Gross domestic product in ESCWA countries at current prices

Country	2001	2002	2003	2004	2005	البلد
Bahrain	7929	8448	9699	11182	13381	البحرين
Kuwait	34894	38129	47892	59267	80781	الكويت
Oman	19923	20278	21756	24717	30794	عمان
Qatar	17538	19364	23534	31734	42463	قطر
Saudi Arabia	183257	188803	214859	250673	309531	السعودية
Emirates	69537	74949	88524	106311	133564	الإمارات
GCC	333078	349970	406263	483885	610514	مجلس التعاون الخليجي
Egypt	93556	90173	81563	86855	107054	مصر
Jordan	8976	9561	10160	11515	12861	الأردن
Iraq	17682	17437	10621	25498	37125	العراق
Lebanon	17060	18706	19795	21456	20898	لبنان
Palestine	4116	4116	4116	4116	4116	فلسطين
Syria (1)	21060	21979	23076	27112	29534	سورية (1)
Yemen	9257	8869	8506	8447	8154	اليمن
MDE	171704	170840	157837	185000	219742	الاقتصادات الاكثر تنوعا
ESCWA	504782	520810	564101	668885	830256	إسكوا

(1) Evaluated using the weighted US \$ exchange rate.

(1) احسبت باستخدام سعر الصرف المرجح للدولار الامريكى.

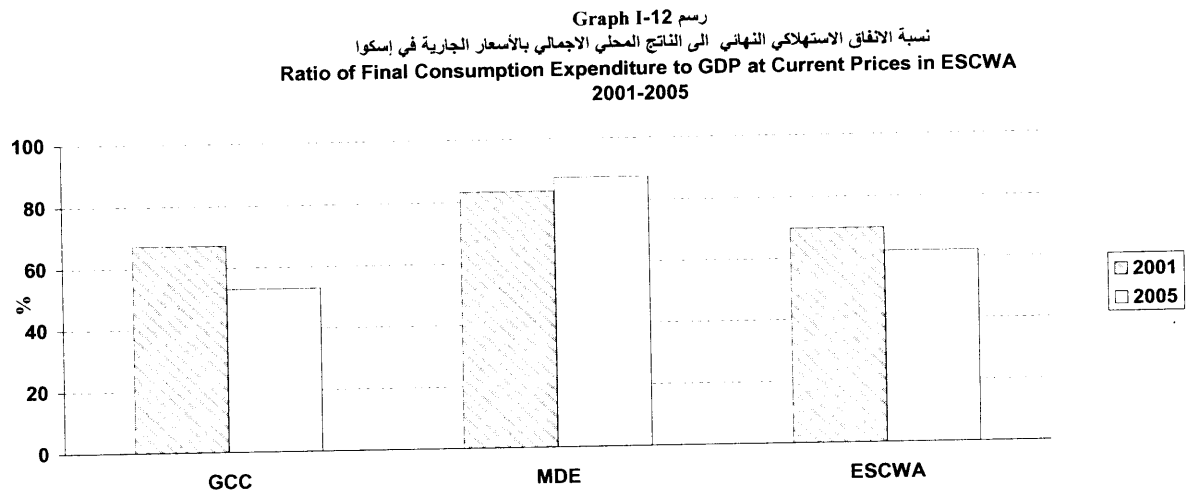
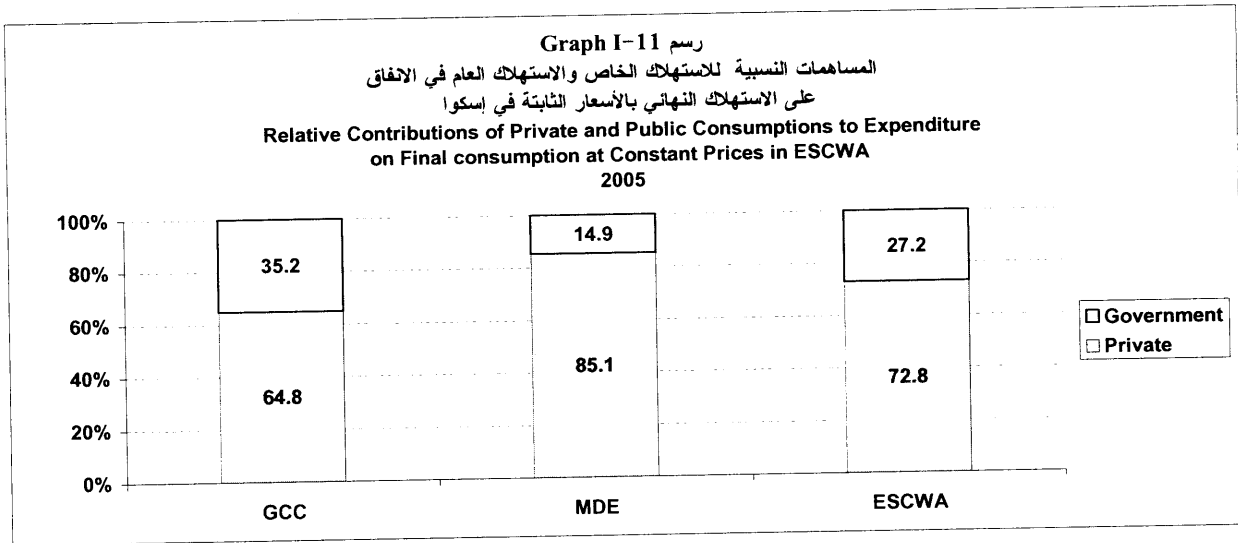


جدول I-8: الاتفاقي الاستهلاكي النهائي في بلدان إسكوا بالاسعار الثابتة *
 Table I-8: Final consumption expenditure in ESCWA countries at constant prices *
 (2000=100)

Million U.S. Dollar	2001	2002	2003	2004	2005	مليون دولار امريكي
GCC						مجلس التعاون الخليجي
Private	130,645	138,143	145,267	158,318	169,971	الخاص
Government	77,530	79,629	81,141	88,334	92,441	الحكومة
Total	208,175	217,772	226,408	246,652	262,412	المجموع
MDE						الاقتصادات الاكثر تنوعا
Private	120,789	124,002	127,621	135,750	144,685	الخاص
Government	21,917	22,638	23,383	24,131	25,316	الحكومة
Total	142,706	146,640	151,004	159,881	170,001	المجموع
ESCWA						إسكوا
Private	251,434	262,145	272,888	294,068	314,656	الخاص
Government	99,446	102,266	104,524	112,465	117,757	الحكومة
Total	350,881	364,411	377,412	406,533	432,413	المجموع

* ESCWA estimates, excluding Iraq.

* تقديرات إسكوا، ولا تشمل العراق.

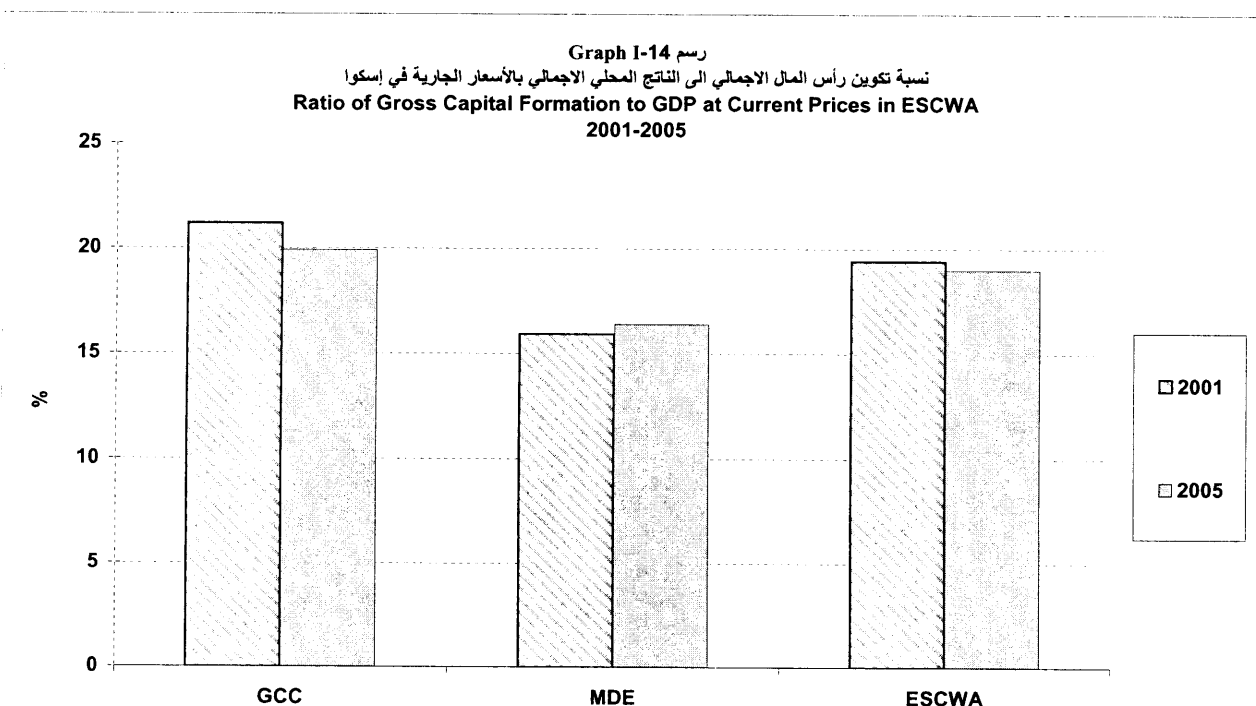
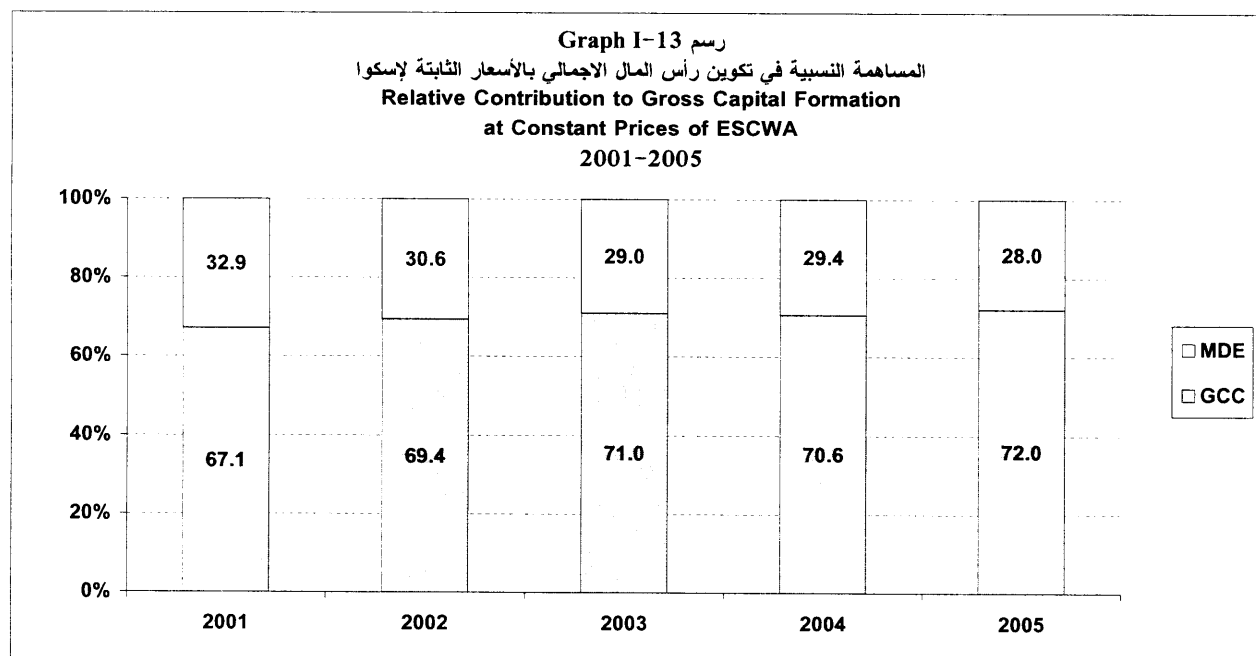


جدول I-9: تكوين رأس المال الاجمالي في بلدان إسكوا بالاسعار الثابتة *
 Table I-9: Gross capital formation in ESCWA countries at constant prices *
 (2000=100)

Million U.S. Dollar	2001	2002	2003	2004	2005	مليون دولار امريكي
GCC	64,263	69,720	82,458	90,438	107,538	مجلس التعاون الخليجي
MDE	31,550	30,755	33,680	37,604	41,721	الاقتصادات الاكثر تنوعا
ESCWA	95,812	100,476	116,137	128,042	149,259	إسكوا

* ESCWA estimates, excluding Iraq.

* تقديرات إسكوا، ولا تشمل العراق.

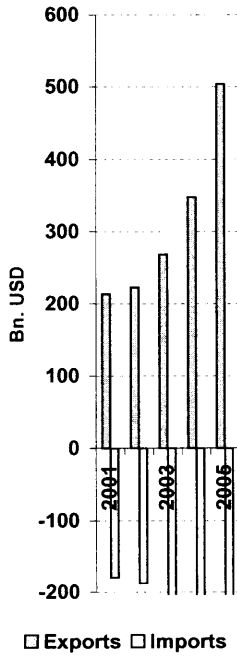


جدول I-10: النسبة المئوية لصادرات المنطقة إلى الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية في منطقة إسكوا

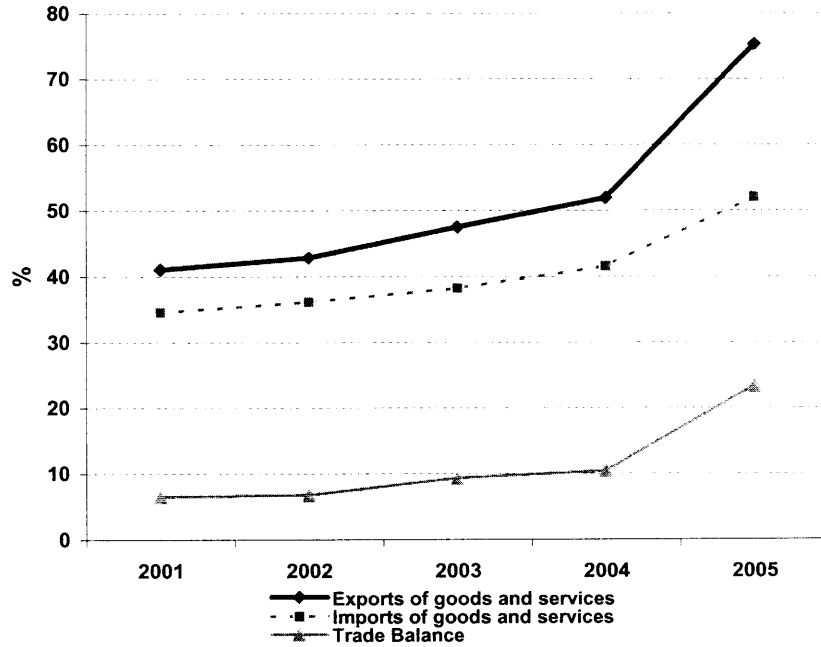
Table I-10: Percentage of net exports to GDP at current prices in ESCWA region

	2001	2002	2003	2004	2005	
GCC						مجلس التعاون الخليجي
Exports of goods and services	47.4	48.8	54.1	58.3	86.0	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of goods and services	35.0	37.0	37.2	39.3	51.1	الواردات من السلع والخدمات
Trade Balance	12.4	11.8	16.8	19.0	34.8	الميزان التجاري
MDE						الاقتصادات الأكثر تنوعا
Exports of goods and services	29.8	30.6	30.5	35.2	47.3	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of goods and services	34.9	34.3	40.6	47.3	54.2	الواردات من السلع والخدمات
Trade Balance	-5.1	-3.7	-10.0	-12.1	-6.9	الميزان التجاري
ESCWA						إسكوا
Exports of goods and services	41.0	42.8	47.5	51.9	75.3	الصادرات من السلع والخدمات
Imports of goods and services	34.5	36.1	38.2	41.5	52.0	الواردات من السلع والخدمات
Trade Balance	6.5	6.7	9.3	10.4	23.3	الميزان التجاري

رسم I-15
الصادرات والواردات من السلع والخدمات
والخدمات الأسعار الجارية في منطقة الإسكوا
Exports and Imports of goods and Services at Current Prices in ESCWA Region 2001-2005



رسم I-16
نسبة صافي الصادرات إلى الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية في منطقة إسكوا
Ratio of net exports to GDP at Current Prices in ESCWA Region 2001-2005



الفصل الثاني
Chapter II

الحسابات الموحدة للدولة بالعملة المحلية بالأسعار الجارية
**Consolidated Accounts for the Country in National Currencies
at Current Prices**

Chapter II presents the main consolidated national accounts for each ESCWA member country. Where national data were unavailable, particularly in the case of the last year in a series, various scientific and statistical methods were used to calculate the estimates. Charts are included at the end of each country table to outline the economic structure of the respective country, with GDP classified according to economic activity and expenditure.

General observations on the data presented in this chapter for each country are set forth below.

Bahrain

The National Accounts Section of the Economic Planning Directorate in the Ministry of Finance and National Economy in Bahrain prepared these tables in accordance with the United Nations System of National Accounts (SNA) 1968. Value-added data for different economic activities were collected through surveys or censuses and other data were based on the closing accounts of governmental and non-governmental corporations.

Egypt

The Ministry of Planning in Egypt prepared the national accounts tables in accordance with the classifications and definitions of SNA 1993. Estimates of GDP were made using the production approach. Estimates are based on sectoral surveys, in addition to private and public accounts.

Jordan

The National Accounts Division in the Department of Statistics prepared the national accounts tables of Jordan in accordance with SNA 1993. The results of the annual economic surveys conducted by the Department of Statistics are the main source of national accounts estimates, in addition to the annual reports published by the public and private sectors.

يتضمن هذا الفصل الحسابات القومية الرئيسية الموحدة لكل بلد من بلدان الإسكوا. وقد استُند في إعداد هذه الحسابات إلى الردود التي وردت على استبيانات الإسكوا، واستعين ببعض النشرات الوطنية والمصادر الرسمية الأخرى. وفي الحالات التي لم تتوفر فيها البيانات الوطنية، وخصوصاً عن السنة الأخيرة من السلسلة الزمنية، احتُسبت بعض التقديرات بطرائق علمية شتى. وتوضح الرسوم البيانية الواردة في نهاية الجداول الخاصة بكل بلد من البلدان بنود الناتج المحلي الإجمالي موزعة بحسب الأنشطة الاقتصادية في البلد المعني، وكذلك بنود الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي.

وفيما يلي ملاحظات عامة عن البيانات التي يتضمنها هذا الفصل فيما يتعلق بكل بلد من البلدان.

البحرين

أعد قسم الحسابات القومية، في إدارة التخطيط الاقتصادي التابعة لوزارة المالية والاقتصاد الوطني، جداول الحسابات القومية للبحرين، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٦٨. أما بيانات القيمة المضافة لمختلف الأنشطة الاقتصادية فقد جُمعت من المسوح والتعدادات، كما استُند في جمع سائر البيانات إلى الحسابات الختامية الخاصة بالمؤسسات الحكومية وغير الحكومية.

مصر

أعدت وزارة التخطيط في مصر جداول الحسابات القومية وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٩٣. وقد احتُسب الناتج المحلي الإجمالي على أساس طريقة الإنتاج، واستندت التقديرات إلى مسوح القطاعية، إضافة إلى حسابات القطاعين العام والخاص.

الأردن

أعد قسم الحسابات القومية في دائرة الإحصاءات العامة جداول الحسابات القومية للأردن، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٩٣. وجدير بالذكر أن نتائج المسوح الاقتصادية التي تجريها دائرة الإحصاءات العامة سنوياً لكافة القطاعات الاقتصادية، هي المصدر الرئيسي لتقديرات الحسابات القومية، بالإضافة إلى التقارير السنوية الصادرة عن مؤسسات القطاعين العام والخاص.

الكويت

Kuwait

The Central Statistical Office (CSO) in the Ministry of Planning prepared the national accounts tables for Kuwait in accordance with SNA 1993. Basic data for estimates were collected through collaboration with governmental agencies and were also drawn from a number of studies and statistical surveys, conducted by CSO, aimed at compiling economic aggregates. A number of improvements have been made to the methodology used to estimate the main elements and derive the final GDP series.

أعدت الإدارة المركزية للإحصاء في وزارة التخطيط جداول الحسابات القومية للكويت، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٩٣. وقد جُمعت البيانات الأساسية اللازمة لإجراء التقديرات بالتعاون بين مؤسسات حكومية مختلفة، كما استُخرجت من دراسات ومسوح إحصائية أجرتها الإدارة المركزية للإحصاء لإعداد المجاميع الاقتصادية. وأدخلت عدة تحسينات على النهج المعتمد في تقدير العناصر الرئيسية للحصول على بيانات نهائية للنتائج المحلي الإجمالي.

Lebanon

National Accounts Statistics were collected from series of publications entitled "Economic Accounts of Lebanon National 1997-2002", 2003 and 2004, published by the Presidency of the Council of Ministers.

لبنان
جُمعت بيانات الناتج المحلي الإجمالي بمكوناته المختلفة الواردة في جداول الحسابات القومية للبنان حسبما ورد في سلسلة دراسات بعنوان "حسابات لبنان الاقتصادية ١٩٩٧-٢٠٠٢" و٢٠٠٣ و٢٠٠٤ التي أصدرتها رئاسة مجلس الوزراء.

Oman

The Directorate General of Economic Statistics in the Ministry of National Economy prepared the national accounts tables for Oman, based on SNA 1993. The main sources of data are the results of annual studies and economic surveys conducted by the Directorate, in addition to annual reports from public and private sector institutions.

عمان
أعدت المديرية العامة للإحصاءات الاقتصادية جداول الحسابات القومية لعمان، وفقاً لنظام الحسابات القومية ١٩٩٣. وقد استقيت البيانات بشكل رئيسي من الدراسات والمسوح الاقتصادية التي تجريها المديرية سنوياً، إلى جانب التقارير السنوية الصادرة عن مؤسسات القطاعين العام والخاص.

Palestine

The Palestinian Central Bureau of Statistics prepared the national accounts tables up to 2003. Data were prepared in accordance with SNA 1993.

فلسطين
أعد المكتب الفلسطيني المركزي للإحصاء بيانات الحسابات القومية لفلسطين حتى عام ٢٠٠٣، وأرسلها إلى الإسكوا إلكترونياً. وقد أعدت تلك البيانات، حسبما ورد في الرد على استبيان الإسكوا السنوي للحسابات القومية، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٩٣.

Qatar

The Economic Statistics Section in the Planning Council prepared the national accounts tables of Qatar according to the recommendations of SNA 1968 and those of the Arab League Unified Arab System of National Accounts. Data were based on annual economic surveys conducted by the Planning Council, in addition to statistical data from various Government agencies and institutions.

قطر
أعد قسم الإحصاءات الاقتصادية في مجلس التخطيط جداول الحسابات القومية لقطر، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٦٨، وتوصيات جامعة الدول العربية الواردة في النظام العربي الموحد للحسابات القومية. وقد استُند في جمع البيانات إلى المسوح الاقتصادية التي يجريها مجلس التخطيط سنوياً، بالإضافة إلى الأرقام الواردة من مختلف الأجهزة والمؤسسات الحكومية.

Saudi Arabia

The Central Bureau of Statistics in the Ministry of Planning prepared the national accounts tables for Saudi Arabia in accordance with SNA 1968. Estimates of GDP are largely based on the production approach. The main sources of data were statistical surveys, in addition to reports from the private and public sectors.

Syrian Arab Republic

The Central Bureau of Statistics prepared the national accounts tables of the Syrian Arab Republic in accordance with SNA 1968. In addition, the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC Rev.3), issued by the United Nations, was used to estimate the income series for the period 2000-2004. Production and product value was estimated using the industrial source method for some sectors and the expenditure method for others. The main sources of data were statistical surveys and reports issued by public sector institutions.

United Arab Emirates

The Ministry of Planning in the United Arab Emirates prepared the national accounts tables in accordance with SNA 1968, employing the terms, definitions and concepts of economic activities and sectors used in ISIC. The main sources of data concerning sectoral components of GDP were specialized surveys and statistical studies of economic sectors, in addition to data provided by Government sources and institutions.

Yemen

The Central Statistical Organization prepared the national accounts tables for Yemen in accordance with SNA 1968. Main sources of data included annual economic surveys and reports issued by the public sector. Estimates of some GDP components were significantly improved through the use of more comprehensive surveys for the industrial sector and more accurate data on other economic activities, including agriculture and construction.

المملكة العربية السعودية

أعدت مصلحة الإحصاءات العامة في وزارة التخطيط جداول الحسابات القومية للمملكة العربية السعودية، وفقاً للتصنيف والتعاريف الواردة في نظام الحسابات القومية، ١٩٦٨. وقد احتسبت تقديرات الناتج المحلي الإجمالي على أساس طريقة الإنتاج. وقد شكلت المسوح الاقتصادية والتقارير الصادرة عن القطاعين العام والخاص المصادر الرئيسية للبيانات الإحصائية.

الجمهورية العربية السورية

أعد المكتب المركزي للإحصاء جداول الحسابات القومية للجمهورية العربية السورية، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٦٨. وقد اتبع التفتيح الثالث للتصنيف الصناعي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، الصادر عن الأمم المتحدة، في إعداد تقديرات سلسلة الدخل عن الفترة الممتدة من عام ٢٠٠٠ ولغاية عام ٢٠٠٤. كما استخدمت طريقة المصدر الصناعي في تقدير الإنتاج وقيمة المنتجات في قطاعات معينة، بينما اعتمدت طريقة الإنفاق بالنسبة إلى القطاعات الأخرى. وقد شكلت المسوح الإحصائية والبيانات الصادرة عن المؤسسات العامة المصادر الرئيسية للبيانات الإحصائية.

الإمارات العربية المتحدة

أعدت وزارة التخطيط الاقتصادي جداول الحسابات القومية للإمارات العربية المتحدة، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٦٨، واستعاناً بالتصنيف الصناعي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية في مسميات الأنشطة الاقتصادية وتعاريفها ومضامينها. وقد شكلت المسوح المتخصصة والدراسات الإحصائية عن القطاعات الاقتصادية أهم مصادر البيانات الخاصة بالبنود القطاعية للناتج المحلي الإجمالي، إضافة إلى البيانات المستمدة من المصادر والمؤسسات الحكومية.

اليمن

أعد الجهاز المركزي للإحصاء جداول الحسابات القومية لليمن، وفقاً لنظام الحسابات القومية، ١٩٦٨. وقد شكلت المسوح والتقارير الاقتصادية السنوية الصادرة عن القطاع العام المصادر الرئيسية للبيانات. وجدير بالذكر أن تقديرات بعض بنود الناتج المحلي الإجمالي قد سجلت تحسناً ملحوظاً بسبب استخدام مسوح أشمل للقطاع الصناعي، والاعتماد على بيانات أدق لأنشطة اقتصادية أخرى، مثل الزراعة والبناء.

جدول II-1: الناتج المحلي الاجمالي والاتفاق - بالاسعار الجارية
Table II-1: Gross domestic product and expenditure - at current prices

Bahrain						البحرين
Mn. Dinars						مليون دينار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	1069.8	1215.8	1307.3	1427.6	1556.6	تعويضات العاملين
Operating surplus	1556.5	1614.8	1970.6	2376.1	3055.0	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	245.2	234.7	250.4	274.6	272.7	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes ⁽¹⁾	109.7	111.2	118.6	126.3	146.9	الضرائب غير المباشرة ⁽¹⁾
Less: subsidies ⁽²⁾	ناقصا : الإعانات ⁽²⁾
GDP at market prices	2981.2	3176.5	3646.9	4204.6	5031.2	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	550.6	588.7	672.3	705.6	775.9	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1415.7	1508.8	1550.0	1852.0	2189.7	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks ⁽³⁾	-33.0	23.1	35.5	23.3	45.3	التغير في المخزون ⁽³⁾
Gross fixed capital formation	396.5	589.8	791.4	907.2	893.3	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	2454.2	2580.3	2967.3	3412.8	4394.2	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	1802.8	2114.2	2369.6	2696.3	3267.2	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	2981.2	3176.5	3646.9	4204.6	5031.2	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(1) Includes (2).

(3) Includes net error and omission.

(1) يتضمن (2).

(3) يتضمن صافي السهو والخطأ.

جدول II-2: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الجارية
Table II-2: National disposable income and its appropriations - at current prices

Bahrain						البحرين
Mn. Dinars						مليون دينار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	1069.8	1215.8	1307.3	1427.6	1556.6	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-	-	-	-	-	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	1556.5	1614.8	1970.6	2376.1	3055.0	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-120.9	-197.4	-185.4	-216.5	-155.4	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes ⁽¹⁾	109.7	111.2	118.6	126.3	146.9	الضرائب غير المباشرة ⁽¹⁾
Less: subsidies ⁽²⁾	-	-	-	1.0	-	ناقصا : الإعانات ⁽²⁾
Other current transfers from the rest of the world (net)	-475.3	-322.2	-406.9	-420.1	-460.0	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	2139.8	2422.2	2804.2	3292.4	4143.1	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	550.6	588.7	672.3	705.6	775.9	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1415.7	1508.8	1550.0	1852.0	2189.7	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving ⁽³⁾	173.5	324.7	581.9	734.8	1177.5	الإخار ⁽³⁾
Appropriation of disposable income	2139.8	2422.2	2804.2	3292.4	4143.1	تخصيصات الدخل المتاح

(1) Includes (2).

(3) Includes net error and omission.

(1) يتضمن (2).

(3) يتضمن صافي السهو والخطأ.

جدول II-3: الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-3: External transactions - at current prices

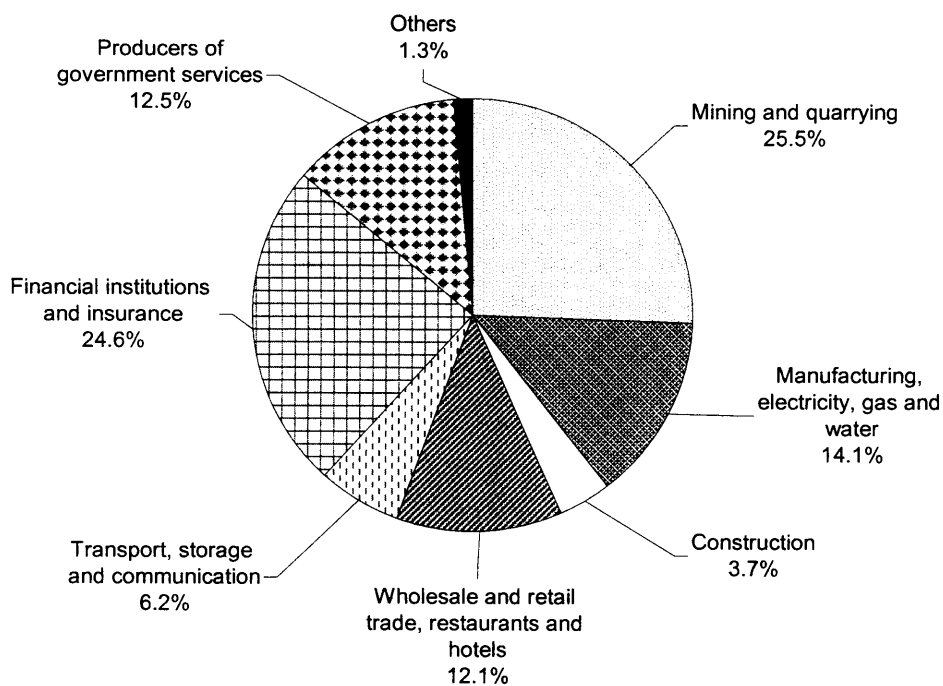
Bahrain						البحرين
Mn. Dinars						مليون دينار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Exports of goods and services	2454.2	2580.3	2967.3	3412.8	4394.2	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	-	-	-	-	-	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	1426.7	631.3	476.2	956.4	1885.9	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	8.6	5.5	-	1.0	-	تحويلات جارية أخرى من العالم الخارجي
Current receipts	3889.5	3217.1	3443.5	4370.2	6280.1	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	1802.8	2114.2	2369.6	2696.3	3267.2	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	-	-	-	-	-	تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	1547.6	828.7	661.6	1172.9	2041.3	دخل الملكية وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	483.9	327.7	406.9	421.1	460.0	تحويلات جارية أخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	55.2	-53.5	5.4	79.9	511.6	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	3889.5	3217.1	3443.5	4370.2	6280.1	التصرف في المتحصلات الجارية

جدول II-4: الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

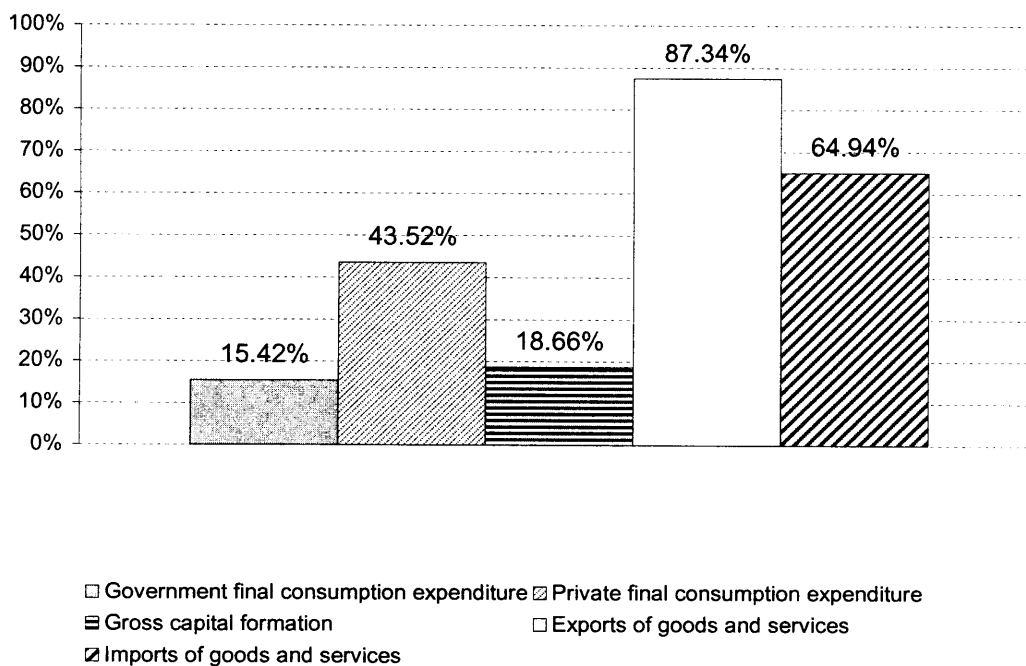
Table II-4: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Bahrain						البحرين
Mn. Dinars						مليون دينار
	2001	2002	2003	2004	2005	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	21.7	21.0	22.3	19.6	19.2	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	740.0	784.3	910.5	975.2	1282.6	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	358.1	374.8	405.0	445.0	655.8	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	42.8	43.8	49.6	49.7	51.6	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	119.4	134.3	139.1	153.1	188.4	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	317.0	355.0	385.8	518.6	610.2	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	224.2	248.9	262.6	295.4	312.5	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	556.9	558.5	772.2	1018.5	1237.9	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	285.3	303.3	320.6	375.2	393.3	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	90.4	104.7	124.5	141.3	159.3	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	2755.6	2928.6	3392.1	3991.5	4910.7	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	472.4	507.2	555.1	580.8	628.3	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	2.6	3.5	4.1	4.6	4.7	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	18.9	20.0	20.5	20.8	21.4	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	325.8	329.6	374.7	446.5	593.3	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at producer's prices	2923.6	3129.6	3597.0	4151.1	4971.9	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار المنتج
Import duties	57.6	46.9	49.9	53.4	59.4	رسوم الاستيراد
GDP at Purchaser's prices	2981.2	3176.5	3646.9	4204.6	5031.2	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار المشتري

رسم Graph II-1
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في البحرين - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Economic Activities in Bahrain - at Current Prices 2005



رسم Graph II-2
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق في البحرين - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Expenditure in Bahrain - at Current Prices 2005



جدول II-5: الناتج المحلي الاجمالي والاتفاق - بالاسعار الجارية⁽¹⁾

Table II-5: Gross domestic product and expenditure - at current prices⁽¹⁾

Egypt Mn. Pound						مصر مليون جنيه
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	...	...	...	..	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	...	...	...	...	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	...	...	...	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقصا : الإعانات
GDP at market prices	378900	417500	485300	538500	617700	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	47700	52900	61900	68600	75900	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	279500	304900	347800	385300	441200	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	700	2400	2600	300	-	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	67500	68100	79600	96500	115700	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	69400	91000	137000	163400	193200	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	85900	101800	143600	175600	208300	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	378900	417500	485300	538500	617700	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(1) The mentioned years are fiscal that start on July 1.

(I) السنوات المذكورة هي سنوات مالية تبدأ في 1 يوليو.

جدول II-6: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الجارية

Table II-6: National disposable income and its appropriations - at current prices

Egypt Mn. Pound						مصر مليون جنيه
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus**	فائض التشغيل**
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	ناقصا: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	391049*	431000*	503721*	558940*	641147*	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	الادخار
Appropriation of disposable income	تخصيصات الدخل المتاح

جدول II-7: الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية
Table II-7: External transactions - at current prices

Egypt Mn. Pound	2001	2002	2003	2004	2005	مصر مليون جنيه
Exports of goods and services	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	تحويلات جارية أخرى من العالم الخارجي
Current receipts	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world**	تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجي**
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	دخل الملكية وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	تحويلات جارية أخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	التصرف في المتحصلات الجارية

جدول II-8: الناتج المحلي الأجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية (1)
Table II-8: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices (1)

Egypt Mn. Pound	2001	2002	2003	2004	2005	مصر مليون جنيه
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry* and fishing	58369	63822	69252	75291	81766	الزراعة والصيد والغابات*
Mining and quarrying	29360	42348	57427	64026	89785	الصناعات الاستخراجية
Manufacturing	70084	72244	83651	89981	98693	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	7455	8021	8664	9778	11038	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	16560	16710	18502	20106	23763	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	49416	51711	63354	73079	82381	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	31952	36536	44305	51915	59892	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	30268	32162	35096	37883	41295	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	13923	14556	16036	17580	19056	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	11908	12586	13744	15118	16498	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	319295	350694	410029	454756	524166	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	35269	39925	46293	51755	56930	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	...	...	...	...	...	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices (2)	354564	390619	456322	506511	581096	الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الأساسية (2)
Plus: Taxes minus Subsidies on products	24336	26881	28978	31989	36604	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات
GDP at market prices	378900	417500	485300	538500	617700	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

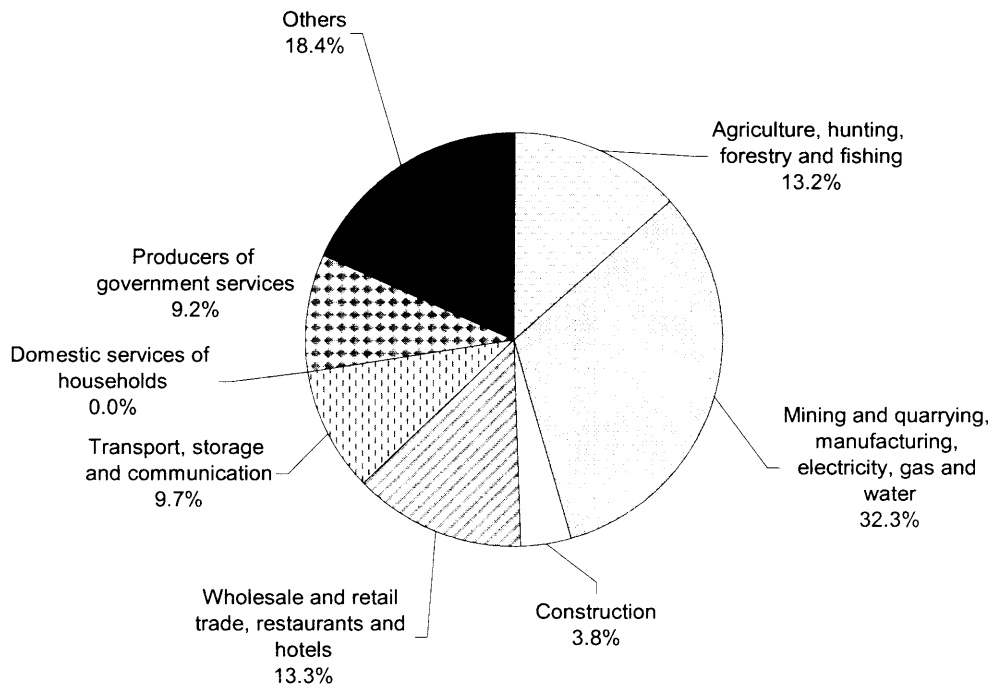
(1) The mentioned years are fiscal that start on July 1.

(1) السنوات المذكورة هي سنوات مالية تبدأ في 1 يوليو.

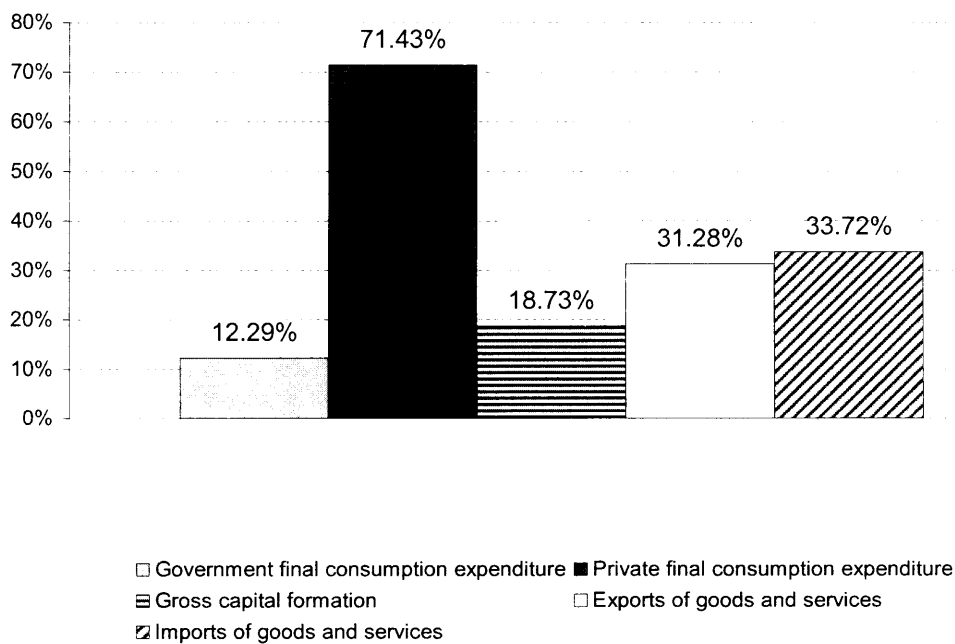
(2) At Factor Cost

(2) بتكلفة عوامل الانتاج

رسم Graph II-3
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في مصر - بالأسعار الجارية 2005
 GDP by Economic Activities in Egypt - at Current Prices 2005



رسم Graph II-4
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الانفاق في مصر - بالأسعار الجارية 2005
 GDP by Expenditure in Egypt - at Current Prices 2005



جدول II-9: الناتج المحلي الاجمالي والاتفاق عليه - بالاسعار الجارية

Table II-9: Gross domestic product and expenditure - at current prices

Iraq						العراق
Mn. Dinars						مليون دينار
	2001	2002	2003	2004	2005*	
Compensation of employees	2725835	3394202	3654066	7861408	9029225	تعويضات العاملين
Operating surplus	34295225	31986867	22041964	33862527	46542442	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	4293510	5641859	3889758	6234611	8555637	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	545885	405160	186790	246000	457921	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	7751939	7304391	9210322	11155294	10122825	ناقصا : الإعانات
GDP at market prices	34108514	34123696	20562256	37049252	54462400	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	6488987	7919968	3631595	13608947	20696656	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	8123672	9956627	13616501	17868008	16056909	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	15408290	5278121	...	...	4647182	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation ⁽¹⁾	2531441	2199077	3151169	9350197	10569671	التكوين الرأسمالي الثابت الاجمالي ⁽¹⁾
Exports of goods and services	26967420	28949901	22897246	29634000	37199380	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	25411296	20179997	22734254	33411900	34707398	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	34108514	34123696	20562256	37049252	54462400	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(1) Includes change in stocks for 2002 & 2003

(1) يتضمن الغير في المخزون للسنوات 2003 و 2004

جدول II-10: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-10: National disposable income and its appropriations - at current prices

Iraq						العراق
Mn. Dinars						مليون دينار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	2725835	3394202	3654066	7861408	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	...	...	...	...	...	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	34295225	31986867	22041964	33862527	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	...	...	...	...	...	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	545885	405160	186790	246000	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	7751939	7304391	9210322	11155294	...	ناقصا: الاعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-6745906	-3507923	1914704	2788800	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	23069099	24973915	18587202	33603441	...	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	6488987	7919968	3631595	13608947	...	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	8123672	9956627	13616501	17868008	...	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	8456440	7097321	1339106	2126486	...	الادخار
Appropriation of disposable income	23069099	24973915	18587202	33603441	...	تخصيصات الدخل المتاح

(1) National estimates

(1) تقديرات وطنية

جدول II-11: الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-11: External transactions - at current prices

Iraq Mn. Dinars	العراق مليون دينار					
	2001	2002	2003	2004	2005	
Exports of goods and services	26967420	28949901	22897246	29634000	...	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	...	...	...	...	...	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world*	-6745906	-3507923	1914704	2788800	...	تحويلات جارية أخرى من العالم الخارجي *
Current receipts	20623711	25621435	24969153	32582250	...	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	25411296	20179997	22734254	33411900	...	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	...	...	...	...	...	دخل الملكية وعائد التنظيم المدفوع الى العالم
Other current transfers to the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-5484340	4558636	2110414	-912900	...	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	20623711	25621435	24969153	32582250	...	التصرف في المتحصلات الجارية

جدول II-12: الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

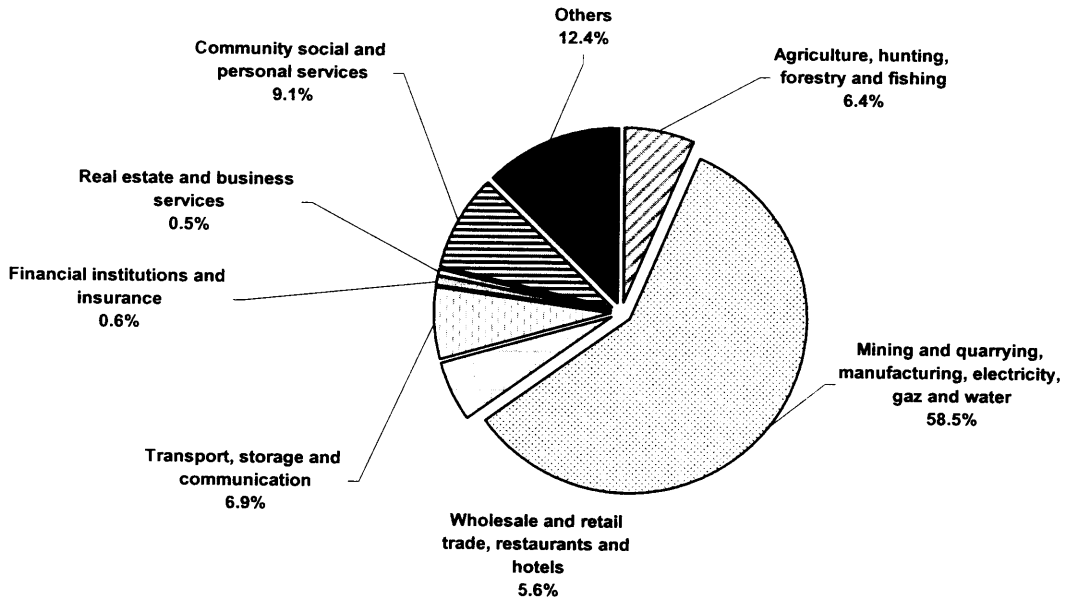
Table II-12: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Iraq Mn. Dinars	العراق مليون دينار					
	2001	2002 ¹	2003 ¹	2004 ¹	2005*	
a- Industries	أ- الصناعات					
Agriculture, hunting and forestry	2863495	3512659	2486866	3539377	4666847	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	30816987	29044563	20372294	30543000	40764602	الصناعات الاستخراجية
Manufacturing	609807	624346	303724	770933	1198260	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	74077	78944	64718	263322	378693	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	484693	673870	217314	468272	852200	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	2620931	2545856	1915353	3070514	4038982	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	2609799	3238287	2284317	3687717	4966373	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	206537	255212	160787	322193	460948	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	203786	222391	230007	340844	396783	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	1004255	1046537	1859096	5200353	6570145	خدمات المجتمع الاجتماعية و الشخصية
Total industries	41494367	41242664	29894476	48206525	64293832	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	...	...	...	...	...	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	179798	219737	308688	247979	166528	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	41314569	41022927	29585789	47958546	64127304	الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products	-7206054	-6899231	-9023532	-10909294	-9664904	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات
GDP at market prices	34108514	34123696	20562256	37049252	54462400	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

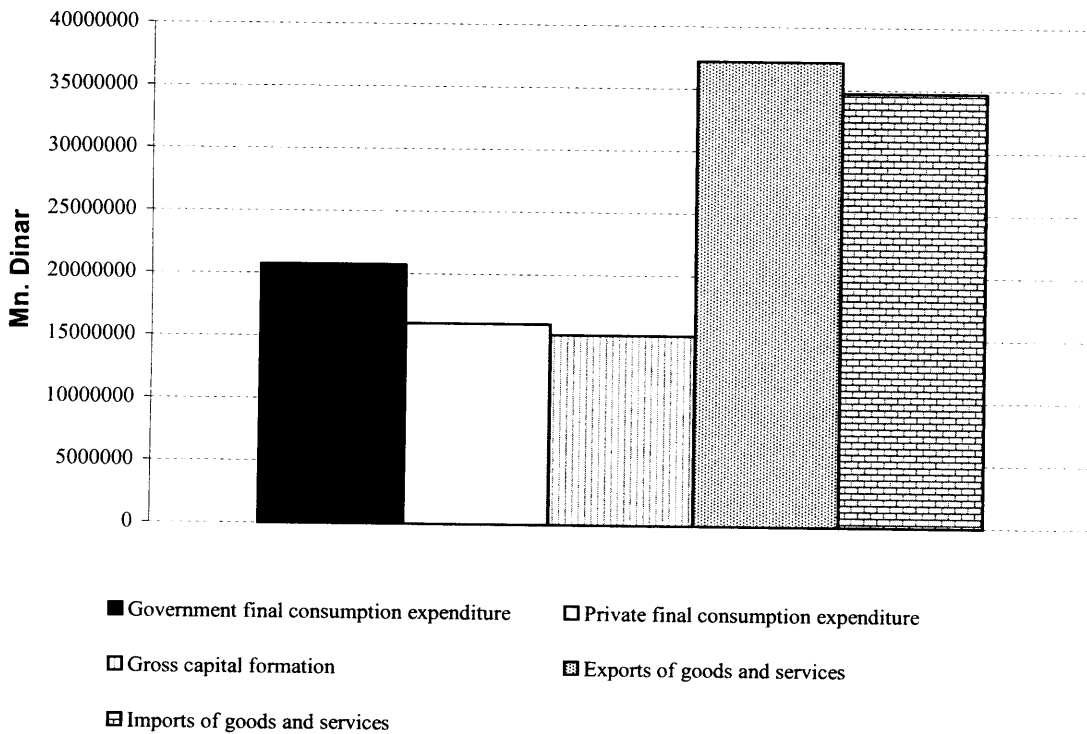
(1) National estimates

(1) تقديرات وطنية

رسم Graph II-5
 توزيع الناتج المحلي الاجمالي على مستوى الأنشطة الاقتصادية الرئيسية
 في العراق بالاسعار الجارية 2005
 Distribution of GDP by Main Economic Activities
 in Iraq at Current Prices 2005



رسم Graph II-6
 توزيع الانفاق على الناتج المحلي الاجمالي في العراق
 بالاسعار الجارية 2005
 Distribution of GDP by Expenditure in Iraq
 at Current Prices 2005



جدول II-13: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
Table II-13: Gross domestic product and expenditure - at current prices

Jordan						الأردن
Mn. Dinars						مليون دينار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	2424.8	2564.2	2750.5	3102.7*	3428.4*	تعويضات العاملين
Operating surplus	2221.2	2406.1	2630.7	2939.6*	3373.4*	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	700.3	726.9	764.5	870.9*	949.3*	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	1029.0	1095.1	1070.4	1266.0*	1381.0*	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	11.6	13.5	12.4	15.2*	13.9*	ناقصا : الإعانات
GDP at market prices	6363.7	6778.8	7203.7	8164.1	9118.2	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	1458.4	1541.6	1670.8	1987.5*	2406.3*	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	5160.4	5299.9	5625.4	6825.8*	8263.9*	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	104.2	78.0	15.8	89.0*	107.8*	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1235.8	1286.9	1481.7	1719.6*	2081.9*	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	2677.8	3036.5	3267.4	4211.6	4666.7	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	4273.3	4464.4	4857.5	6669.5	8408.3	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	6363.3	6778.5	7203.6	8164.1	9118.2	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates

* تقديرات الإسكوا

جدول II-14: الدخل القومي المتاح للتصرف به وخصيصاته - بالأسعار الجارية
Table II-14: National disposable income and its appropriations - at current prices

Jordan						الأردن
Mn. Dinars						مليون دينار
	2001	2002	2003	2004*	2005*	
Compensation of employees	2424.8	2564.2	2750.5	3102.7	3428.4	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	126.5	135.1	137.1	169.8	198.3	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	2221.2	2406.1	2630.7	2939.6	3373.4	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	6.4	-56.1	-53.2	-4.8	68.1	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	1029.0	1095.1	1070.4	1266.0	1381.0	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	11.6	13.5	12.4	15.2	13.9	ناقصا : الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	1459.8	1605.4	2202.7	2280.0	1835.2	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	7256.1	7736.3	8725.8	9738.2	10270.5	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	1458.4	1541.6	1670.8	1987.5	2406.3	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	5160.4	5299.9	5625.4	6825.8	8263.9	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	637.3	894.8	1429.6	924.8	-399.6	الإسخر
Appropriation of disposable income	7256.1	7736.3	8725.8	9738.2	10270.5	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا

جدول II-15: الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية
Table II-15: External transactions - at current prices

Jordan Mn. Dinars	2001	2002	2003	2004	2005	الأردن مليون دينار
Exports of goods and services	2677.8	3036.5	3267.4	4211.6	4666.7	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	142.7	157.1	156.1	192.6	227.6	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	317.2	191.8	193.2	203.1	310.2	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	1655.8	1789.8	2390.2	2389.8*	1873.9*	تحويلات جارية أخرى من العالم الخارجي
Current receipts	4793.5	5175.2	6006.9	6966.7*	7738.9*	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	4273.3	4464.4	4857.5	6669.5	8408.3	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	16.2	16.2	19.0	22.8	29.3	تعويضات العاملين مدفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	310.8	247.7	246.4	207.9	242.1	دخل الملكية وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	196.0	184.5	187.5	109.8*	38.7*	تحويلات جارية أخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-2.8	262.4	696.5	- 43.4*	- 979.5*	فائض الدولة من المعاملات الجارية
Disposal of current receipts	4793.5	5175.2	6006.9	6966.7*	7738.9*	التصرف في المتحصلات الجارية

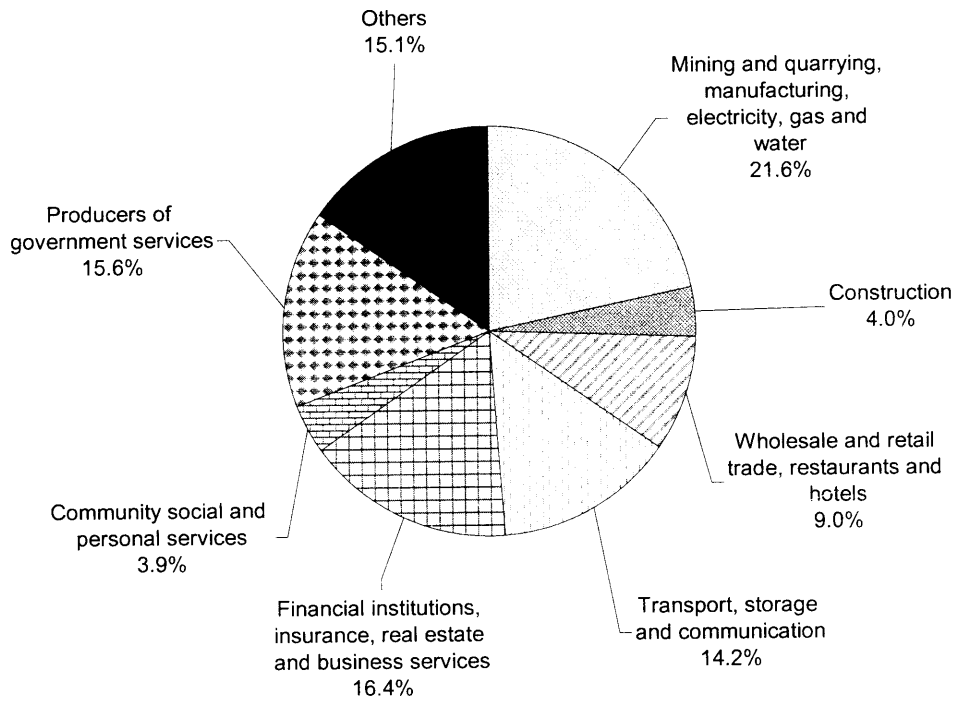
* ESCWA estimates

* تقديرات الإسكوا

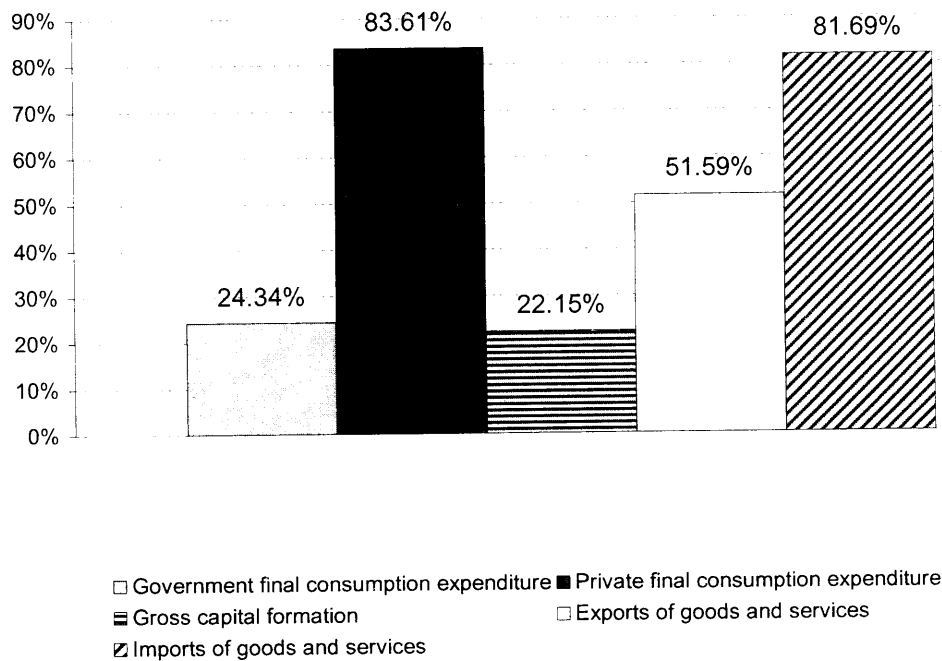
جدول II-16: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية
Table II-16: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Jordan Mn. Dinars	2001	2002	2003	2004	2005	الأردن مليون دينار
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	124.3	148.9	178.3	195.4	215.9	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	176.4	188.7	192.1	192.5	219.9	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	861.2	987.7	1082.6	1330.0	1547.2	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	140.6	156.6	161.2	181.9	198.3	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	231.0	251.7	268.3	333.1	368.4	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	618.6	635.0	652.7	734.3	825.1	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	907.2	934.9	1015.6	1180.1	1295.5	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	277.1	362.5	399.0	446.7	534.2	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	858.7	873.5	912.4	938.3	964.4	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	250.8	283.5	301.3	331.6	358.3	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	4445.8	4822.8	5163.5	5863.9	6527.2	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	1077.1	1135.5	1250.7	1326.3	1426.1	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	58.2	63.0	64.8	66.7	69.4	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	11.5	12.5	13.9	14.6	15.1	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	123.0	199.8	205.3	210.7	219.6	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	5469.6	5833.9	6287.6	7060.8	7818.2	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products	893.8	944.6	916.2	1103.3	1300.0	زائد: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات
GDP at market prices	6363.3	6778.4	7203.8	8164.1	9118.2	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

رسم Graph II-7
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في الأردن - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Economic Activities in Jordan - at Current Prices 2005



رسم Graph II-8
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في الأردن - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Expenditure in Jordan - at Current Prices 2005



جدول II-17: الناتج المحلي الإجمالي والاتفاق - بالأسعار الجارية
Table II-17: Gross domestic product and expenditure - at current prices

Kuwait Mn. Dinars						الكويت مليون دينار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	3413.2	3990.5	4330.2	4780.1	5234.2	تعويضات العاملين
Operating surplus	6151.2	6199.3	8515.3	10864.4	15635.4	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	1026.6	1275.9	1242.0	1601.0	2427.0	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	135.6	155.0	199.9	257.9	332.7	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	26.7	30.7	33.9	37.4	41.3	ناقصا : الإعانات
GDP at market prices	10699.9	11590.0	14253.5	17466.0	23588.0	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	2528.5	2929.4	3281.2	3478.1	3636.9	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4953.9	5747.4	6098.0	6573.6	7395.3	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	68.9	132.5	83.4	507.8	658.0	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1461.7	1852.7	2275.9	2608.5	3997.8	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	5490.0	5171.0	7432.0	9970.0	15059.0	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	3803.0	4243.0	4917.0	5672.0	7159.0	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	10700.0	11590.0	14253.5	17466.0	23588.0	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

جدول II-18: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالأسعار الجارية
Table II-18: National disposable income and its appropriations - at current prices

Kuwait Mn. Dinars						الكويت مليون دينار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	3413.2	3990.5	4330.2	4780.1	5234.2	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	...	...	...	...	...	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	6151.2	6199.3	8515.3	10864.4	15635.4	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	1503.0	1016.0	1001.0	1805.0	2579.0	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	135.6	155.0	199.9	257.9	332.7	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	26.7	30.7	33.9	37.4	41.3	ناقصا : الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-637.0	-652.0	-709.0	-752.0	-952.0	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	10539.3	10678.1	13303.5	16918.0	22788.0	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	2528.5	2929.4	3281.2	3478.1	3636.9	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4953.9	5747.4	6098.0	6573.6	7395.3	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	3056.9	2001.3	3924.3	6866.3	11755.8	الادخار
Appropriation of disposable income	10539.3	10678.1	13303.5	16918.0	22788.0	تخصيصات الدخل المتاح

جدول II-19: الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية

Table II-19: External transactions - at current prices

Kuwait Mn. Dinars						الكويت مليون دينار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Exports of goods and services	5490.0	5171.0	7432.0	9970.0	15059.0	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	1664.0	1127.0	1112.0	1939.0	2741.0	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	16.0	15.0	20.0	26.0	20.0	تحويلات جارية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	7170.0	6313.0	8564.0	11935.0	17820.0	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	3803.0	4243.0	4917.0	5672.0	7159.0	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	161.0	111.0	111.0	134.0	162.0	دخل الملكية وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	653.0	667.0	729.0	778.0	972.0	تحويلات جارية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	2553.0	1292.0	2807.0	5351.0	9527.0	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	7170.0	6313.0	8564.0	11935.0	17820.0	التصرف في المتحصلات الجارية

جدول II-20: الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية

Table II-20: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Kuwait Mn. Dinars						الكويت مليون دينار
	2001	2002	2003	2004	2005	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	47.7	59.9	64.9	70.9	78.4	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	4587.0	4423.0	5814.8	7844.6	12852.6	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	678.8	907.3	1127.0	1455.9	1756.7	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	253.1	275.3	299.4	306.9	316.6	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	262.6	312.0	349.3	401.9	455.2	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	715.4	946.2	1064.4	1107.8	1155.3	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	613.1	594.1	799.9	1045.1	1294.0	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	692.7	783.1	1236.6	1548.4	1854.0	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	927.3	1141.4	1248.6	1322.6	1401.7	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	...	...	...	...	...	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	8777.7	9442.3	12004.9	15104.1	21164.5	الاجمالي الصناعات
b- Producers of government services (1)	2327.7	2540.8	2726.4	2924.6	3085.9	ب- منتج الخدمات الحكومية (1)
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	489.3	495.5	612.9	724.2	810.7	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices (2)	10616.1	11487.6	14118.4	17304.5	23439.7	الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الاساسية (2)
Plus: Taxes minus Subsidies on products (3)	83.9	96.9	135.1	161.5	148.3	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات (3)
GDP at market prices (4)	10700.0	11584.5	14253.5	17466.0	23588.0	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق (4)

(1) Includes Community social and personal services + items c & d

(2) At producer's prices

(3) Import duties.

(4) At purchaser's values

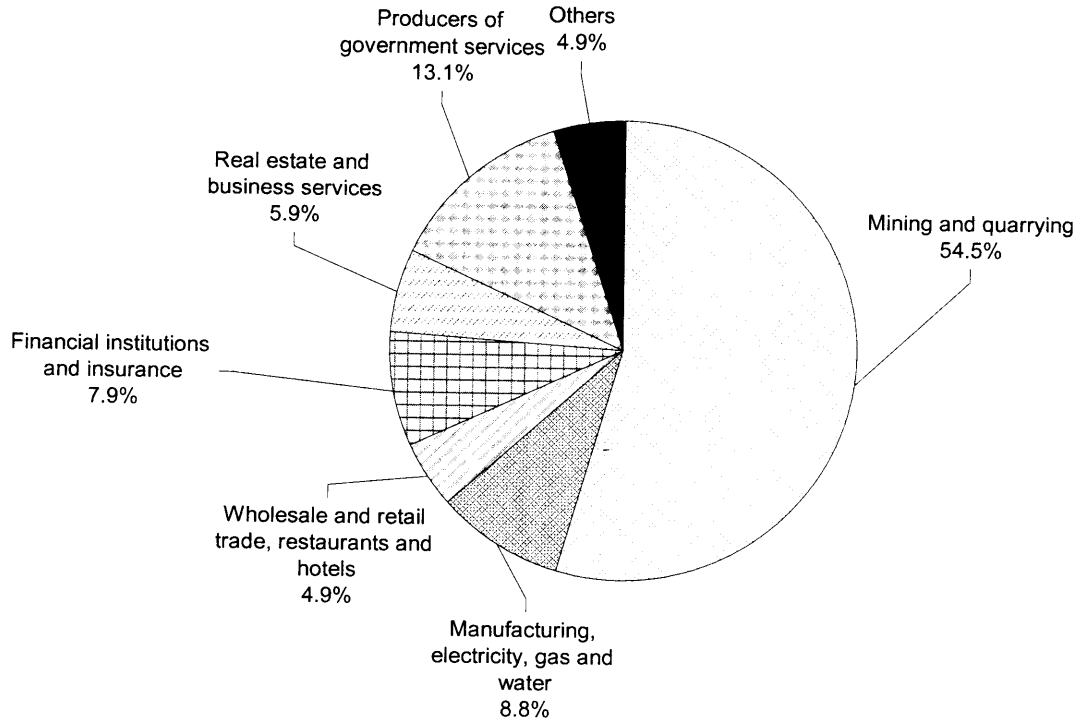
(1) يتضمن خدمات المجتمع والشخصية زائدا البنود 'ج' و 'د'

(2) بأسعار المنتج

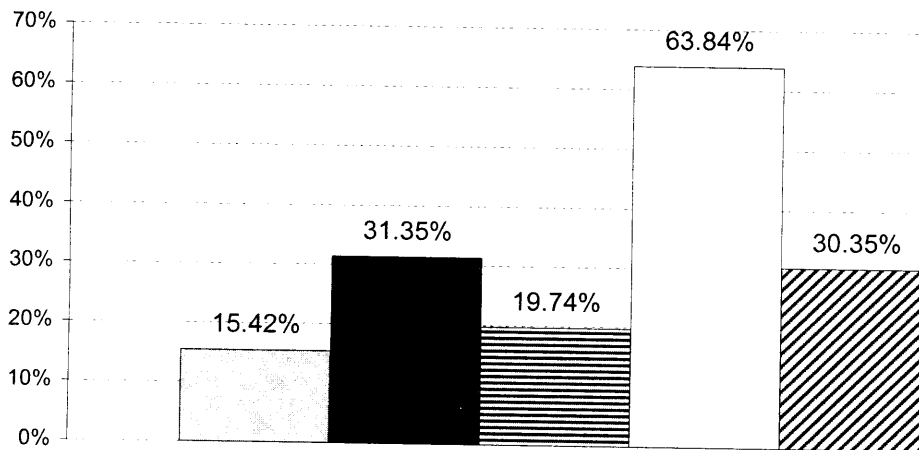
(3) رسوم واردات.

(4) بقيمة المشتري

رسم Graph II-9
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في الكويت - بالأسعار الجارية 2005
 GDP by Economic Activities in Kuwait - at Current Prices 2005



رسم Graph II-10
 الناتج المحلي الإجمالي حسب الانفاق في الكويت - بالأسعار الجارية 2005
 GDP by Expenditure in Kuwait - at Current Prices 2005



Government final consumption expenditure Private final consumption expenditure
 Gross capital formation Exports of goods and services
 Imports of goods and services

جدول II-21: الناتج المحلي الاجمالي والاتفاق - بالاسعار الجارية

Table II-21: Gross domestic product and expenditure - at current prices

Lebanon							لبنان
Mn. Pounds							مليون ليرة
	2001	2002	2003	2004	2005*		
Compensation of employees	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	...	...	...	...	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	3246200	4348000	5032000	5755000	6452000	الضرائب غير المباشرة	
Less: subsidies	22200	20000	20000	61000	74667	ناقصا : الإعانات	
GDP at market prices	25726000	28209000	29851000	32356000	31514744	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق	
Government final consumption expenditure	4536000	4815000	4991000	4840000	4882758	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	21933000	23742000	25407000	27660000	26897931	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Change in stocks	609000	-	-	-2000	-1366	التغير في المخزون	
Gross fixed capital formation	5315000	5122000	5733000	7073000	6630719	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي	
Exports of goods and services	3887000	4586000	4988000	6423000	5956660	الصادرات من السلع والخدمات	
Less : imports of goods and services	10554000	10056000	11268000	13638000	12851958	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات	
GDP at market prices	25726000	28209000	29851000	32356000	31514744	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق	

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

جدول II-22: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-22: National disposable income and its appropriations - at current prices

Lebanon							لبنان
Mn. Pounds							مليون ليرة
	2001	2002	2003	2004	2005*		
Compensation of employees	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-59000	-8000	82000	-789000	-1019333	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي	
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	362000	-292000	-421000	-440000	-824667	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي	
Indirect taxes less subsidies	3224000	4328000	5012000	5694000	6377333	الضرائب غير المباشرة ناقصا الإعانات	
Other current transfers from the rest of the world (net)	2521000	2951000	5040000	5044000	6438000	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي	
Disposable income	28795000	30888000	34568000	36196000	39192000	الدخل المتاح	
Government final consumption expenditure	4536000	4815000	4991000	4840000	4882758	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	21933000	23742000	25407000	27660000	26897931	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Saving	2326000	2331000	4170000	3696000	7411311	الادخار	
Appropriation of disposable income	28795000	30888000	34568000	36196000	39192000	تخصيصات الدخل المتاح	

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

Table II-23: External transactions - at current prices

Lebanon Mn. Pounds						لبنان مليون ليرة
	2001	2002	2003	2004	2005*	
Exports of goods and services	3887000	4586000	4988000	6423000	5956660	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world (Net)	615000	686000	788000	414000	357333	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (Net)	1696000	1455000	1214000	1373000	973000	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world (Net)	2611000	2951000	5040000	5044000	6438000	صافي تحويلات جارية أخرى من العالم الخارجي
Current receipts	8809000	9678000	12030000	13254000	13724994	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	10554000	10056000	11268000	13638000	12851958	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	674000	694000	706000	1203000	1376667	تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	1334000	1747000	1635000	1813000	1797667	دخل الملكية وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	-	-	-	-	-	تحويلات جارية أخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-3753000	-2819000	-1579000	-3400000	-2301297	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	8809000	9678000	12030000	13254000	13724994	التصرف في المتحصلات الجارية

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

Table II-24: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Lebanon Mn. Pounds						لبنان مليون ليرة
	2001	2002	2003	2004	2005*	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1546000	1627000	1639000	1697000	1678312	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	...	...	...	...	...	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	3159000	3254000	3513000	3782000	3689139	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	297000	267000	187000	83000	118289	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	2099000	2136000	2202000	2407000	2340231	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	5070000	6092000	6693000	7763000	7406690	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1715000	1973000	2098000	2384000	2289847	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance ⁽¹⁾	8559000	9408000	9981000	10629000	10406855	المؤسسات المالية والتأمين ⁽¹⁾
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services	...	...	...	...	...	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	22445000	24757000	26313000	28745000	27929363	الاجمالي للصناعات
b- Producers of government services	3281000	3452000	3538000	3611000	3585381	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	...	...	...	...	...	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحتسبة
GDP at market prices	25726000	28209000	29851000	32356000	31514744	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Minus: Taxes minus subsidies on products	3224000	4348000	5032000	5755000	6377333	ناقصا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات
GDP at basic prices	22502000	23861000	24819000	26601000	25137411	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية

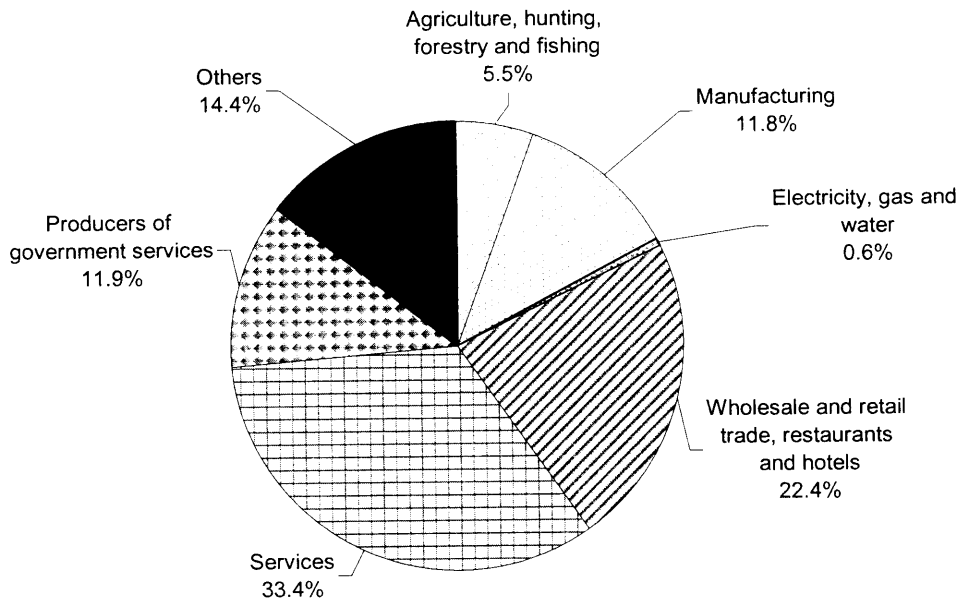
* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

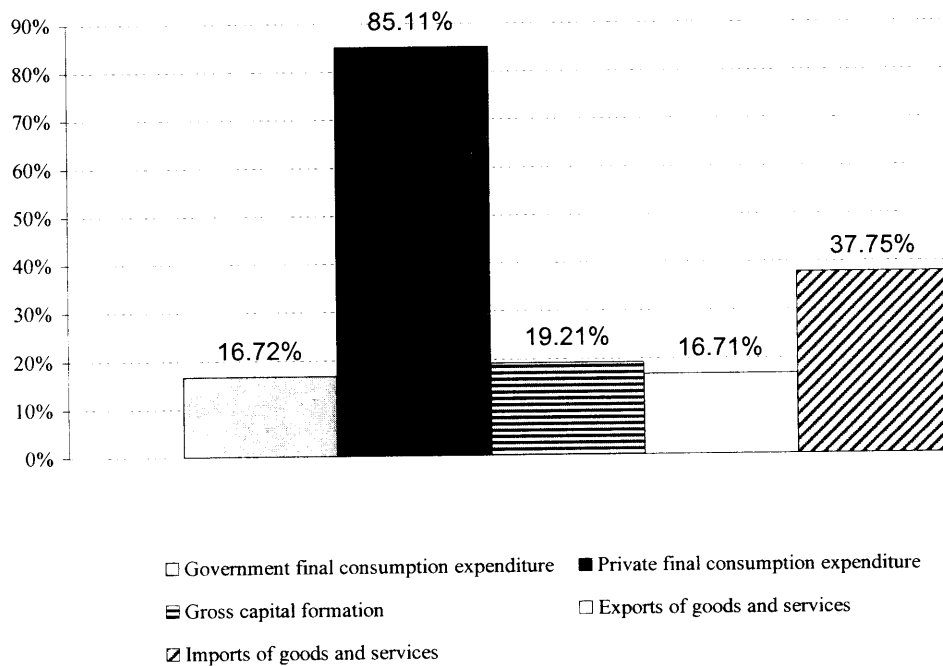
(1) Services

(1) الخدمات

رسم II-11
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في لبنان - بالاسعار الجارية 2003
GDP by Economic Activities in Lebanon - at Current Prices 2003



رسم II-12
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في لبنان - بالاسعار الجارية 2003
GDP by Expenditure in Lebanon - at Current Prices 2003



جدول II-25: الناتج المحلي الاجمالي والانفاق - بالاسعار الجارية
Table II-25: Gross domestic product and expenditure - at current prices

Oman Mn. Rials	عُمان مليون ريال					
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	...	...	2400.2	2613.1	2883.8	تعويضات العاملين
Operating surplus	...	...	5123.3	5979.2	7942.5	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	...	...	802.5	867.9	972.1	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	...	...	64.7	76.6	85.6	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	...	...	14.7	20.8	28.4	ناقصا : الإعانات
GDP at market prices	7670.4	7807.0	8375.9	9516.0	11855.6	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	1712.1	1800.4	1853.1	2031.8	2302.5	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3366.8	3444.4	3659.2	4189.1	4163.9	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks ⁽¹⁾	التغير في المخزون ⁽¹⁾
Gross fixed capital formation ⁽²⁾	969.5	977.2	1306.6	1958.1	2147.2	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي ⁽²⁾
Exports of goods and services	4393.0	4456.0	4735.0	5424.0	7503.0	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	2771.0	2871.0	3178.0	4087.0	4261.0	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	7670.4	7807.0	8375.9	9516.0	11855.6	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(1) Included in (2).

(1) متضمنة في (2).

جدول II-26: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالأسعار الجارية
Table II-26: National disposable income and its appropriations - at current prices

Oman Mn. Rials	عُمان مليون ريال					
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	...	...	2400.2	2613.1	2883.8	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	...	15.0	15.0	15.0	15.0	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	...	4790.7	5123.3	5979.2	7942.5	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-345.0	-292.0	-358.0	-431.0	-576.0	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	...	78.5	64.7	76.6	85.6	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	...	18.3	14.7	20.8	28.4	ناقصا : الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-589.0	-616.0	-643.0	-702.0	-868.0	صافي التحويلات الجارية الاخرى من العالم الخارجي
Disposable income *	6821.4	6171.6	6587.5	7530.1	9454.5	الدخل المتاح *
Government final consumption expenditure	1712.1	1800.4	1853.1	2031.8	2302.5	الانفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3366.8	3444.4	3659.2	4189.1	4163.9	الانفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	1742.5	926.8	1075.2	1309.2	2988.1	الادخار
Appropriation of disposable income	6821.4	6171.6	6587.5	7530.1	9454.5	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates.

* تقديرات إسكوا.

جدول II-27: الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية
Table II-27: External transactions - at current prices

Oman Mn. Rials	عمان مليون ريال					
	2001	2002	2003	2004	2005	
Exports of goods and services	4393.0	4456.0	4735.0	5424.0	7503.0	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	15.0	15.0	15.0	15.0	15.0	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	103.0	78.0	79.0	85.0	140.0	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	-	-	-	-	-	تحويلات جارية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	4511.0	4549.0	4829.0	5524.0	7658.0	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	2771.0	2871.0	3178.0	4087.0	4261.0	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	-	-	-	-	-	تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	448.0	370.0	437.0	516.0	716.0	دخل الملكية وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	589.0	616.0	643.0	702.0	868.0	تحويلات جارية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	703.0	692.0	571.0	219.0	1813.0	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	4511.0	4549.0	4829.0	5524.0	7658.0	التصرف في المتحصلات الجارية

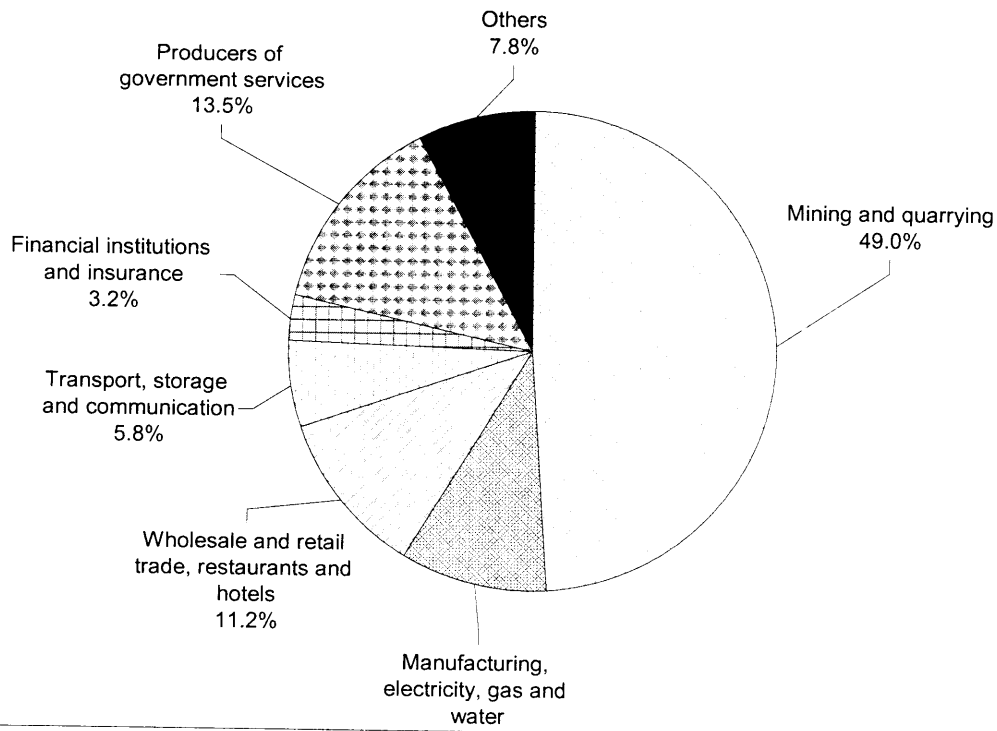
جدول II-28: الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية
Table II-28: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Oman Mn. Rials	عمان مليون ريال					
	2001	2002	2003	2004	2005	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	157.3	158.4	165.3	167.7	168.8	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	3285.1	3285.5	3437.8	4039.9	5809.0	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	638.4	604.5	719.9	802.2	983.1	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	79.7	79.0	107.6	122.5	143.6	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	159.6	170.6	193.6	272.8	292.1	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	939.1	991.2	1056.2	1219.2	1327.6	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	499.9	535.2	578.9	661.5	684.0	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	286.3	322.4	336.9	333.3	374.8	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	432.9	435.7	446.6	467.1	489.0	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	102.6	106.9	110.7	113.7	125.6	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	6580.9	6689.4	7153.5	8199.9	10397.6	الاجمالي الصناعات
b- Producers of government services ⁽¹⁾	1222.0	1267.5	1366.6	1449.2	1605.7	ب- منتجو الخدمات الحكومية ⁽¹⁾
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	16.5	16.7	16.6	16.6	16.5	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	207.6	226.8	225.8	220.6	252.7	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	7611.8	7746.8	8310.9	9445.1	11767.1	الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الاساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products	58.6	60.2	65.0	71.0	88.5	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات
GDP at market prices	7670.4	7807.0	8375.9	9516.1	11855.6	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

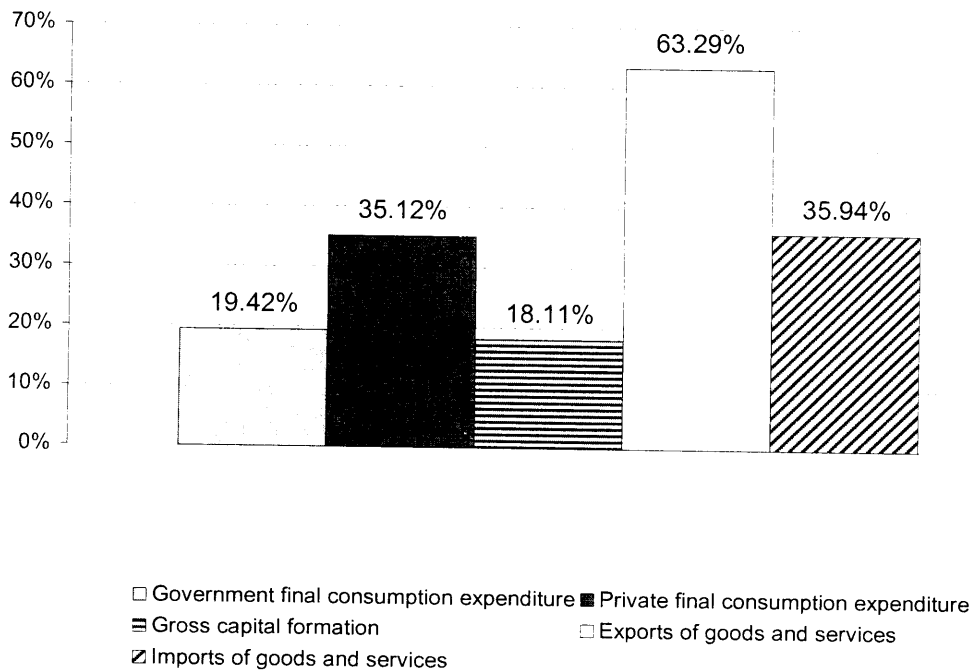
(1) Includes other service.

(1) يتضمن الخدمات الأخرى.

رسم Graph II-13
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في عمان - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Economic Activities in Oman - at Current Prices 2005



رسم Graph II-14
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الإنفاق في عمان - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Expenditure in Oman - at Current Prices 2005



جدول II-29: الناتج المحلي الإجمالي والاتفاق عليه - بالأسعار الجارية

Table II-29: Gross domestic product and expenditure - at current prices

Palestinian Authority		سلطة الفلسطينية				
Mn. Dollars		مليون دولار				
	2001	2002	2003	2004*	2005*	
Compensation of employees	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	...	...	...	...	...	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	...	...	...	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقصا : الإعانات
GDP at market prices	3816.5	3483.8	3920.5	4120.4	4466.5	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	1250.8	1210.4	1068.1	1094.0	995.4	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3610.5	3368.4	4002.3	4145.1	4624.6	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	21.2	20.6	8.1	8.6	-0.3	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	948.4	622.0	920.0	1117.2	1362.8	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	463.4	381.5	377.8	428.0	433.1	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	2477.8	2119.1	2455.8	2672.5	2949.1	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	3816.5	3483.8	3920.5	4120.4	4466.5	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا.

جدول II-30: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-30: National disposable income and its appropriations - at current prices

Palestinian Authority		سلطة الفلسطينية				
Mn. Dollars		مليون دولار				
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	361.8	299.6	...	...	...	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	124.1	81.4	-	...	...	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	...	...	...	...	...	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقصا: الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	971.4	1109.0	1420.5	...	...	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	5080.9	4772.3	5624.1	5910.9*	6407.4*	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	1250.8	1210.4	1068.1	...	...	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3610.5	3368.4	4002.3	...	...	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	219.6	193.5	553.7	...	...	الادخار
Appropriation of disposable income	5080.9	4772.3	5624.1	...	...	تخصيصات الدخل المتاح

(1) Includes statistical discrepancies.

(1) يتضمن فروق إحصائية.

جدول II-31: الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-31: External transactions - at current prices

Palestinian Authority Mn. Dollars						السلطة الفلسطينية مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Exports of goods and services	463.4	381.5	...	...	...	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	362.6	300.4	...	...	...	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	141.9	91.8	...	...	...	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	1071.4	1205.6	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من العالم الخارجي
Current receipts	2039.3	1979.3	...	...	...	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	2477.8	2119.1	...	...	...	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	0.8	0.8	...	...	...	تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	17.8	10.4	...	...	...	دخل الملكية وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	100.0	96.6	...	...	...	تحويلات جارية أخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	-557.1	-247.6	...	...	...	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	2039.3	1979.3	...	...	...	التصرف في المتحصلات الجارية

جدول II-32: الناتج المحلي الاجمالي على مستوى النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Table II-32: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Palestinian Authority Mn. Dollars						السلطة الفلسطينية مليون دولار
	2001	2002	2003	2004*	2005*	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	338.3	343.1	376.7	379.8	405.0	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	21.7	18.4	10.2	10.2	4.2	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	467.9	408.5	407.5	429.6	431.2	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	69.9	57.3	70.4	77.0	87.4	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	154.2	118.5	197.7	222.6	283.8	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	368.3	377.6	446.2	452.7	504.1	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	255.3	251.7	244.4	244.7	239.3	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	155.4	137.0	145.7	153.9	161.2	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	443.0	453.0	461.5	459.0	465.0	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services	22.8	22.1	31.0	32.6	39.3	خدمات المجتمع: اجتماعية وشخصية
Total industries	2296.8	2187.2	2391.3	2462.0	2620.5	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services ⁽¹⁾	1152.5	998.8	1167.0	1257.6	1392.7	ب- منتج الخدمات الحكومية ⁽¹⁾
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم العائلات
d- Domestic services of households	6.4	6.1	6.6	6.8	7.2	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	124.7	102.1	110.7	122.9	130.8	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	3331.0	3090.0	3454.2	3603.5	3889.6	الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus						زائدا: الضرائب على المنتجات
Subsidies on products ⁽²⁾	476.9	393.9	466.3	516.9	577.0	ناقصا منها الإعانات ⁽²⁾
GDP at market prices	3807.9	3483.9	3920.5	4120.4	4466.5	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

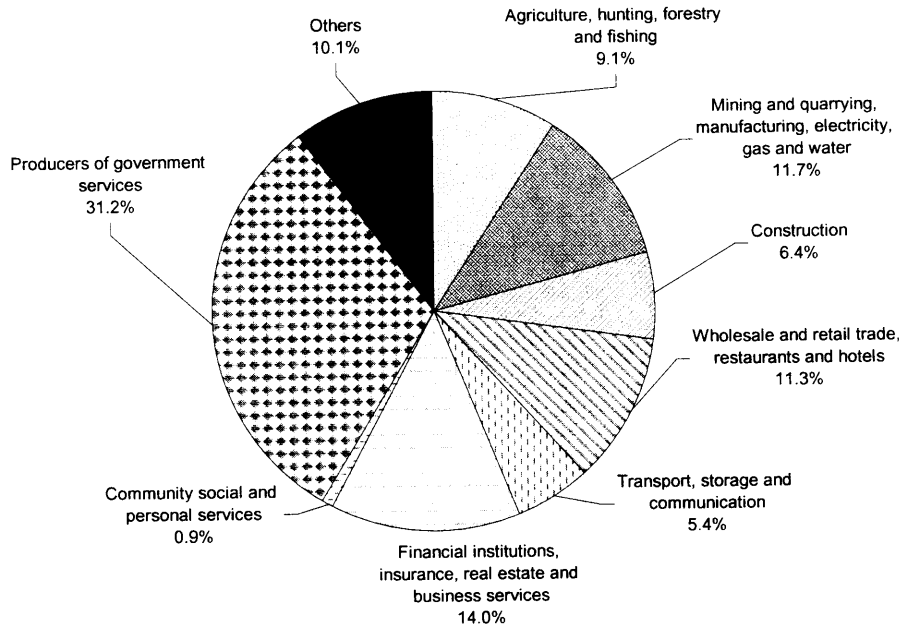
* ESCWA estimates.

(1) Includes Public owned enterprises

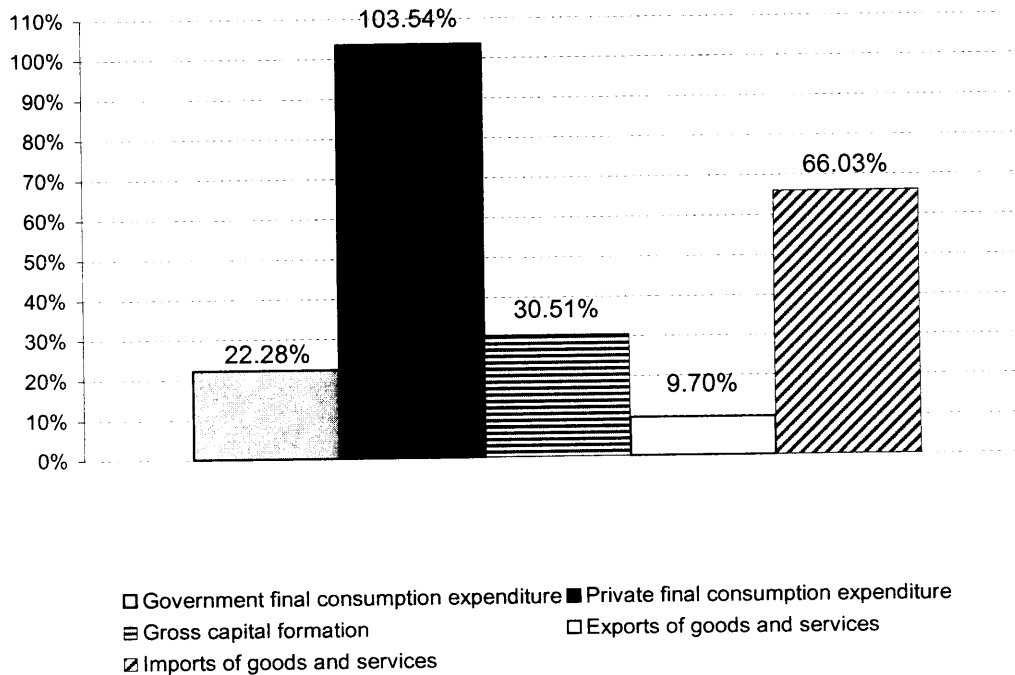
(2) Customs duties and Net VAT on imports

* تقديرات الإسكوا.
(1) يتضمن الشركات المملوكة للقطاع العام
(2) رسوم الواردات وصافي ضريبة القيمة المضافة على الواردات

رسم Graph II-15
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في منطقة السلطة الفلسطينية بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Economic Activities in the Area of Palestinian Authority at Current Prices 2005



رسم Graph II-16
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الانفاق في منطقة السلطة الفلسطينية بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Expenditure in the Area of Palestinian Authority at Current Prices 2005



جدول II-33: الناتج المحلي الاجمالي والاتفاق - بالاسعار الجارية

Table II-33: Gross domestic product and expenditure - at current prices

Qatar						قطر
Mn. Rials						مليون ريال
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	14617	15980	17422	22703	24966	تعويضات العاملين
Operating surplus	41903	47410	60568	82713	115649	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	7459	7174	7734	10736	14059	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	466	546	620	1398	1954	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	605	626	681	2038	2064	ناقصا : الإعانات
GDP at market prices	63840	70484	85663	115512	154564	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	11891	11783	13197	15094	17769	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	9855	12983	14131	20166	28165	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	3673	2558	3975	3754	2952	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	14917	20453	25894	34810	51887	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	42066	42532	52852	74122	105497	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	18562	19825	24386	32434	51706	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	63840	70484	85663	115512	154564	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

جدول II-34: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-34: National disposable income and its appropriations - at current prices

Qatar						قطر
Mn. Rials						مليون ريال
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	14617	15980	17422	22703	24966	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net) (1)	...	...	...	...	-138	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي (1)
Operating surplus	41903	47410	60568	82713	115649	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net) (2)	-2562	-3266	-1516	-8160	-6074	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي (2)
Indirect taxes	466	546	620	1398	1954	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	605	626	681	2038	2064	ناقصا : الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-5829	-5522	-6007	-8205	-9380	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	53819	60044	76413	96616	134293	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	11891	11783	13197	15094	17769	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	9855	12983	14131	20166	28165	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	32073	35278	49085	61356	88359	الادخار
Appropriation of disposable income	53819	60044	76413	96616	134293	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates.

(2) Includes (1) for the years 2001-2004

* تقديرات إسكوا .
(2) يتضمن (1) للسنوات 2001 الى 2004

جدول II-35: الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية

Table II-35: External transactions - at current prices

قطر Mn. Rials	2001	2002	2003	2004	2005	مليون ريال
Exports of goods and services	42066	42532	52852	74122	105497	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	-	-	-	-	-	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	3231	2582	4927	4633	5139	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	-	-	-	-	1833	تحويلات جارية أخرى من العالم الخارجي
Current receipts	45297	45114	57779	78755	112469	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	18562	19825	24386	32434	51706	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world ⁽¹⁾	138	تعويضات العاملين مدفوعة إلى العالم الخارجي ⁽¹⁾
Property and entrepreneurial income to the rest of the world ⁽²⁾	5793	5848	6443	12793	11213	دخل الملكية وعائد التنظيم مدفوع إلى العالم الخارجي ⁽²⁾
Other current transfers to the rest of the world	5829	5522	6007	8205	11213	تحويلات جارية أخرى إلى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	15113	13919	20943	25323	39286	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	45297	45114	57779	78755	113556	التصرف في المتحصلات الجارية

* ESCWA estimates.

(2) Includes (1) for the years 2001-2004

(2) يتضمن (1) للسنوات 2001 إلى 2004

جدول II-36: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية

Table II-36: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

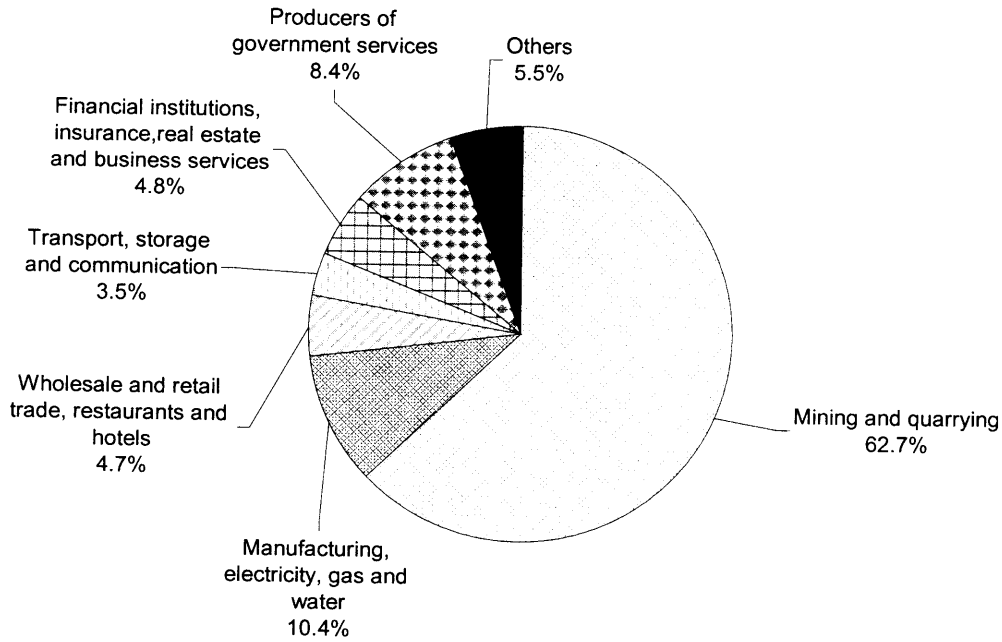
قطر Mn. Rials	2001	2002	2003	2004	2005	مليون ريال
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	240	181	201	210	216	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	36812	40717	50551	62922	92071	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	3909	5076	6553	11995	13042	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	433	409	1205	1482	2209	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	2938	3593	4654	6425	8744	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	3919	3969	4345	6148	6869	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	2223	2489	2911	4020	5114	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance (1)	2221	2694	3222	3748	7113	المؤسسات المالية والتأمين (1)
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services	608	615	644	1104	1314	خدمات المجتمع الاجتماعية والشخصية
Total industries	53303	59743	74286	98054	136692	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	8468	8804	9495	11848	12389	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	548	571	617	987	1057	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	1821	2208	2491	2761	4985	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحتملة
GDP at basic prices	60498	66910	81907	108128	145153	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products (2)	367	466	532	1207	1739	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات (2)
GDP at market prices	60865	67376	82439	109335	146892	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

(1) Includes real estate and business services.

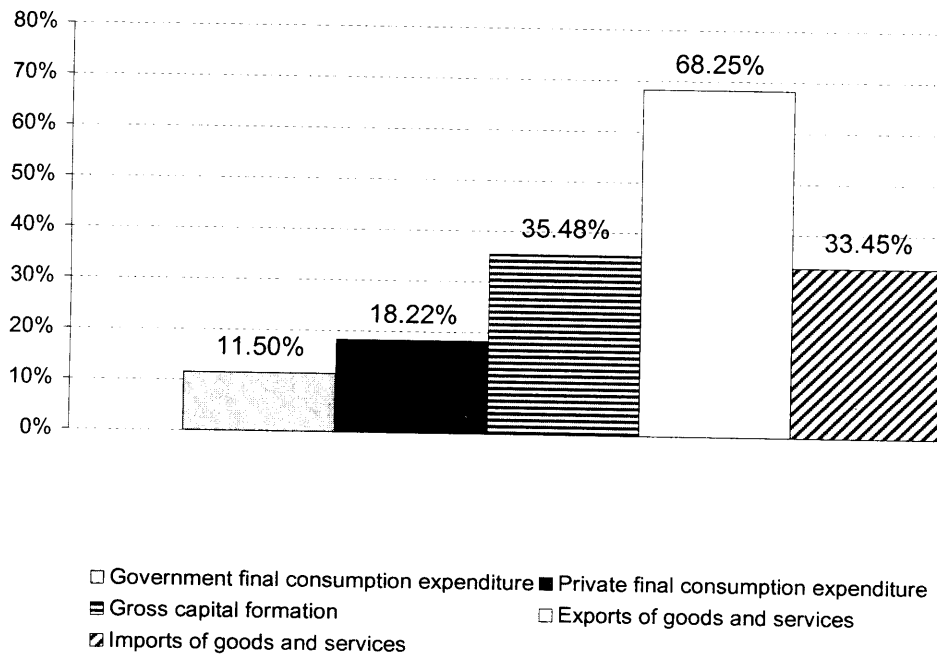
(2) Import duties.

(1) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الأعمال.
(2) رسوم الواردات.

رسم Graph II-17
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في قطر - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Economic Activities in Qatar - at Current Prices 2005



رسم Graph II-18
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الإنفاق في قطر - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Expenditure in Qatar - at Current Prices 2005



جدول II-37: الناتج المحلي الاجمالي والاتفاق - بالاسعار الجارية

Table II-37: Gross domestic product and expenditure - at current prices

Saudi Arabia Mn. Rials						السعودية مليون ريال
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	217500	222924	241968	263412	304294*	تعويضات العاملين
Operating surplus	378607	399110	468323	581459	755594*	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	71691	65839	76288	78683	88493*	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes ⁽¹⁾	18498	19194	18068	15217	12361*	الضرائب غير المباشرة ⁽¹⁾
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقصا : الإعانات
GDP at market prices	686296	707067	804647	938771	1160742	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	188695	184517	198148	221798	268506	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	259550	260400	269980	285706	305640	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	3498	11043	11372	13943	14230	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	126095	128066	148098	156347	174317	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	273677	291155	371088	494433	704354	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	165219	168114	194039	233456	306305	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	686296	707067	804647	938771	1160742	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates.
(1) Indirect taxes, net.

* تقديرات الإسكوا .
(1) صافي الضرائب غير المباشرة.

جدول II-38: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالاسعار الجارية

Table II-38: National disposable income and its appropriations - at current prices

Saudi Arabia Mn. Rials						السعودية مليون ريال
	2001	2002	2003	2004	2005*	
Compensation of employees	217500	222924	241968	263412	304294	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-8505	-8918	-8316	-7625	-6611	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	378607	399110	468323	581459	755594	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	15155	13797	11094	15629	13165	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes ⁽¹⁾	18498	19194	18068	15217	12361	الضرائب غير المباشرة ⁽¹⁾
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقصا : الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-80032	-83395	-74646	-74261	-65305	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	541223	562712	656491	793831	1013499	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	188695	184517	198148	221798	268506	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	259550	260400	269980	285706	305640	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	92978	117795	188363	286327	439353	الادخار
Appropriation of disposable income	541223	562712	656491	793831	1013499	تخصيصات الدخل المتاح

* ESCWA estimates.
(1) Indirect taxes, net.

* تقديرات الإسكوا .
(1) صافي الضرائب غير المباشرة.

جدول II-39: الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية
Table II-39: External transactions - at current prices

Saudi Arabia Mn. Rials	2001	2002	2003	2004	2005*	السعودية مليون ريال
Exports of goods and services	273677	291155	371088	494433	704354	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	15467	13929	11164	16042	13578	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	289144	305084	382252	510475	717932	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	165219	168114	194039	233456	306305	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	8505	8918	8316	7625	6611	تعويضات العاملين المنفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	312	132	70	413	413	دخل الملكية وعائد التنظيم المنفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	80032	83395	74646	74261	65305	تحويلات جارية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	35076	44525	105181	194720	339298	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	289144	305084	382252	510475	717932	التصرف في المتحصلات الجارية

* ESCWA estimates.

* تقديرات الإسكوا .

جدول II-40: الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية
Table II-40: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Saudi Arabia Mn. Rials	2001	2002	2003	2004	2005	السعودية مليون ريال
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	35708	36101	36454	37187	38266	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	230250	236926	294111	384468	558150	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	69206	72975	86267	95827	111245	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	8928	9303	9870	10406	11017	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	43185	44739	47137	51141	54790	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	49793	51735	53856	58132	62695	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	30559	31934	33224	35667	38478	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance ⁽¹⁾	78873	82071	85842	91218	97719	المؤسسات المالية والتأمين ⁽¹⁾
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	23063	24124	25114	26478	27970	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	569565	589908	671875	790525	1000329	اجمالي الصناعات
b Producers of government services	123589	124486	139929	155371	167036	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصه التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	13991	14714	15244	15950	16738	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحتسبة
GDP at basic prices	679163	699680	796560	929946	1150627	الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الاساسية
Plus: Taxes minus						زائدا: الضرائب على المنتجات
Subsidies on products ⁽²⁾	7133	7387	8087	8825	10115	ناقصا منها الإعانات ⁽²⁾
GDP at market prices	686296	707067	804647	938771	1160742	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

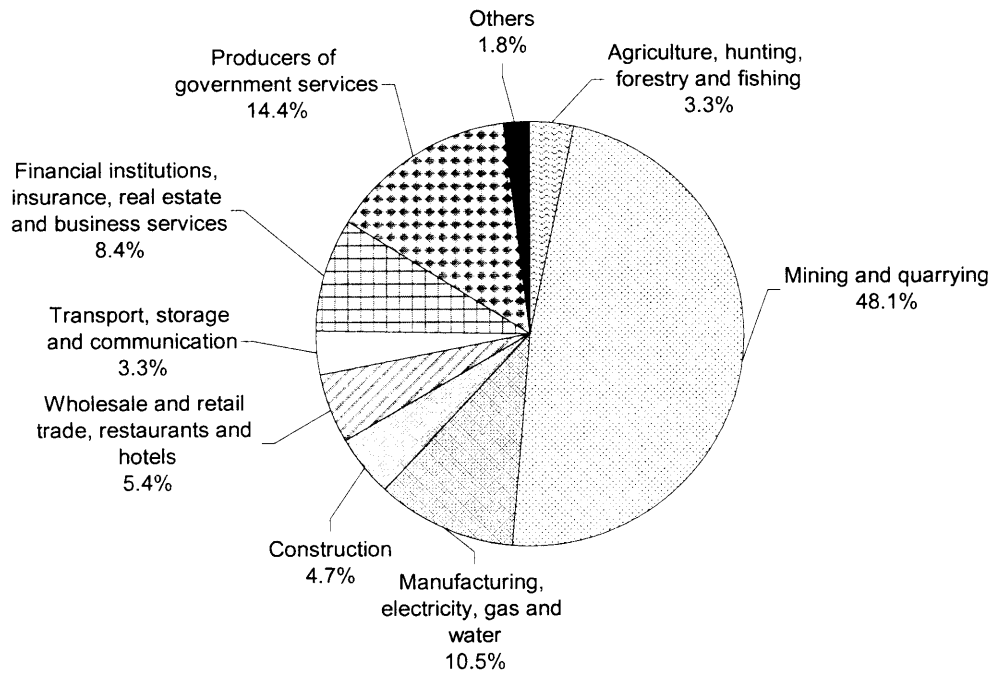
(1) Includes Real Estate and Business Services.

(2) Import duties.

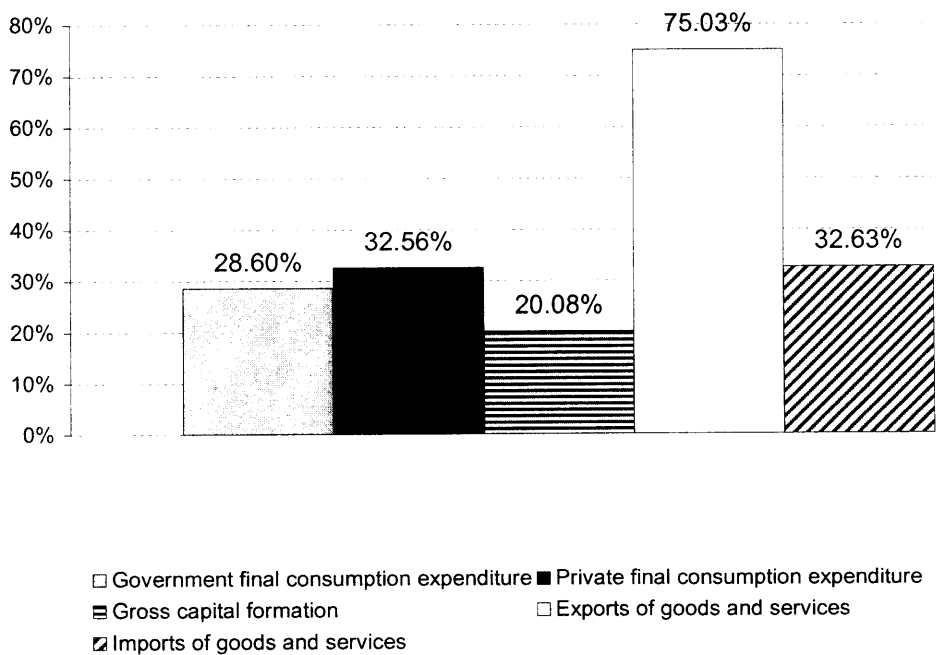
(1) تتضمن الخدمات العقارية وخدمات الاعمال.

(2) رسوم استيراد.

رسم Graph II-19
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في السعودية - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Economic Activities in Saudi Arabia - at Current Prices 2005



رسم Graph II-20
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الإنفاق في السعودية - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Expenditure in Saudi Arabia - at Current Prices 2005



جدول II-41: الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق - بالأسعار الجارية
Table II-41: Gross domestic product and expenditure - at current prices

Syria						سورية
Mn. Pounds						مليون ليرة
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees (1)	911483	940518	982383	1233256	1505588	تعويضات العاملين (1)
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	37936	39976	42721	49299	87579	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes (2)	24589	36025	42161	-28610	-113502	الضرائب غير المباشرة (2)
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقصا : الإعانات
GDP at market prices	974008	1016519	1067265	1253945	1479665	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	121723	124785	144072	174052	186753	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	591740	605239	643614	810038	1006560	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	...	...	...	-66414	-93230	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation (3)	198160	206569	248766	301010	350181	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي (3)
Exports of goods and services	359278	404102	345964	512445	618277	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	296893	324176	315151	477186	588876	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	974008	1016519	1067265	1253945	1479665	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
(1) Includes operating surplus.						(1) يتضمن فائض التشغيل.
(2) Indirect taxes, net.						(2) صافي الضرائب غير المباشرة.
(3) Includes increase in stocks up to 2003.						(3) يتضمن التغير في المخزون لغاية عام 2003.

جدول II-42: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالأسعار الجارية
Table II-42: National disposable income and its appropriations - at current prices

Syria						سورية
Mn. Pounds						مليون ليرة
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees (1)	911483	940518	982383	1233256	1505588	تعويضات العاملين (1)
Compensation of employees from the rest of the world (net)	7041	5230	5538	8994	4957	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-50193	-51434	-49302	-46557	-67183	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes (2)	24589	36025	42161	-28610	-113502	الضرائب غير المباشرة (2)
Less: subsidies	...	...	...	...	...	ناقصا : الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	7367	7418	12246	35774	40806	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	900287	937757	993026	1202857	1370666	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	121723	124785	144072	174052	186753	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	591740	605239	643614	810038	1006560	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	186824	207733	205340	218767	177353	الإنذار
Appropriation of disposable income	900287	937757	993026	1202857	1370666	تخصيصات الدخل المتاح
(1) Includes operating surplus.						(1) يتضمن فائض التشغيل.
(2) Indirect taxes, net.						(2) صافي الضرائب غير المباشرة.

جدول II-43: الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية
Table II-43: External transactions - at current prices

Syria	2001	2002	2003	2004	2005	سورية مليون ليرة
Mn. Pounds						
Exports of goods and services	359278	404102	345964	512445	618277	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world (1)	8528	7059	7640	11142	7017	تعويضات العاملين من العالم الخارجي (1)
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	-50193	-51434	-49302	-46557	-67183	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world (1)	7367	7418	12246	35774	40806	تحويلات جارية أخرى من العالم الخارجي (1)
Current receipts	324980	367145	316548	512804	598917	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	296893	324176	315151	477186	588876	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	1487	1829	2102	2148	2060	تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world (1)	...	...	...	...	...	دخل الملكية وعائد التنظيم المدفوع الى العالم الخارجي (1)
Other current transfers to the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	26600	41140	-705	33470	7981	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	324980	367145	316548	512804	598917	التصرف في المتحصلات الجارية

(1) Net .

(1) صافي .

جدول II-44: الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية
Table II-44: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Syria	2001	2002	2003	2004	2005	سورية مليون ليرة
Mn. Pounds						
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	242567	249947	258478	302695	327318	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	190507	189424	200367	261332	366502	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	57210	59493	37887	129773	147146	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	12027	11464	11951	12443	19252	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	28240	30567	37703	34313	38024	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	169036	175910	174206	188003	281388	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	120719	132799	147397	151983	176687	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance ⁽¹⁾	31146	32976	38055	47032	70467	المؤسسات المالية والتأمين ⁽¹⁾
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	22569	24833	27322	31093	36821	خدمات المجتمع الاجتماعية والشخصية
Total industries	874021	907413	933366	1158667	1463605	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	85002	92903	107008	134405	143229	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	541	558	614	706	795	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	6001	9665	2510	11223	14462	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسبة
GDP at basic prices	953563	991209	1038478	1282555	1593167	الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الاساسية
Plus: Taxes minus	20445	25310	28787	-28610	-113502	زائدا: الضرائب على المنتجات
Subsidies on products ⁽²⁾						ناقصا منها الإعانات ⁽²⁾
GDP at market prices	974008	1016519	1067265	1253945	1479665	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

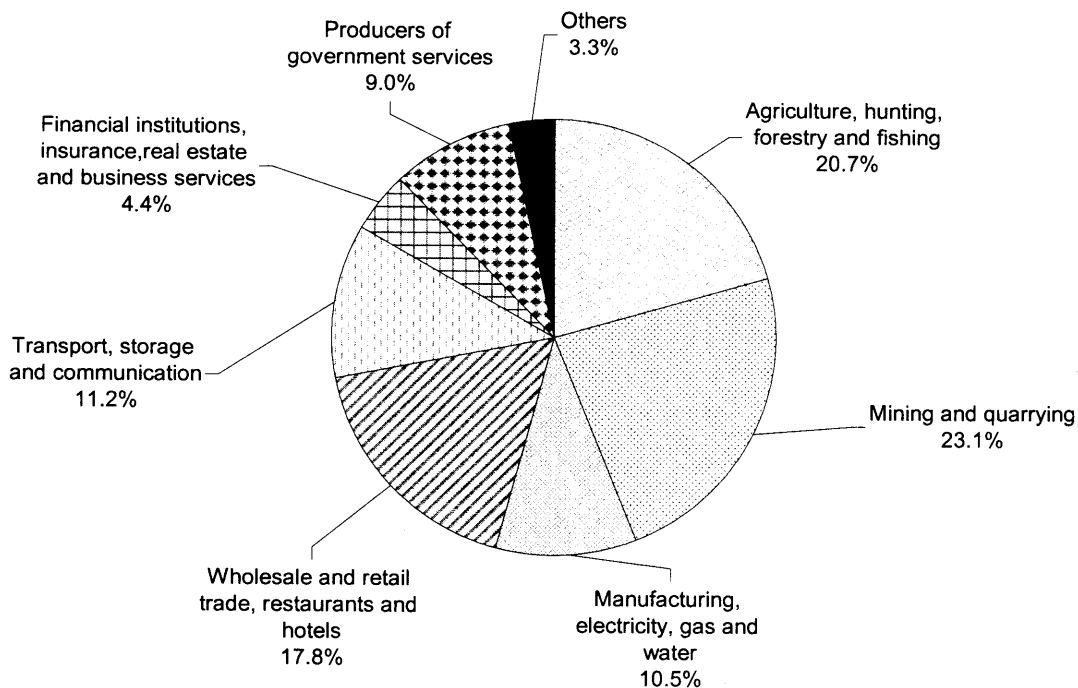
(1) Includes Real estate and business services.

(2) Import duties.

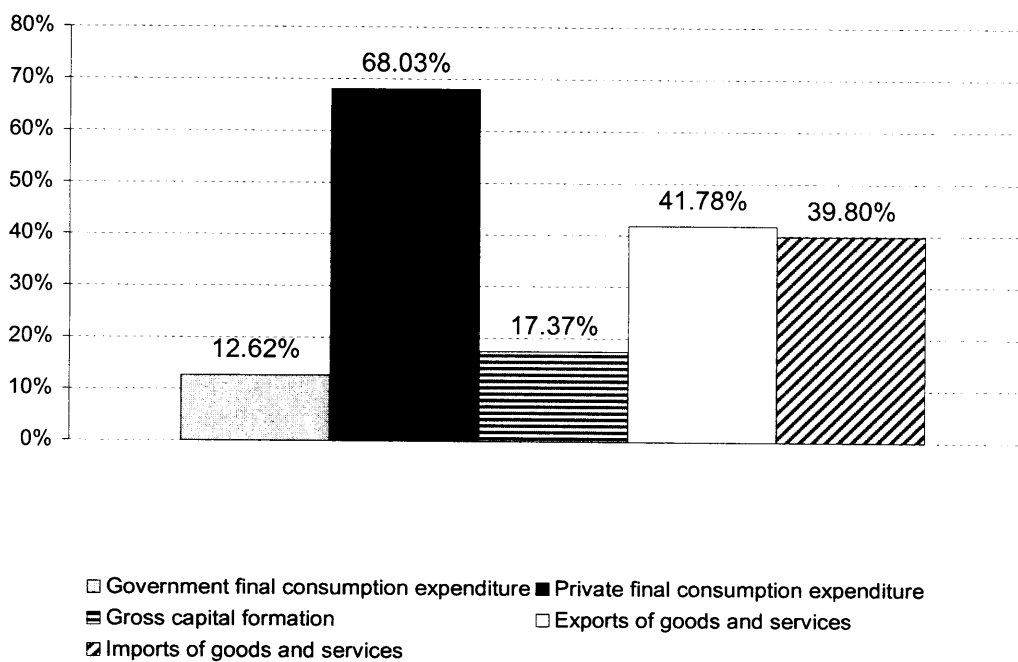
(1) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الاعمال.

(2) رسوم الواردات.

رسم Graph II-21
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في سورية - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Economic Activities in Syria - at Current Prices 2005



رسم Graph II-22
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الإنفاق في سورية - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Expenditure in Syria - at Current Prices 2005



جدول II-45: الناتج المحلي الاجمالي والاتفاق - بالاسعار الجارية

Table II-45: Gross domestic product and expenditure - at current prices

الإمارات Mn. Dirhams						الإمارات مليون درهم
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees	70924	79102	88926	105565*	128219*	تعويضات العاملين
Operating surplus	146372	157785	193950	238681*	309217*	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	36940	35969	38876	40802*	45173*	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	2985	3310	4138	5218*	6877*	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	1813	880	742	-215*	-1096*	نقصا : الإعانات
GDP at market prices	255408	275286	325148	390482	490582	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	41700	41818	46057	48850	53979	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	118663	144258	159442	198991	221349	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	2792	2870	2950	4505	5724	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	60178	62404	73105	81255	93798	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	186516	199647	255380	345269	478691	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	154441	175711	211786	288388	362959	نقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	255408	275286	325148	390482	490582	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates

* تقديرات الإسكوا

جدول II-46: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالأسعار الجارية

Table II-46: National disposable income and its appropriations - at current prices

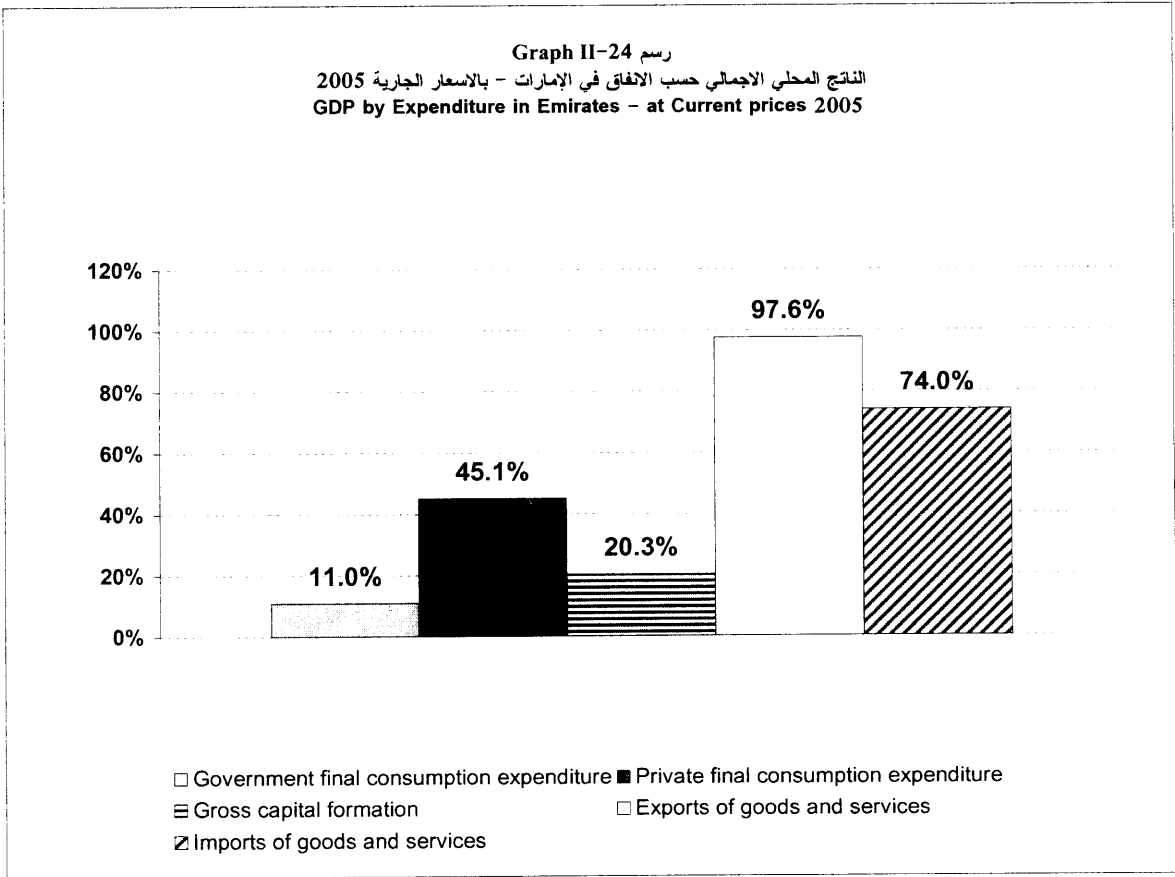
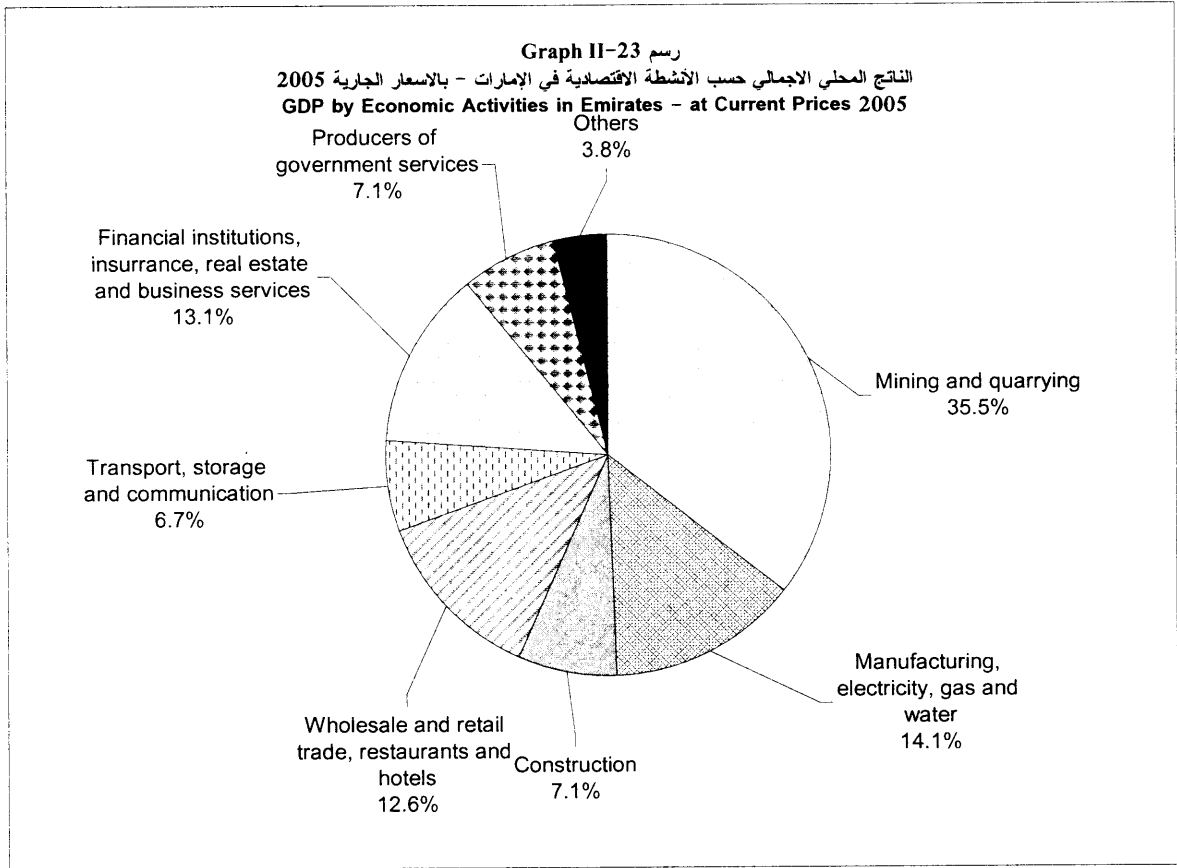
الإمارات Mn. Dirhams						الإمارات مليون درهم
	2001	2002	2003	2004	2005*	
Compensation of employees	70924	79102	88926	105565	128219	تعويضات العاملين
Compensation of employees from the rest of the world (net)	-14360	-15200	-16120	-17066	-19211	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	146372	157785	193950	238681	309217	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	18600	3395	-141	931	-8412	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	2985	3310	4138	5218	6877	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	1813	880	742	-215	-1096	نقصا : الإعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	-1094	-1050	-1000	-1500	-1809	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	221614	226462	269011	332045	415978	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	41700	41818	46057	48850	53979	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	118663	144258	159442	198991	221349	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	61251	40386	63512	84204	140650	الادخار
Appropriation of disposable income	221614	226462	269011	332045	415978	تخصيصات الدخل المتاح

جدول II-47: الصفقات الخارجية - بالأسعار الجارية
Table II-47: External transactions - at current prices

Emirates Mn. Dirhams						الإمارات مليون درهم
	2001	2002	2003	2004	2005*	
Exports of goods and services	186516	199647	255380	345269	478691	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	...	...	...	...	...	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	24120	11054	9102	16931	15594	دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	...	...	...	...	...	تحويلات جارية أخرى من العالم الخارجي
Current receipts	210636	210701	264482	362200	494285	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	154441	175711	211786	288388	362959	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	14360	15200	16120	17066	19211	تعويضات العاملين المدفوعة إلى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	5520	7659	9243	16000	24006	دخل الملكية وعائد التنظيم المدفوع إلى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	1094	1050	1000	1500	1809	تحويلات جارية أخرى إلى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	35221	11081	26333	39246	86301	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	210636	210701	264482	362200	494285	التصرف في المتحصلات الجارية

جدول II-48: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الجارية
Table II-48: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Emirates Mn. Dirhams						الإمارات مليون درهم
	2001	2002	2003	2004	2005	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	8862	9105	9152	10100	11028	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	75687	73277	92900	124089	174113	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	35132	37710	42215	50159	61194	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	4890	4930	6009	6720	7935	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	17446	21478	26072	28971	34980	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	28273	34919	41985	50801	61944	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	19595	21742	24692	27263	32642	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	16845	17314	19902	23374	28426	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	19662	22524	25355	30018	35920	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services	4067	5663	6492	7113	7607	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	230459	248662	294774	358608	455789	إجمالي الصناعات
b- Producers of government services	27029	27864	30737	32463	34735	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	-	-	-	-	-	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	1940	2030	2065	2126	2382	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	5192	5700	5825	6662	7395	ناقصاً: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	254236	272856	321751	386535	485511	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products	1172	2430	3396	3947	5071	زائد: الضرائب على المنتجات ناقصاً منها الإعانات
GDP at market prices	255408	275286	325147	390482	490582	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق



جدول II-49: الناتج المحلي الاجمالي والاتفاق - بالاسعار الجارية
Table II-49: Gross domestic product and expenditure - at current prices

Yemen Mn. Rials						اليمن مليون ريال
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees ⁽¹⁾	1586528	1774608	2084309	2410358	2782946	تعويضات العاملين ⁽¹⁾
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Consumption of fixed capital	98331	109997	129959	195752	210683	استهلاك رأس المال الثابت
Indirect taxes	71328	75940	85185	94204	39751 ²	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	71633	66048	121990	148320	...	ناقصا : الإعانات
GDP at market prices	1684554	1894497	2177463	2551994	3033380	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق
Government final consumption expenditure	239758	283281	311493	344336	367854	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1115409	1258023	1392972	1656761	2017457	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	28731	-4591	19541	-13250	21152	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	286941	371695	486002	497562	642504	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	596005	695131	787195	938461	1031532	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	582290	709042	819740	871876	1047119	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	1684554	1894497	2177463	2551994	3033380	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

(1) Includes operating surplus.
(2) Net

(1) يتضمن فائض التشغيل.
(2) صافي

جدول II-50: الدخل القومي المتاح للتصرف به و تخصيصاته - بالأسعار الجارية
Table II-50: National disposable income and its appropriations - at current prices

Yemen Mn. Rials						اليمن مليون ريال
	2001	2002	2003	2004	2005	
Compensation of employees (1)	1586528	1774608	2084309	2410358	2782946	تعويضات العاملين (1)
Compensation of employees from the rest of the world (net)	10742	11773	12654	13336	13996	صافي تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Operating surplus	...	...	...	...	...	فائض التشغيل
Property and entrepreneurial income from the rest of the world (net)	-116515	-143702	-188363	-227549	-252839	صافي دخل الملكية وعائد التنظيم من العالم الخارجي
Indirect taxes	71328	75940	85185	94204	39751 ²	الضرائب غير المباشرة
Less: subsidies	71633	66048	121990	148320	...	ناقصا: الاعانات
Other current transfers from the rest of the world (net)	204086	223710	240425	253400	265924	صافي التحويلات الجارية الأخرى من العالم الخارجي
Disposable income	1684536	1876281	2112220	2395429	2849778	الدخل المتاح
Government final consumption expenditure	239758	283281	311493	344336	367854	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	1115409	1258023	1392972	1656761	2017457	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Saving	329369	334977	407755	394332	464467	الادخار
Appropriation of disposable income	1684536	1876281	2112220	2395429	2849778	تخصيصات الدخل المتاح

(1) Includes operating surplus.
(2) Net

(1) يتضمن فائض التشغيل.
(2) صافي

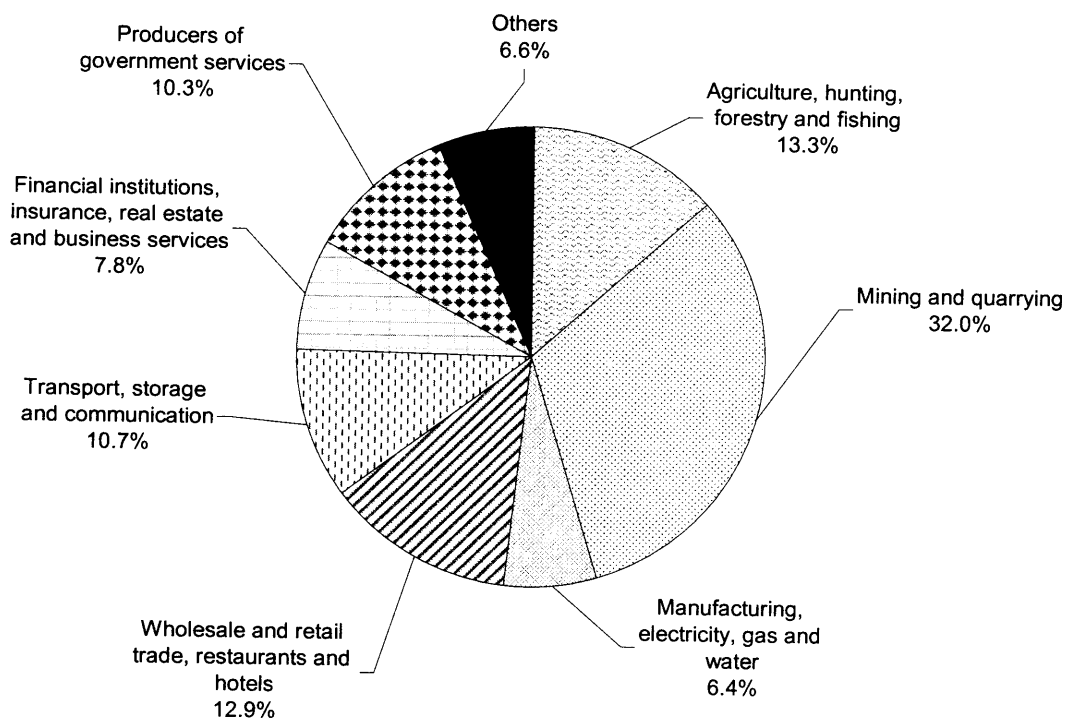
جدول II-51: الصفقات الخارجية - بالاسعار الجارية
Table II-51: External transactions - at current prices

Mn. Rials	اليمن مليون ريال					
	2001	2002	2003	2004	2005	
Exports of goods and services	596005	695131	787195	938461	1031532	الصادرات من السلع والخدمات
Compensation of employees from the rest of the world	11341	12800	13342	13793	14735	تعويضات العاملين من العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income from the rest of the world	30082	21047	17283	19148	16778	دخل الملكية وعقد التنظيم من العالم الخارجي
Other current transfers from the rest of the world	215474	243217	253497	262075	273371	تحويلات جارية اخرى من العالم الخارجي
Current receipts	852902	972195	1071317	1233477	1336416	المتحصلات الجارية
Imports of goods and services	582290	709042	819740	871876	1047119	الواردات من السلع والخدمات
Compensation of employees to the rest of the world	599	1027	688	457	739	تعويضات العاملين المدفوعة الى العالم الخارجي
Property and entrepreneurial income to the rest of the world	146597	164749	205646	246697	269617	دخل الملكية وعقد التنظيم المنفوع الى العالم الخارجي
Other current transfers to the rest of the world	11388	19507	13072	8675	14047	تحويلات جارية اخرى الى العالم الخارجي
Surplus of the nation from current transactions	112028	77870	32171	105772	4894	فائض الدولة من العمليات الجارية
Disposal of current receipts	852902	972195	1071317	1233477	1336416	التصرف في المتحصلات الجارية

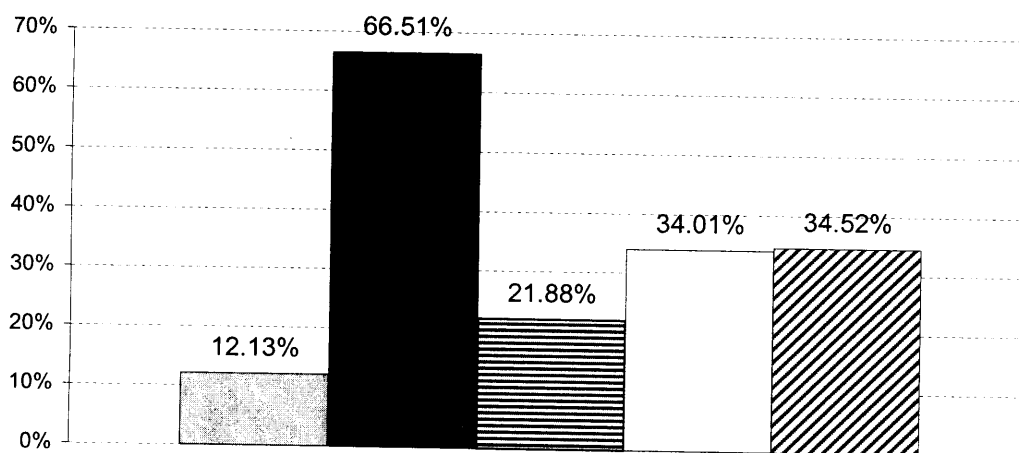
جدول II-52: الناتج المحلي الاجمالي حسب النشاط الاقتصادي - بالاسعار الجارية
Table II-52: Gross domestic product by kind of economic activity - at current prices

Yemen Mn. Rials	اليمن مليون ريال					
	2001	2002	2003	2004	2005	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	247538	265012	296765	330440	404356	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	517613	563990	656155	796794	971676	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	93041	107153	123690	142196	165498	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	14559	17745	20708	24134	29459	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	74606	90950	114947	157398	179808	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	207946	246205	290631	343528	389889	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	213293	234361	255453	287294	324931	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	59672	55761	60327	64296	80996	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	83605	95650	115032	126028	154217	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	16898	20167	26235	33184	42382	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	1528771	1696994	1959943	2305292	2743212	الاجمالي الصناعات
b- Producers of government services	174389	207710	224387	250864	311983	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	1378	1487	1622	1951	2178	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	482	541	584	633	784	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	54254	49429	51363	55149	65688	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	1650766	1857303	2135173	2503591	2992469	الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الاساسية
Plus: Import duties	33788	37194	42290	48403	40911	زائدا: الرسوم الجمركية
GDP at market prices	1684554	1894497	2177463	2551994	3033380	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

رسم Graph II-25
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الأنشطة الاقتصادية في اليمن - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Economic Activities in Yemen - at Current Prices 2005



رسم Graph II-26
 الناتج المحلي الاجمالي حسب الإنفاق في اليمن - بالاسعار الجارية 2005
 GDP by Expenditure in Yemen - at Current Prices 2005



Government final consumption expenditure
 Private final consumption expenditure
 Gross capital formation
 Exports of goods and services
 Imports of goods and services

الفصل الثالث
Chapter III

الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الثابتة (عام ٢٠٠٠) بالدولار الأمريكي
Gross Domestic Product at Constant Prices (year 2000) in US Dollar

Chapter III reviews economic growth in real terms after eliminating the effect of price inflation. With the aim of facilitating the interpretation and use of these accounts, ESCWA has unified and recalculated them in United States dollars, taking 2000 as a standard base year for all countries, based on the fact that original official base years vary from one country to another, and sometimes from one year to the next. While official base year exchange rates were used for all ESCWA member countries, an estimated and unofficial base year exchange rate was adopted in some cases. Such cases are indicated in footnotes to the relevant tables.

Official tables of GDP by expenditure and economic activity at the current and constant prices of original base years were used to compile the tables that are presented in this chapter. In this regard, deflators for each component of GDP were first calculated, based on available data at current and constant prices. These deflators were then re-based to the standard base year. Components of GDP were subsequently derived at constant 2000 prices in national currencies and were converted to United States dollars using the standard base year exchange rate.

In cases where data were unavailable, ESCWA produced estimates using various statistical methods and scientific approaches.

يتناول الفصل الثالث النمو الاقتصادي بالأرقام الحقيقية بعد إزالة أثر التضخم في الأسعار. وتسهيلاً لتفسير هذه الحسابات واستخدامها، عملت الإسكوا على توحيدها وإعادة احتسابها بالدولار الأميركي، فاتخذت عام ٢٠٠٠ سنة أساس موحدة لكل البلدان، لأن سنة الأساس الرسمية الأصلية تختلف بين بلد وآخر، وكذلك بين فترة وأخرى. وقد استخدم سعر الصرف الرسمي، في سنة الأساس، لمختلف عملات بلدان الإسكوا، إلا أن سعر صرف تقديري وغير رسمي استخدم في بعض الحالات. وأشار إلى تلك الحالات بملاحظات وارداة في أسفل الجداول المعنية.

وجدير بالذكر أن جداول هذا الفصل قد أعدت استناداً إلى الجداول الرسمية للنتائج المحلي الإجمالي موزعة بحسب الإنفاق والنشاط الاقتصادي، وبأسعار الجارية والثابتة لسنوات الأساس الأصلية. ففي بادئ الأمر، احتسبت المقلصات لكل بند من بنود الناتج المحلي الإجمالي استناداً إلى البيانات المتاحة بالأسعار الجارية والثابتة؛ من ثم أعيد احتساب تلك المقلصات بحسب سنة الأساس الموحدة؛ وفي المرحلة الثالثة، احتسبت بنود الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة لسنة الأساس، وهي سنة ٢٠٠٠، وبالعملات المحلية، ثم حولت إلى الدولار الأميركي باستخدام سعر الصرف لسنة الأساس الموحدة.

وأجرت الإسكوا تقديرات للبيانات غير المتيسرة، باستخدام أساليب إحصائية ونهج علمية مختلفة.

جدول III-1: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000) *
Table III-1: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)*

Bahrain Mn. Dollars	2001	2002	2003	2004	2005	البحرين مليون دولار
Government final consumption expenditure	1478.4	1524.4	1717.4	1788.0	1938.5	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	4127.3	4221.1	4256.9	4303.1	4777.2	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stock ⁽¹⁾	-63.0	97.2	71.7	48.7	85.0	التغير في المخزون ⁽¹⁾
Gross fixed capital formation	1101.7	1583.7	1928.0	2291.8	2277.0	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	6997.1	7748.1	8460.8	8789.0	9148.7	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	5301.7	6398.7	7030.7	7292.6	7521.4	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	8339.9	8775.9	9404.2	9928.0	10704.8	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources using 1989=100.

* تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 1989 كأساس.

(1) Includes net error and omission.

(1) يتضمن صافي السهو والخطأ.

جدول III-2: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000) *
Table III-2: Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)*

Bahrain Mn. Dollars	2001	2002	2003	2004	2005	البحرين مليون دولار
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	54.0	51.7	53.3	52.1	51.8	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	2267.8	2323.2	2356.3	2180.8	2090.1	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	944.0	1001.8	1057.4	1183.0	1442.8	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	115.7	116.9	134.7	149.0	168.1	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	308.5	346.7	367.6	399.3	465.1	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	835.8	929.1	940.2	1011.0	1167.9	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	626.9	675.8	696.0	801.4	865.0	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	1523.9	1562.1	1990.6	2911.9	3520.3	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services (1)	744.7	808.9	816.4	894.9	980.4	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال (1)
Community social and personal services	249.4	306.5	347.9	402.2	493.0	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	7670.7	8122.7	8760.4	9985.7	11244.5	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	1256.4	1324.3	1374.4	1496.8	1633.6	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	5.2	5.7	7.5	8.0	8.6	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	49.6	53.0	54.6	57.7	61.3	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	795.7	856.3	925.5	1760.4	2395.3	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at producer's prices	8186.1	8649.3	9271.3	9787.9	10552.7	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار المنتج
Import duties	153.7	126.6	132.8	140.2	152.2	رسوم الاستيراد
GDP at Purchaser's prices	8339.9	8775.9	9404.2	9928.0	10704.8	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار المشتري

* ESCWA estimates based on national sources using 1989=100.

* تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 1989 كأساس.

(1) Includes net error and omission.

(1) يتضمن صافي السهو والخطأ.

جدول III-3: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*

Table III-3: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)*

Egypt	2001	2002	2003	2004	2005	مصر مليون دولار
Government final consumption expenditure	11669.2	11956.9	12234.3	12682.0	13100.3	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	75681.4	77245.6	79081.7	83593.7	89133.8	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	455.1	1556.3	1690.6	196.7	-	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	18366.9	16719.1	17799.0	20500.0	23368.7	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	15824.3	17967.7	22578.0	27366.2	33244.1	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	20610.4	20821.5	24478.2	30563.2	37284.9	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	101386.4	104624.1	108905.4	113775.4	121562.0	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates, based on national sources using the fiscal year 2001/200=100 which starts July 1st .
* تقديرات الإسكوا، على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم السنة المالية 2002/2001 كأساس، والتي تبدأ في 1 تموز/يوليو.

جدول III-4: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*

Table III-4: Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)*

Egypt	2001	2002	2003	2004	2005	مصر مليون دولار
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	16068.1	16522.9	17098.3	17657.8	18257.2	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	6989.3	7193.3	7365.2	7409.6	8964.6	الصناعات الاستخراجية
Manufacturing	18676.2	19110.7	19464.6	20329.1	21539.1	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	2140.4	2295.7	2421.2	2573.1	2788.2	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	4435.4	4225.3	4406.1	4628.2	5285.0	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	12528.7	13048.3	14187.0	15143.0	16077.0	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	8127.7	8905.3	9626.6	10559.3	11494.7	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	8253.4	8461.4	8708.1	9066.2	9558.7	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	3907.4	3938.4	4093.0	4215.9	4381.7	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	3267.4	3369.1	3527.2	3651.2	3834.1	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	84394.0	87070.3	90897.2	95233.4	102180.5	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	9570.5	9805.1	10073.6	10382.2	10755.5	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	...	...	...	...	...	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	93964.5	96875.4	100970.8	105615.6	112936.0	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products	7421.9	7748.7	7934.6	8159.8	8626.2	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات
GDP at market prices	101386.4	104624.1	108905.4	113775.4	121562.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates, based on national sources using the fiscal year 2001/200=100 which starts July 1st .
* تقديرات الإسكوا، على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم السنة المالية 2002/2001 كأساس، والتي تبدأ في 1 تموز/يوليو.

جدول III-5: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)

Table III-5: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)*¹

Iraq						العراق
Mn. Dollars						مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Government final consumption expenditure	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	التكوين الرأسمالي الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	21976	20460	13688	16836	18520	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

جدول III-6: الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*¹

Table III-6: Gross domestic product by kind of economic activity -at constant prices (year 2000)*¹

Iraq						العراق
Mn. Dollars						مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005	
a- Industries						ا- الصناعات
Agriculture, hunting and forestry	1221	1428	1012	995	...	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	21528	18531	11668	5010	...	الصناعات الاستخراجية
Manufacturing	258	235	168	235	...	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	28	32	13	111	...	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	241	293	70	130	...	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1170	944	535	351	...	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1163	1209	643	421	...	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	92	95	45	37	...	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	103	106	109	279	...	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	508	512	516	1183	...	خدمات المجتمع: الاجتماعية و الشخصية
Total industries	26311	23385	14780	8753	...	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	...	...	...	...	...	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الاسر
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	...	...	...	...	...	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	...	...	...	...	...	الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الاساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products	...	...	...	...	...	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات
GDP at market prices	21976	20460	13688	16836	18520	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates.

(1) Based on national sources using (1988 = 100).

* تقديرات إسكوا.
(1) بنيت على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم (1988=100).

جدول III-7: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*
Table III-7: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)*

Jordan Mn. Dollars						الأردن مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Government final consumption expenditure	2034.8	2170.3	2221.4	2412.2	2546.2	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	6963.3	7506.6	7763.0	8382.2	8942.3	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	19.3	59.7	41.3	55.7	38.9	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1780.0	1914.0	1949.2	2124.1	2233.4	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	3553.8	3809.2	3888.6	4228.2	4453.2	الصادرات من السلع والخدمات
Less: imports of goods and services	5445.4	6044.8	6065.4	6653.1	6901.7	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	8905.7	9414.9	9798.1	10549.4	11312.3	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources using 1994=100.

* تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 1994 كأساس.

جدول III-8: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*
Table III-8: Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)*

Jordan Mn. Dollars						الأردن مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	173.8	217.2	244.2	250.3	264.6	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	255.8	292.2	284.8	273.5	270.4	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	1236.1	1476.0	1519.6	1773.1	1975.9	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	201.2	202.8	210.8	239.1	256.0	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	323.1	351.7	352.4	397.0	433.1	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	852.9	871.4	911.6	979.0	1066.9	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1272.3	1282.8	1378.1	1550.0	1670.9	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	392.0	525.0	552.9	590.3	670.0	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1187.0	1184.1	1209.0	1228.6	1246.6	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	349.0	387.2	398.7	426.1	455.0	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	6243.1	6790.4	7062.2	7707.0	8309.4	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	1519.1	1567.1	1628.7	1670.3	1735.0	ب- منتجور الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	81.8	88.6	88.0	88.3	89.2	ج- منتجور الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	16.2	17.7	19.6	20.6	21.5	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	172.5	281.1	275.1	282.3	291.6	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحتسبة
GDP at basic prices	7687.8	8182.6	8523.5	9204.0	9863.4	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products	1218.0	1232.3	1274.7	1345.4	1448.9	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات
GDP at market prices	8905.8	9414.9	9798.2	10549.4	11312.3	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources using 1994=100.

* تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 1994 كأساس.

جدول III-9: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)
Table III-9: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)

Kuwait Mn. Dollars	2001	2002	2003	2004	2005	الكويت مليون دولار
Government final consumption expenditure	8028.6	8876.1	9228.1	9953.7	10509.8	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	15940.2	18330.8	19260.4	20504.3	22155.9	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	51.2	-8.5	54.8	1088.0	2584.5	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	4781.8	6120.5	7051.7	9021.5	12906.5	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	21155.8	18626.7	24477.0	26466.6	27333.0	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	12163.0	13011.8	14705.5	16908.0	20369.3	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	37794.6	38933.8	45366.5	50126.1	55120.4	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

جدول III-10: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)
Table III-10: Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)

Kuwait Mn. Dollars	2001	2002	2003	2004	2005	الكويت مليون دولار
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	161.3	189.1	201.1	203.1	217.7	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	17714.4	15932.4	19150.9	20824.3	23328.0	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	2452.5	3122.3	3667.7	4077.1	4326.4	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	640.2	761.4	995.8	1479.8	1944.3	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	796.0	1006.2	1074.7	1171.2	1242.9	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	2448.6	2963.3	3173.8	3359.3	3344.3	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1996.5	1991.6	2751.7	3526.2	4418.0	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	2310.0	2544.7	2913.1	3372.3	3861.3	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	2989.7	3618.1	3919.0	4114.2	4298.4	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services	...	...	...	...	...	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	31509.2	32129.1	37847.7	42127.5	46981.3	إجمالي الصناعات
b- Producers of government services⁽¹⁾	7649.2	8164.2	8572.3	9078.5	9398.9	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	1632.1	1656.5	1457.7	1561.3	1681.9	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices ⁽²⁾	37526.3	38636.9	44962.4	49644.7	54698.3	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products ⁽³⁾	268.3	296.9	404.2	481.4	422.1	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات
GDP at market prices ⁽⁴⁾	37794.6	38933.8	45366.5	50126.1	55120.4	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

(1) Includes Community social and personal services + items c & d

(2) At producer's prices

(3) Import duties.

(4) At purchaser's values

(1) يتضمن خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية زائدا البنود 'ج' و'د'

(2) بأسعار المنتج

(3) رسوم واردات.

(4) بقيمة المشتري

جدول III-11: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000) *

Table III-11: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)*

Lebanon							لبنان
Mn. Dollars							مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005		
Government final consumption expenditure	3019	3182	3285	3166	3190	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة	
Private final consumption expenditure	14998	15388	15898	16786	16791	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص	
Change in stocks ⁽¹⁾	431	-253	-280	-354	-352	التغير في المخزون ⁽¹⁾	
Gross fixed capital formation	3755	3838	4231	5121	5109	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي	
Exports of goods and services	2683	3064	3277	4124	4088	الصادرات من السلع والخدمات	
Less: imports of goods and services	7481	7361	7811	8861	8844	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات	
GDP at market prices	17406	17859	18599	19982	19982	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق	

* ESCWA Estimates based on official chain constant prices (previous year prices) up to year 2004

(1) Includes Statistical discrepancies

(1) يتضمن الفروق الإحصائية

جدول III-12: الناتج المحلي الاجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)

Table III-12: Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000)

Lebanon							لبنان
Mn. Dollars							مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005		
a- Industries						أ- الصناعات	
Agriculture, hunting, forestry and fishing	الزراعة والصيد والغابات	
Mining and quarrying	الصناعات الاستخراجية (التعدين)	
Manufacturing	الصناعات التحويلية	
Electricity, gas and water	الكهرباء والغاز والمياه	
Construction	التشييد	
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق	
Transport, storage and communication	النقل والاتصالات والتخزين	
Financial institutions and insurance	المؤسسات المالية والتأمين	
Real estate and business services	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال	
Community social and personal services	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية	
Total industries	اجمالي الصناعات	
b- Producers of government services	ب- منتجو الخدمات الحكومية	
c- Producers of private non-profit services to households	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر	
d- Domestic services of households	د- الخدمات المنزلية المحلية	
Less: imputed bank service charges	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحتسبة	
GDP at basic prices	الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الأساسية	
Plus: Taxes minus Subsidies on products	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات	
GDP at market prices	17406	17859	18599	19982	19982	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق	

جدول III-13: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000) *
Table III-13: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000) *

Oman Mn. Dollars	2001	2002	2003	2004	2005	عمان مليون دولار
Government final consumption expenditure	4368.0	4627.0	4695.9	5230.8	5894.7	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	7718.2	8445.7	9221.4	10828.9	11856.1	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	-	-	-	-	-	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	2504.2	2568.1	3485.0	5075.1	5654.3	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	13756.6	13660.3	13212.1	12732.5	12434.4	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	7015.4	7421.6	8295.9	10343.6	10951.4	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	21331.6	21879.5	22318.5	23523.7	24888.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates based on national sources using 1988=100. * تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 1988 كأساس.						

جدول III-14: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000) *
Table III-14: Gross domestic product by kind of economic activity - at constant prices (year 2000) *

Oman Mn. Dollars	2001	2002	2003	2004	2005	عمان مليون دولار
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	406.9	402.4	400.5	412.8	414.2	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	9809.2	9576.8	8957.9	8939.7	9155.2	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	1421.3	1612.7	1752.2	1843.7	2042.3	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	219.0	238.4	271.2	307.4	319.6	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	427.9	465.5	531.4	712.7	761.5	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	2546.4	2694.7	2947.9	3289.5	3542.4	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1412.1	1586.9	1765.7	1987.0	2123.8	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	759.2	863.0	922.3	917.3	1015.4	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	1150.9	1173.3	1230.4	1313.6	1388.1	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services	273.3	285.7	295.9	306.6	332.4	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	18426.3	18899.3	19075.4	20030.3	21095.0	إجمالي الصناعات
b- Producers of government services ⁽¹⁾	3259.8	3391.2	3647.7	3882.0	4212.0	ب- منتجو الخدمات الحكومية ⁽¹⁾
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	43.5	43.9	44.8	45.4	45.6	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	552.6	616.4	627.3	620.9	697.6	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	21177.0	21718.1	22140.7	23336.8	24655.1	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products ⁽²⁾	154.6	161.4	177.9	186.9	233.0	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات ⁽²⁾
GDP at market prices	21331.6	21879.5	22318.5	23523.7	24888.1	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
* ESCWA estimates based on national sources using 1988=100. * تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 1988 كأساس.						

(1) Includes other services.
(2) Import taxes.

(1) يتضمن الخدمات الأخرى.
(2) ضرائب على الواردات.

جدول III-15: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*¹Table III-15: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)*¹

Palestinian Authority		السلطة الفلسطينية				
Mn. Dollars		مليون دولار				
	2001	2002	2003	2004	2005	
Government final consumption expenditure	1270.5	1166.1	1136.1	1168.3	1147.5	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	3711.5	3616.1	4088.4	4127.1	4401.6	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	22.0	24.3	9.1	8.1	-0.8	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1014.8	599.0	1033.7	1172.3	1414.9	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	483.3	441.7	431.1	443.9	436.4	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	2651.5	2153.2	2676.8	2843.0	3135.3	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	3850.7	3694.0	4021.5	4076.8	4264.4	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
						* تقديرات الإسكوا.
						(1) بنيت على أساس المصادر الوطنية حتى عام 2003 بأساس عام 1997.

* ESCWA estimates.

(1) Based on national sources up to 2003 (1997=100).

(1) بنيت على أساس المصادر الوطنية حتى عام 2003 بأساس عام 1997.

جدول III-16: الناتج المحلي الإجمالي على مستوى النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*¹Table III-16: Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (year 2000)*¹

Palestinian Authority		السلطة الفلسطينية				
Mn. Dollars		مليون دولار				
	2001	2002	2003	2004	2005	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	368.1	405.4	450.3	340.3	333.5	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	24.8	28.5	14.2	15.2	15.9	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	483.9	479.0	368.0	461.0	459.9	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	65.1	55.7	92.1	69.1	70.0	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	158.0	72.2	119.6	85.4	98.4	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	394.6	437.4	408.4	431.4	453.1	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	191.2	226.5	225.7	265.0	275.2	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	134.0	137.1	132.0	160.8	177.2	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	405.4	403.8	431.8	404.8	421.7	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	25.6	29.2	35.2	39.1	39.0	خدمات المجتمع: اجتماعية وشخصية
Total industries	2250.7	2274.8	2277.3	2272.1	2343.9	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services ⁽²⁾	1217.2	1113.6	1233.6	1294.9	1386.8	ب- منتجو الخدمات الحكومية ⁽²⁾
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم العائلات
d- Domestic services of households	6.8	7.3	7.6	7.5	7.4	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	109.6	102.3	111.0	116.6	130.3	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	3365.1	3293.4	3407.5	3458.0	3607.7	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus subsidies on products ⁽³⁾	485.6	400.6	614.0	618.8	656.6	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات ⁽³⁾
GDP at market prices	3850.7	3694.0	4021.5	4076.8	4264.4	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
						* تقديرات الإسكوا.
						(1) بنيت على أساس المصادر الوطنية بأساس عام 1997.
						(2) يتضمن الشركات المملوكة للقطاع العام
						(3) رسوم الواردات وصافي ضريبة القيمة المضافة على الواردات

* ESCWA estimates.

(1) Based on national sources (1997=100).

(2) Includes Public owned

(3) Customs duties and Net VAT on imports

(1) بنيت على أساس المصادر الوطنية بأساس عام 1997.

(2) يتضمن الشركات المملوكة للقطاع العام

(3) رسوم الواردات وصافي ضريبة القيمة المضافة على الواردات

جدول III-17: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000) *

Table III-17: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000) *

قطر Mn. Dollars	2001	2002	2003	2004	2005	مليون دولار
Government final consumption expenditure	3368.7	3055.8	2944.3	2853.8	3108.3	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	2660.9	3517.9	3645.9	4903.7	6093.5	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	992.9	635.7	900.3	736.7	448.2	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	4233.3	4603.3	8116.5	8434.1	12357.2	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	11272.8	11883.2	10609.6	14542.0	14375.0	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	4177.3	4035.7	5870.1	6913.5	10302.5	نقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	18351.3	19660.2	20346.5	24556.7	26079.8	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources using 2001=100.

* تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 2001 كأساس.

جدول III-18: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000) *

Table III-18: Gross domestic product by kind of economic activity at - constant prices (year 2000) *

قطر Mn. Dollars	2001	2002	2003	2004	2005	مليون دولار
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	66.2	51.5	57.2	57.8	57.8	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	10819.1	11539.7	11632.8	13730.4	13807.1	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	1097.3	1240.7	1330.3	1416.9	1595.7	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	112.7	119.0	280.0	328.6	425.1	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	792.9	944.9	1220.3	1322.6	1836.3	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1061.1	1137.5	1218.5	1614.4	1657.8	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	670.2	792.5	843.1	1152.7	1343.6	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance ⁽¹⁾	1398.9	1631.9	1562.9	2151.3	2518.7	المؤسسات المالية والتأمين ⁽¹⁾
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services	164.6	176.5	180.5	289.8	317.1	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	16183.1	17634.0	18325.6	22064.3	23559.1	إجمالي الصناعات
b- Producers of government services	2413.7	2337.0	2276.7	2477.6	2519.6	ب- منتج الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتج الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	148.3	175.6	182.8	283.1	298.1	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	493.2	620.3	591.6	587.6	796.8	نقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	18251.9	19526.3	20193.5	24237.5	25579.9	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Import duties	99.6	134.0	152.9	347.0	499.9	رسوم الواردات
GDP at market prices	18351.5	19660.3	20346.5	24584.4	26079.8	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources using 2001=100.

* تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 2001 كأساس.

(1) Includes Real Estate and

(1) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الأعمال.

جدول III-19: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*
Table III-19: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)*

Saudi Arabia Mn. Dollars						السعودية مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005*	
Government final consumption expenditure	49091.0	49545.5	49539.6	54418.2	55697.1	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	69223.1	70526.8	72405.1	78462.9	82029.2	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	605.0	3178.5	2994.7	3393.8	4161.3	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	33329.5	33809.3	38654.3	39704.4	44229.9	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	81155.9	75386.5	90083.7	90595.0	99565.8	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	44643.8	45047.7	50043.7	52128.8	56280.2	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	188760.7	187398.8	203633.6	214445.5	229403.0	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources using 1999=100.

* تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 1999 كأساس.

جدول III-20: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*
Table III-20: Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (year 2000)*

Saudi Arabia Mn. Dollars						السعودية مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	9391.6	9512.1	9589.6	9759.2	10347.3	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	66972.1	61375.4	72598.5	76839.7	82288.2	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	19040.7	19700.6	21103.0	22591.5	24220.3	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	2527.1	2643.9	2807.0	2933.2	3162.3	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	11239.4	11521.7	12153.9	12945.5	13702.9	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	13274.8	13839.7	14368.3	15062.2	16063.9	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	8377.0	8960.3	9386.5	10023.9	11156.0	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance ⁽¹⁾	21030.9	21947.2	22540.8	23935.9	25200.6	المؤسسات المالية والتأمين ⁽¹⁾
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية وخدمات الأعمال
Community social and personal services	6186.3	6531.7	6731.9	6899.5	7453.2	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	158039.7	156032.6	171279.4	180990.6	193594.6	إجمالي الصناعات
b- Producers of government services	32545.3	33329.3	34198.0	35265.0	37555.7	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	3721.5	3941.7	3927.1	4059.2	4135.5	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	186863.5	185420.2	201550.2	212196.4	227014.8	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products ⁽²⁾	1897.2	1978.6	2083.4	2249.2	2388.3	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات ⁽²⁾
GDP at market prices	188760.7	187398.8	203633.6	214445.5	229403.0	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources using 1999=100.

* تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 1999 كأساس.

(1) Includes Real Estate and Business Services.

(1) تتضمن الخدمات العقارية وخدمات الأعمال.

(2) Import duties.

(2) رسوم استيراد.

جدول III-21: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)*
Table III-21: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)*

Syria Mn. Dollars						سورية مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Government final consumption expenditure	2474.4	2594.9	2862.4	2970.4	3451.2	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	12536.1	12967.6	13859.6	15404.0	17693.9	الإنفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	...	...	...	608.0	1061.8	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation (1)	3851.8	4246.2	5077.1	6084.7	6554.1	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي (1)
Exports of goods and services	7979.8	8676.9	6653.2	8240.5	8117.0	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	6296.3	6724.9	6449.8	9403.1	11896.7	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	20545.8	21760.7	22002.6	23904.5	24981.3	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Country estimates using 2000=100 where ESCWA used the weighted exchange rate of the Syrian pound versus US\$ of the Base Year.

* تقديرات الدولة التي تستخدم عام 2000 كأساس حيث استخدمت الإسكوا سعر صرف الليرة السورية المرجح مقابل الدولار الأمريكي في سنة الأساس.

(1) Includes increase in stocks.

(1) يتضمن التغير في المخزون.

جدول III-22: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)*
Table III-22: Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (year 2000)*

Syria Mn. Dollars						سورية مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	5143.6	5549.1	5368.6	5758.0	6112.0	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	4932.1	4612.5	4288.7	4431.3	4068.5	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	682.9	758.3	636.9	3209.0	2846.3	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	213.4	253.1	261.0	372.0	522.1	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	607.9	613.3	814.6	667.0	788.5	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	3172.7	3583.8	3474.0	3915.4	4842.4	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	2583.3	2817.4	3114.7	2594.4	3267.8	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance (1)	677.2	712.2	799.9	948.2	1268.0	المؤسسات المالية والتأمين (1)
Real estate and business services	...	...	...	...	...	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	481.9	578.6	578.2	589.7	669.5	خدمات المجتمع الاجتماعية والشخصية
Total industries	18495.0	19478.4	19336.6	22485.1	24385.2	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	1705.2	1929.2	2127.3	2219.0	2457.8	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	11.1	12.2	12.3	11.5	13.8	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	...	...	...	...	...	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	126.0	200.9	51.2	212.9	254.2	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحسوبة
GDP at basic prices	20085.4	21218.9	21425.1	24502.7	26602.6	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus subsidies on products (2)	460.5	541.8	577.5	-598.3	-1621.3	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات (2)
GDP at market prices	20545.8	21760.7	22002.6	23904.5	24981.3	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* Country estimates using 2000=100 where ESCWA used the weighted exchange rate of the Syrian pound versus US\$ of the Base Year.

* تقديرات الدولة التي تستخدم عام 2000 كأساس حيث استخدمت الإسكوا سعر صرف الليرة السورية المرجح مقابل الدولار الأمريكي في سنة الأساس.

(1) Includes real estate and business services .

(1) يتضمن الخدمات العقارية وخدمات الاعمال.

(2) Import duties.

(2) رسوم الواردات.

جدول III-23: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)

Table III-23: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)

الإمارات Emirates Mn. Dollars	2001	2002	2003	2004	2005*	الإمارات مليون دولار
Government final consumption expenditure	11195.0	11999.9	13015.5	14089.5*	15292.6	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	30975.5	33101.0	36477.5	39315.0*	43059.4	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	739.4	760.0	852.3	914.9*	1012.1	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	15986.5	16372.8	18348.4	19728.8*	21822.1	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي
Exports of goods and services	53666.7	54897.3	61390.6	66129.8*	73080.2	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	40833.1	43261.6	47194.4	51087.3*	55653.6	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	71730.0	73869.4	82890.0	89090.6	98612.7	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates

* تقديرات الإسكوا

جدول III-24: الناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (لعام 2000)

Table III-24: Gross domestic product by kind of economic activity at - constant prices (year 2000)

الإمارات Emirates Mn. Dollars	2001	2002	2003	2004	2005	الإمارات مليون دولار
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	2407.8	2427.2	2434.5	2669.8	2829.8	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	23795.8	22013.6	24983.1	25705.1	26128.0	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	9545.9	9884.3	10664.3	12264.4	13039.5	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	1318.3	1331.3	1572.8	1745.7	1964.1	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	4679.6	5541.8	6482.2	6909.9	8084.4	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	7517.0	8819.8	10343.9	10983.4	14053.9	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	4981.2	5332.4	5750.3	6332.7	7219.4	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	4537.4	4576.6	5160.4	5737.8	6903.9	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	5275.0	5863.6	6336.0	7229.5	8394.2	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	1075.1	1421.7	1610.7	1704.9	1847.5	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	65133.1	67212.4	75338.1	81283.1	90464.7	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	7172.3	7081.7	7683.6	7981.2	8194.7	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	...	...	...	...	...	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	517.3	531.4	536.3	545.9	578.8	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	1395.3	1505.6	1524.1	1699.7	1882.4	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحتسبة
GDP at basic prices	71427.4	73319.9	82034.0	88110.5	97355.8	الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Taxes minus Subsidies on products	302.5	549.5	856.0	980.1	1257*	زائدا: الضرائب على المنتجات ناقصا منها الإعانات
GDP at market prices	71729.9	73869.4	82890.0	89090.6	98612.7*	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates

* تقديرات الإسكوا

جدول 25-III: الإنفاق على الناتج المحلي الإجمالي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*
Table III-25: Expenditure on gross domestic product - at constant prices (year 2000)*

Yemen Mn. Dollars						اليمن مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005	
Government final consumption expenditure	1449.3	1568.0	1644.2	1732.5	1881.2	الاتفاق الاستهلاكي النهائي للحكومة
Private final consumption expenditure	6680.1	6963.5	7087.9	7653.8	8193.3	الاتفاق الاستهلاكي النهائي الخاص
Change in stocks	186.2	-25.4	91.4	-60.1	-110.5	التغير في المخزون
Gross fixed capital formation	1734.5	2057.4	2152.6	2201.4	2455.2	تكوين رأس المال الثابت الاجمالي
Exports of goods and services	3602.8	3847.8	3934.2	4063.1	4031.0	الصادرات من السلع والخدمات
Less : imports of goods and services	3519.9	3924.8	4027.8	4287.1	4627.0	ناقصا: الواردات من السلع والخدمات
GDP at market prices	10133.0	10486.6	10882.5	11303.5	11823.2	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources using 1990=100.

* تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 1990 كأساس.

جدول 26-III: الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي - بالأسعار الثابتة (عام 2000)*
Table III-26: Gross domestic product by kind of economic activity at constant prices (year 2000)*

Yemen Mn. Dollars						اليمن مليون دولار
	2001	2002	2003	2004	2005	
a- Industries						أ- الصناعات
Agriculture, hunting, forestry and fishing	1438.8	1444.5	1486.5	1552.2	1678.4	الزراعة والصيد والغابات
Mining and quarrying	3476.4	3509.7	3474.3	3357.1	3264.8	الصناعات الاستخراجية (التعدين)
Manufacturing	522.8	544.1	569.8	598.1	662.1	الصناعات التحويلية
Electricity, gas and water	72.5	77.3	83.6	91.4	102.2	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	454.6	485.6	526.0	568.4	593.6	التشييد
Wholesale and retail trade, restaurants and hotels	1160.7	1244.5	1343.1	1442.0	1565.9	تجارة الجملة والتجزئة والمطاعم والفنادق
Transport, storage and communication	1196.7	1271.7	1356.9	1515.9	1657.9	النقل والاتصالات والتخزين
Financial institutions and insurance	339.0	289.6	289.8	285.9	329.6	المؤسسات المالية والتأمين
Real estate and business services	483.4	520.0	561.7	610.8	639.6	الخدمات العقارية وخدمات الاعمال
Community social and personal services	92.4	105.1	132.1	157.8	190.6	خدمات المجتمع: الاجتماعية والشخصية
Total industries	9237.4	9492.2	9823.7	10179.6	10684.8	اجمالي الصناعات
b- Producers of government services	1008.2	1053.0	1103.6	1162.4	1232.8	ب- منتجو الخدمات الحكومية
c- Producers of private non-profit services to households	8.2	8.4	8.8	9.2	9.7	ج- منتجو الخدمات الخاصة التي لا تهدف الى الربح وتخدم الأسر
d- Domestic services of households	2.8	2.9	2.9	3.0	3.1	د- الخدمات المنزلية المحلية
Less: imputed bank service charges	308.2	256.7	246.7	245.2	267.3	ناقصا: رسوم الخدمات المصرفية المحتسبة
GDP at basic prices	9948.4	10299.8	10692.3	11109.0	11663.1	الناتج المحلي الاجمالي بالأسعار الأساسية
Plus: Import duties	184.6	186.9	190.2	194.5	160.2	زائدا: الرسوم الجمركية
GDP at market prices	10133.0	10486.6	10882.5	11303.5	11823.2	الناتج المحلي الاجمالي بأسعار السوق

* ESCWA estimates based on national sources using 1990=100.

* تقديرات الإسكوا على أساس المصادر الوطنية التي تستخدم عام 1990 كأساس.

قائمة المصادر
List of Sources

List of sources:

قائمة المصادر

Official sources:

مصادر رسمية

Replies to the Questionnaire of ESCWA National Accounts, No. 26, sent to ESCWA Member States during May 2006.

الردود على استبيان الحسابات القومية، رقم ٢٦، أعدته الإسكوا، وأرسلته إلى الدول الأعضاء في أيار/مايو ٢٠٠٦.

Bahrain

البحرين

Ministry of Finance and National Economy Website, National Accounts, June 2006.

موقع وزارة المالية والاقتصاد الوطني على الشبكة الدولية، الحسابات القومية، حزيران/يونيو ٢٠٠٦

Bahrain Monetary Agency, Quarterly Statistical Bulletin, March 2006 and previous issues.

مؤسسة نقد البحرين، النشرة الإحصائية الفصلية، آذار/مارس ٢٠٠٦ وأعداد سابقة.

Egypt

مصر

Central Bank of Egypt, Monthly Statistical Bulletin, September 2006 and previous issues.

البنك المركزي المصري، النشرة الإحصائية الشهرية، أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦، وأعداد سابقة.

Ministry of Foreign Trade website, Monthly Economic Digest, February 2007 and previous issues.

موقع وزارة التجارة الخارجية على شبكة الإنترنت، النشرة الاقتصادية الشهرية، شباط/فبراير ٢٠٠٧، وأعداد سابقة.

Jordan

الأردن

Central Bank of Jordan website, Monthly Statistical Bulletin, February 2007 and previous issues.

موقع البنك المركزي الأردني على شبكة الإنترنت، النشرة الإحصائية الشهرية، شباط/فبراير ٢٠٠٧، وأعداد سابقة.

Kuwait

الكويت

Central Bank of Kuwait website, Quarterly Statistical Bulletin, December 2006 and previous issues.

موقع بنك الكويت المركزي على شبكة الإنترنت، النشرة الإحصائية الفصلية، كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، وأعداد سابقة.

Lebanon

لبنان

Presidency of the Council of Ministers, Lebanon's Economic Accounts 2004, 2003 and 1997-2002.

رئاسة مجلس الوزراء، حسابات لبنان الاقتصادية ٢٠٠٤، ٢٠٠٣ و١٩٩٧-٢٠٠٢.

Oman

Central Bank of Oman website, Annual Report 2005 and previous issues.

Ministry of National Economy website, Statistical Yearbook, February 2007 and previous issues.

Palestine

Palestinian Central Statistical Bureau, Reply to the Questionnaire of ESCWA National Accounts, No. 26, received electronically, during June 2007.

Qatar

Qatar Central Bank website, Quarterly Statistical Bulletin, February 2007 and previous issues.

Saudi Arabia

Saudi Arabia Monetary Agency website, Fortieth Annual Report, 2004 and previous issues.

Syrian Arab Republic

Central Bureau of Statistics, Statistical Abstract 2006 and previous issues.

Emirates

Ministry of Planning website, General Planning Department, Annual Economic and Social Report 2005, October 2006.

Yemen

Central bank of Yemen website, Quarterly Statistical Bulletin, National Accounts.

عمان

موقع البنك المركزي العماني على شبكة الإنترنت، التقرير السنوي ٢٠٠٥، وأعداد سابقة.

موقع وزارة الاقتصاد الوطني على شبكة الإنترنت، الكتاب الإحصائي السنوي، شباط/فبراير ٢٠٠٧، وأعداد سابقة.

فلسطين

المكتب المركزي للإحصاء الفلسطيني، الرد على استبيان الحسابات القومية، رقم ٢٦، المرسل إلكترونياً، آذار/مارس ٢٠٠٧.

قطر

موقع مصرف قطر المركزي على شبكة الإنترنت، النشرة الإحصائية، شباط/فبراير ٢٠٠٧ وأعداد سابقة.

المملكة العربية السعودية

موقع مؤسسة النقد العربي السعودي على شبكة الإنترنت، التقرير السنوي الأربعون، ٢٠٠٤، وأعداد سابقة.

الجمهورية العربية السورية

المكتب المركزي للإحصاء، المجموعة الإحصائية ٢٠٠٦، وأعداد سابقة.

الإمارات العربية المتحدة

موقع وزارة التخطيط على شبكة الإنترنت، إدارة التخطيط العام، التقرير الاقتصادي الاجتماعي السنوي ٢٠٠٥، أكتوبر ٢٠٠٦.

اليمن

موقع البنك المركزي اليمني على شبكة الإنترنت، النشرة الإحصائية الفصلية-الحسابات القومية.

Other Sources:

IMF, World Economic Outlook, September 2006.

United Nations, World Economic Situation and Prospects, 2007.

مصادر أخرى

صندوق النقد الدولي، الرؤية الاقتصادية العالمية،
أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦.

الأمم المتحدة، الحالة و التوقعات الاقتصادية في العالم،
٢٠٠٧.